

SIEMENS

## Fully automatic coffee machine

TE65..

de Gebrauchsanleitung  
en Instruction manual

fr Mode d'emploi  
it Istruzioni per l'uso



Register your product on My Siemens  
and discover exclusive services and offers.  
[siemens-home.bsh-group.com/welcome](https://siemens-home.bsh-group.com/welcome)

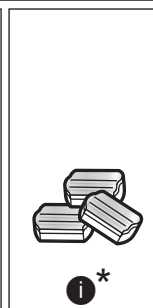
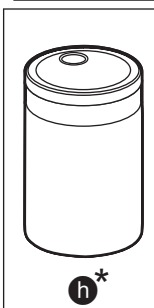
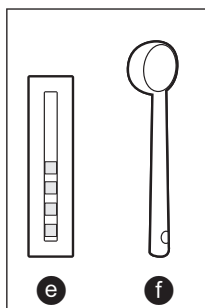
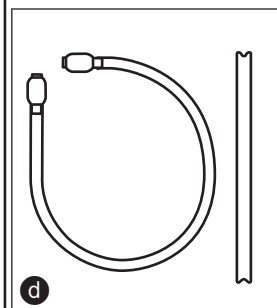
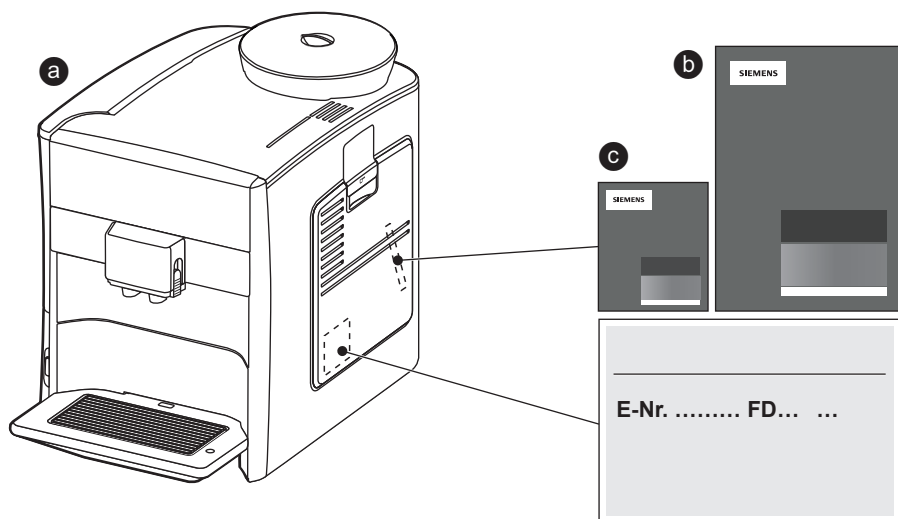
The future moving in.

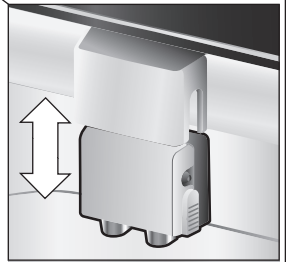
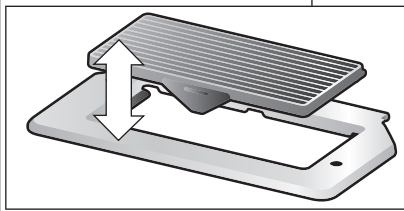
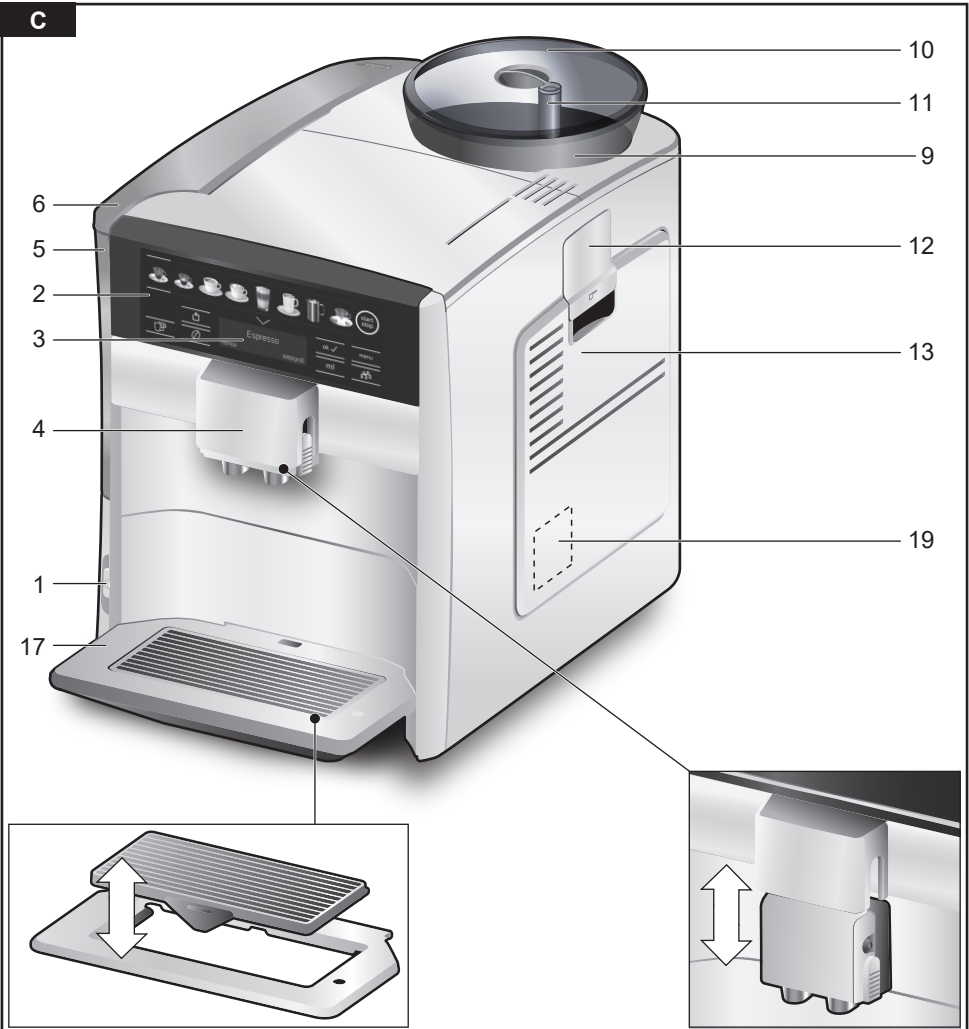
Siemens Home Appliances

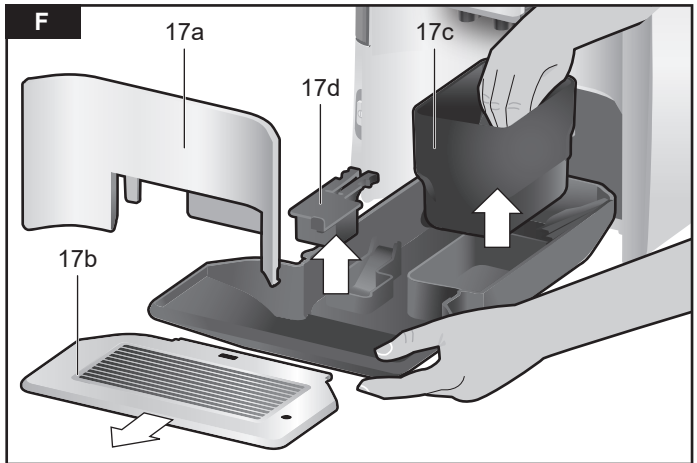
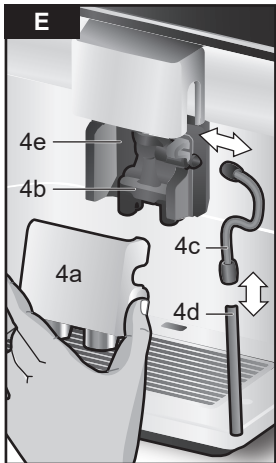
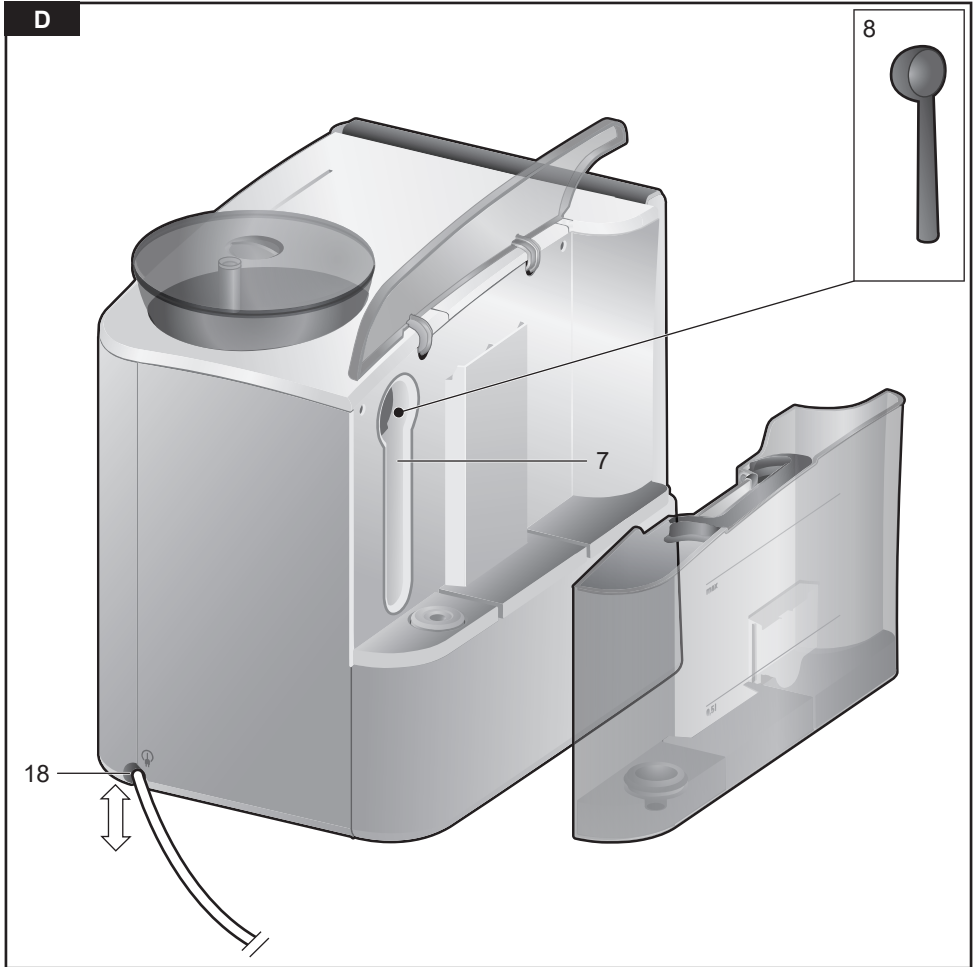
de	Deutsch	2
en	English	29
fr	Français	54
it	Italiano	80

**A**

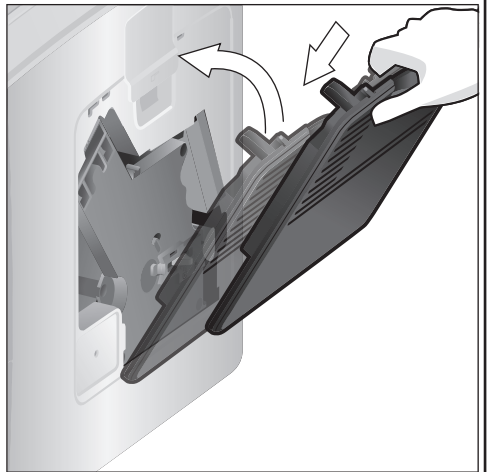
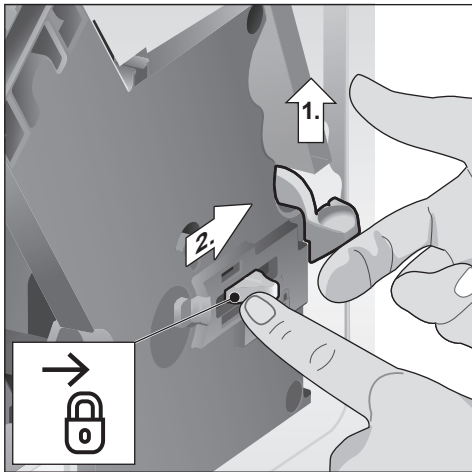
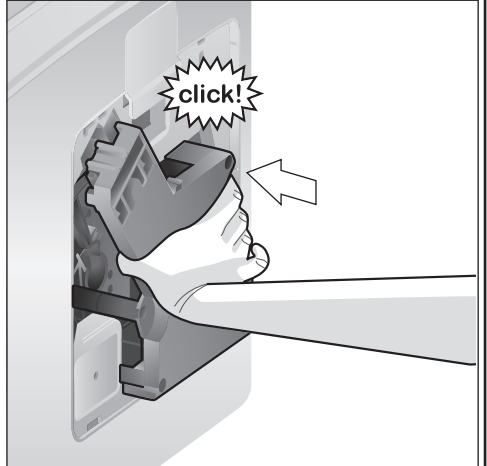
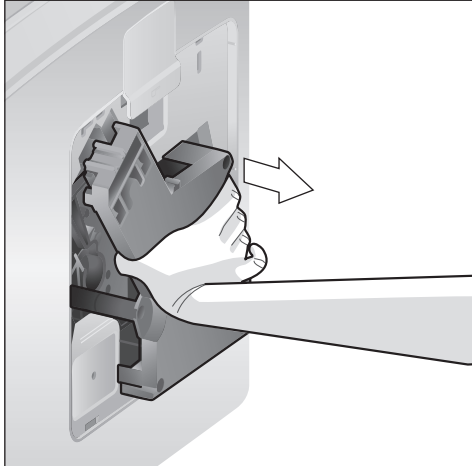
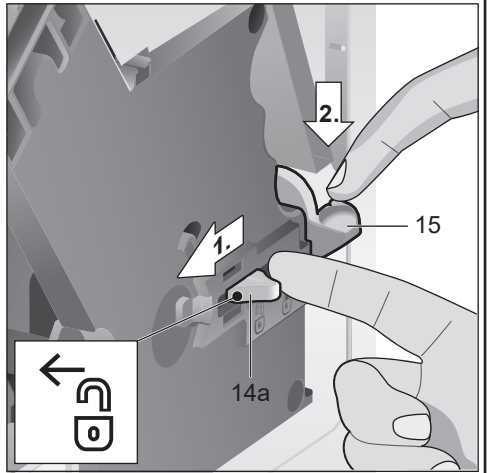
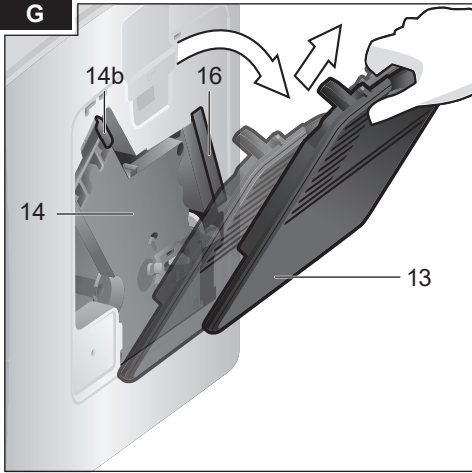
**Lieferumfang** (siehe Seite 5)  
**Included in delivery** (see page 32)  
**Contenu de l'emballage** (voir page 57)  
**Contenuto della confezione** (ved. pagina 83)



**B****C**



G



Sehr geehrte Kaffeeliebhaberin,  
sehr geehrter Kaffeeliebhaber,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses  
Kaffeevollautomaten aus dem Hause  
Siemens.

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt  
verschiedene Gerätevarianten, die sich im  
Detail unterscheiden.

Bitte auch die beiliegende Kurzanleitung  
beachten. Sie kann in einem speziellen  
Aufbewahrungsfach **16** bis zum nächsten  
Gebrauch verstaut werden.

### **Zur Verwendung dieser Gebrauchsanleitung:**

Die Umschlagseite dieser Anleitung können  
Sie vorne ausklappen. Dort finden Sie mit  
Nummern bezeichnete Geräteillustrationen,  
auf die in dieser Anleitung immer wieder  
verwiesen wird.

Beispiel: Brüheinheit **14**

Displayanzeigen und Symbole werden in  
dieser Anleitung ebenfalls speziell darge-  
stellt. So können Sie erkennen, dass es  
sich um Texte oder Symbole handelt, die  
am Gerät angezeigt werden oder aufge-  
druckt sind.

Beispiel Displaytexte: Espresso

Beispiel Bedienelemente: [start/stop]

---

## **Inhalt**

<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>3</b>
<b>Wichtige Sicherheitshinweise</b> .....	<b>3</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>5</b>
<b>Auf einen Blick</b> .....	<b>5</b>
<b>Überblick – Bedienelemente</b> .....	<b>6</b>
<b>Display</b> .....	<b>7</b>
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>8</b>
<b>Eigene Einstellungen „Favorit“</b> .....	<b>9</b>
<b>Kindersicherung</b> .....	<b>9</b>
<b>Getränkezubereitung</b> .....	<b>9</b>
Zubereitung von Kaffeetränken .....	11
Zubereitung mit Milch .....	11
Spezielle Getränke .....	12
Zubereitung mit gemahlenem Kaffee .....	13
Mahlgrad einstellen .....	14
<b>Menü</b> .....	<b>14</b>
<b>Pflege und tägliche Reinigung</b> .....	<b>17</b>
Milchsystem reinigen .....	18
Brüheinheit reinigen (Bild G) .....	19
<b>Service-Programme</b> .....	<b>20</b>
Milchsystem reinigen .....	20
Entkalken .....	21
Reinigen .....	21
calc'nClean .....	22
<b>Tipps zum Energiesparen</b> .....	<b>23</b>
<b>Frostschutz</b> .....	<b>23</b>
<b>Aufbewahrung Zubehör</b> .....	<b>23</b>
<b>Zubehör</b> .....	<b>23</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>23</b>
<b>Garantiebedingungen</b> .....	<b>24</b>
<b>Einfache Probleme selbst beheben</b> .....	<b>25</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>28</b>

---

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist nur für den privaten Haushalt und das häusliche Umfeld bestimmt.

Das Gerät nur in Innenräumen bei Raumtemperatur und bis zu 2000 m über Meereshöhe verwenden.

---

## Wichtige Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder unter 8 Jahren sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten und dürfen das Gerät nicht bedienen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

## Warnung Stromschlaggefahr!

- Das Gerät darf nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass das Schutzleitersystem der elektrischen Hausinstallation vorschriftsmäßig installiert ist.
- Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.
- Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Netzanschlussleitung auswechseln, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Gerät oder Netzkabel niemals in Wasser tauchen.
- Im Fehlerfall sofort den Netzstecker ziehen oder die Netzspannung ausschalten.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- Die speziellen Hinweise zur Reinigung in der Anleitung sind zu beachten.

**⚠️ Warnung**  
**Gefahr durch Magnetismus!**

Das Gerät enthält Permanentmagnete, die elektronische Implantate wie z. B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpen beeinflussen können. Träger von elektronischen Implantaten bitte einen Mindestabstand von 10 cm zum Gerät und, bei Entnahme, zu folgenden Teilen einhalten: Milchbehälter, Milchsystem, Wassertank, Tropfschale und Brüheinheit.

**⚠️ Warnung**  
**Erstickungsgefahr!**

Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen. Kleinteile sicher aufbewahren, sie können verschluckt werden.

**⚠️ Warnung**  
**Verletzungsgefahr!**

- Nicht in das Mahlwerk greifen.
- Fehlanwendung des Gerätes kann zu Verletzungen führen.

**⚠️ Warnung**  
**Brandgefahr!**

- Das Gerät wird heiß.
- Das Gerät nie in einem Schrank betreiben.

**⚠️ Warnung**  
**Verbrennungsgefahr!**

- Das Milchsystem wird sehr heiß. Nach Benutzung zuerst abkühlen lassen und erst dann berühren.
- Nach dem Gebrauch können die Oberflächen von Heizelement oder Wärmeplatte noch einige Zeit heiß sein.
- Frisch zubereitete Getränke sind sehr heiß. Bei Bedarf etwas abkühlen lassen.



## Lieferumfang

(Bild **A** auf den Ausklappseiten)

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>a</b> Kaffeefullautomat           | <b>f</b> Pulverlöffel                          |
| <b>b</b> Gebrauchsanleitung          | <b>g</b> Wasserfilter*                         |
| <b>c</b> Kurzanleitung               | <b>h</b> Milchbehälter mit „freshLock“ Deckel* |
| <b>d</b> Milchschauch und Ansaugrohr | <b>i</b> Entkalkungstabletten*                 |
| <b>e</b> Wasserhärtestreifen         |  |

## Auf einen Blick

(Bilder **B, C, D, E, F** und **G** auf den Ausklappseiten)


- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Netzschalter ①   | <b>10</b> Aromadeckel  |
| <b>2</b> Bedienfeld (siehe folgende Seite)                                | <b>11</b> Drehwähler für Mahlgradeinstellung                     |
| <b>3</b> Display  | <b>12</b> Pulverschublade<br>(Kaffeepulver / Reinigungstablette) |
| <b>4</b> Getränkeauslauf (Kaffee, Milch,<br>Heißwasser), höhenverstellbar | <b>13</b> Tür zur Brüheinheit                                    |
| <b>a)</b> Abdeckung   | <b>14</b> Brüheinheit  |
| <b>b)</b> Milchschauch / Kaffeeauslauf<br>(zweiteilig)                    | <b>a)</b> Verriegelung   |
| <b>c)</b> Milchschauch  | <b>b)</b> Abdeckung  |
| <b>d)</b> Ansaugrohr  | <b>15</b> Auswurfhebel   |
| <b>e)</b> Aufnahme Milchschauch   | <b>16</b> Aufbewahrungsfach für Kurzanleitung                    |
| <b>5</b> Abnehmbarer Wassertank   | <b>17</b> Tropfschale  |
| <b>6</b> Deckel für Wassertank  | <b>a)</b> Blende   |
| <b>7</b> Aufbewahrungsfach für Pulverlöffel                               | <b>b)</b> Tropfblech (zweiteilig)                                |
| <b>8</b> Pulverlöffel (Einsetzhilfe für Wasserfilter)                     | <b>c)</b> Kaffeesatzbehälter                                     |
| <b>9</b> Bohnenbehälter   | <b>d)</b> Schwimmer  |
|   | <b>18</b> Kabelstufach   |
|   | <b>19</b> Typenschild (E.-Nr.; FD)                               |




















\* Die Gebrauchsanleitung beschreibt verschiedene Varianten.

Mit \*gekennzeichnete Positionen sind nur in bestimmten Gerätemodellen vorhanden.

## Überblick – Bedienelemente

(Bild **B** auf den Ausklappseiten)

 Die folgenden Symbole sind je nach Betriebszustand des Geräts zu sehen bzw. hinterleuchtet:

	Espresso		Latte Macchiato
	Espresso Macch.		Milchkaffee
	Caffe Crema		Milchschaum
	Cappuccino		Spezielle Getränke (siehe Kapitel „Spezielle Getränke“).
	[start/stop] – Start-Stopp-Taste		[  ] – Auswahl nach unten
	[  ] – Zurück	menu	[menu] – Menü öffnen
	[  ] – Bezug von zwei Tassen gleichzeitig	ok ✓	[ok ✓] – Bestätigen/Speichern
	[  ] – Kaffeestärke einstellen	ml	[ml] – Fassengröße auswählen
	[  ] – Favorit aufrufen (kurz berühren) und Kindersicherung (mindestens 3 Sekunden berühren).		

**Netzschalter** ①

Mit dem Netzschalter ① wird das Gerät ein- oder ausgeschaltet. Das Gerät spült automatisch, wenn es ein- und ausgeschaltet wird.

Das Gerät spült nicht, wenn:

- es beim Einschalten noch warm ist.
- vor dem Ausschalten kein Kaffee bezogen wurde.

Das Gerät ist betriebsbereit, wenn im Bedienfeld die Symbole und das Display leuchten.

**Bedienfeld (Touchfeld)**

Im Bedienfeld kann ganz einfach durch Berühren der Symbole und Zeichen navigiert werden.

Es ertönt ein akustisches Signal.

Der Signalton kann ein und ausgeschaltet werden (siehe Kapitel „Menü – Tastentöne“).

**Getränkeauswahl**

Durch Berühren des entsprechenden Symbols wird das gewünschte Getränk direkt ausgewählt (siehe Kapitel „Getränkezubereitung“).

**Start-Stopp-Taste**

Durch Berühren von [start/stop] wird die Getränkezubereitung oder ein Service-Programm gestartet. Durch erneutes Berühren von [start/stop] während der Getränkezubereitung wird der Bezug vorzeitig gestoppt.

**Menü**

Durch Berühren von [menu] wird das Menü aufgerufen, die Navigationssymbole werden aktiviert und leuchten. Durch Berühren von [↖], [ok/↗] und [↵] wird im Menü navigiert und es werden Informationen abgerufen oder Einstellungen vorgenommen (siehe Kapitel „Menü“).

**Getränkeoptionen**

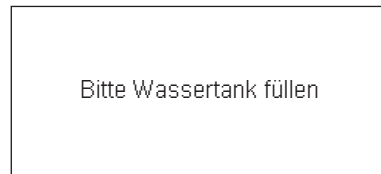
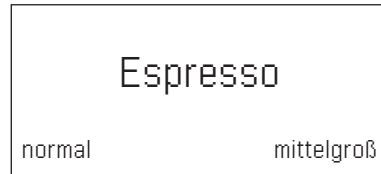
Durch Berühren von [∅] oder [ml] wird die Stärke oder Menge des Getränks angepasst, durch Berühren von [☞] werden zwei Tassen gleichzeitig zubereitet, sobald mit [start/stop] der Bezug gestartet wird (siehe Kapitel „Getränkezubereitung“).

**„Favorit“ und Kindersicherung**

Durch kurzes Berühren von [☞] werden personalisierte Getränke aufgerufen (siehe Kapitel „Eigene Einstellungen Favorit“). Berührt man [☞] mindestens 3 Sekunden, wird die Kindersicherung aktiviert oder deaktiviert (siehe Kapitel „Kindersicherung“).

**Display**

Im Display werden die gewählten Getränke und Einstellungen sowie Meldungen zum Betriebszustand angezeigt.



Die Meldung erlischt, sobald die Handlung durchgeführt wurde.

## Inbetriebnahme

### Allgemeines

Nur reines, **kalt**es Wasser ohne Kohlen- säure und ausschließlich **geröstete** Bohnen in die entsprechenden Behälter füllen. Keine glasierten, karamellisierten oder mit sonstigen zuckerhaltigen Zusätzen behandelte Kaffeebohnen verwenden, sie verstopfen die Brüheinheit.

Bei diesem Gerät ist die Wasserhärte einstellbar. Ab Werk ist die Wasserhärte 4 eingestellt. Die Wasserhärte des verwendeten Wassers mit beiliegendem Prüfstreifen feststellen. Wird ein anderer Wert als Wasserhärte 4 angezeigt, das Gerät nach Inbetriebnahme entsprechend programmieren (siehe unter Kapitel „Menü – Wasserhärte“).

### Gerät in Betrieb nehmen

- Vorhandene Schutzfolien entfernen.
- Den Kaffeevollautomat auf eine ebene und für das Gewicht ausreichende, wasserfeste Fläche stellen.
- Die Lüftungsschlitze des Geräts müssen frei bleiben.




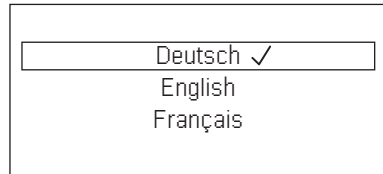
**Wichtig:** Das Gerät nur in frostfreien Räumen verwenden. Wurde das Gerät bei Temperaturen unter 0° C transportiert oder gelagert, mindestens 3 Stunden warten, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

- Netzstecker (Kabelstufach **18**) an der Steckdose anschließen. Die Länge kann durch Zurückschieben und Herausziehen passend eingestellt werden. Das Gerät dazu mit der Rückseite z. B. an die Tischkante stellen und das Kabel entweder nach **unten** ziehen, oder nach **oben** schieben.
- Deckel Wassertank **6** hochklappen.
- Wassertank **5** abnehmen, ausspülen und mit frischem, kaltem Wasser füllen. Die Markierung „**max**“ beachten.
- Den Wassertank **5** gerade aufsetzen und ganz nach unten drücken.
- Den Deckel Wassertank **6** wieder schließen.

- Bohnenbehälter **9** mit Kaffeebohnen füllen.
- Das Gerät mit dem Netzschalter **1** ① einschalten.

Das Bedienfeld und das Display werden aktiviert. Im Display erscheint die voreingestellte Sprache, in der die weiteren Displaytexte angezeigt werden. Es stehen mehrere Sprachen zur Auswahl.

- [] so oft berühren, bis die gewünschte Sprache im Display gekennzeichnet ist.



- [start/stop] berühren, um die Auswahl zu bestätigen.

Die gewählte Sprache ist gespeichert. Das Markenlogo leuchtet im Display **3**. Das Gerät heizt nun auf und spült, etwas Wasser läuft aus dem Getränkeauslauf **4**.

Das Gerät ist betriebsbereit, wenn im Bedienfeld die Symbole und das Display leuchten.



Der Kaffeevollautomat ist ab Werk mit den Standardeinstellungen für optimalen Betrieb programmiert. Das Gerät schaltet nach einer ausgewählten Zeit automatisch ab (siehe Kapitel „Menü – Selbstabschaltung“).

**i** Bei der ersten Benutzung, nach der Durchführung eines Service-Programms oder wenn das Gerät längere Zeit nicht in Betrieb war, hat das erste Getränk noch nicht das volle Aroma und sollte nicht getrunken werden.

**i** Nach Inbetriebnahme des Kaffeevollautomaten wird eine feinporige und standfeste „Crema“ erst nach dem Bezug einiger Tassen dauerhaft erreicht.


**i** Bei längerem Gebrauch ist es normal, dass sich an den Lüftungsschlitz Wassertröpfchen bilden.

---

## Eigene Einstellungen „Favorit“

Die Anzahl der Favoriten ist abhängig vom Gerätemodell. Unter dem Menüpunkt „Favorit“ können individuelle (personalisierte) Getränke abgespeichert und geändert werden (siehe Kapitel „Menü – Favorit“).


### Individuelles Getränk abrufen


- [] kurz berühren.
- Einen bereits mit eigenen Einstellungen hinterlegten Favoriten auswählen.
- [start/stop] berühren, um den Getränkebezug zu starten.

---

## Kindersicherung

Um Kinder vor Verbrühungen und Verbrennungen zu schützen, kann das Gerät gesperrt werden.

- [] mindestens 3 Sekunden berühren. Im Display **3** erscheint ein Schlüssel. Die Kindersicherung ist aktiviert. Nun ist keine Bedienung mehr möglich.

- [] mindestens 3 Sekunden berühren. Der Schlüssel im Display **3** verschwindet wieder. Die Kindersicherung ist deaktiviert. Das Gerät kann wie gewohnt bedient werden.

---

## Getränkezubereitung

Dieser Kaffeevollautomat mahlt für jeden Brühvorgang frischen Kaffee. Für eine optimale Qualität die Bohnen kühl und verschlossen aufbewahren oder tiefgefrieren.

**i** **Wichtig:** Täglich frisches, kaltes Wasser in den Wassertank **5** füllen. Es sollte immer ausreichend Wasser für den Betrieb des Gerätes im Wassertank **5** sein.

**i** Tasse(n), vor allem kleine, dickwandige Espressotassen z. B. mit Heißwasser vorwärmen.

**i** Bei einigen Einstellungen wird der Kaffee in zwei Schritten zubereitet (siehe „aromaDouble Shot“). Bitte warten, bis der Vorgang komplett abgeschlossen ist.

Es können verschiedene Getränke ganz einfach auf Tastendruck zubereitet werden.

### Getränkeauswahl

Durch Berühren des entsprechenden Symbols wird das gewünschte Getränk direkt ausgewählt. Das gewählte Getränk wird durch Linien ober- und unterhalb des Symbols gekennzeichnet. Die Getränkebezeichnung und die aktuell eingestellten Werte für Kaffeestärke und Tassengröße werden im Display **3** angezeigt.

Folgende Getränke stehen zur Auswahl:

Espresso	Latte Macchiato
Espresso Macch.	Milchkaffee
Caffe Crema	Milchschaum
Cappuccino	

Durch mehrmaliges Berühren der Taste „Spezielle Getränke“ können nacheinander verschiedene Getränke ausgewählt werden:

Heißwasser	Americano *
Warme Milch *	Flat White *
Kaffeekanne *	Cafe Cortado *
Kleiner Brauner *	

Mit \* gekennzeichnete Positionen sind nur in bestimmten Gerätemodellen vorhanden.

### Kaffeestärke anpassen, Pulverkaffee auswählen

Durch Berühren von [  $\emptyset$  ] wird die Stärke des Kaffeegetränks individuell eingestellt oder die Zubereitung mit Pulverkaffee ausgewählt.

Folgende Einstellungen sind möglich:

sehr mild	sehr stark
mild	doubleshot stark
normal	doubleshot stark+
stark	Pulverfach

- Durch Berühren des entsprechenden Symbols das gewünschte Getränk auswählen.
- [  $\emptyset$  ] so oft berühren, bis die gewünschte Einstellung z. B. stark oder Pulverfach (siehe Kapitel „Zubereitung mit gemahlenem Kaffee“) im Display angezeigt wird.

### aromaDouble Shot

Je länger der Kaffee gebrüht wird, desto mehr Bitterstoffe und unerwünschte Aromen werden gelöst. Geschmack und Bekömmlichkeit des Kaffees werden dadurch beeinträchtigt. Für extra starken Kaffee verfügt das Gerät deswegen über eine spezielle aromaDouble Shot-Funktion. Nach der Hälfte der zubereiteten Menge werden erneut Kaffeebohnen gemahlen und gebrüht, so dass jeweils nur die wohlschmeckenden und gut bekömmlichen Aromastoffe gelöst werden.



Die Funktion aromaDouble Shot kann für alle Getränke mit einem Kaffeeanteil von mind. 35 ml Kaffeefüllmenge ausgewählt werden. Für kleine Getränke, wie z. B. einen kleinen Espresso oder bei Einstellung auf [  $\square$  ] ist die Funktion nicht verfügbar.

### Tassengröße auswählen

Durch Berühren von [ ml ] wird die Füllmenge des Getränks individuell ausgewählt. Folgende Einstellungen sind möglich:

klein                      mittelgroß                      groß

- Durch Berühren des entsprechenden Symbols das gewünschte Getränk auswählen.
- [ ml ] so oft berühren, bis die gewünschte Einstellung im Display angezeigt wird.



Ein Pfeil oder Pfeile neben der Einstellung, z. B. „groß <sup>^</sup>“ zeigen an, dass die vom Werk voreingestellte Füllmenge (siehe Kapitel „Menü – Tassengröße einstellen“) verändert wurde.

### Zwei Tassen auf einmal

Durch Berühren von [  $\square$  ] werden nach Auswahl eines Kaffeegetränks oder Kaffee-Milch-Getränks (bei bestimmtem Gerätetyp nur Kaffeegetränke) zwei Tassen gleichzeitig zubereitet, sobald mit [ start/stop ] der Bezug gestartet wird. Die Einstellung wird im Display angezeigt.

- Durch Berühren des entsprechenden Symbols das gewünschte Getränk auswählen.
- [  $\square$  ] berühren.
- Zwei vorgewärmte Tassen links und rechts unter den Getränkeauslauf 4 stellen.
- [ start/stop ] berühren, um den Getränkebezug zu starten.

Das ausgewählte Getränk wird gebrüht und läuft anschließend in die beiden Tassen.

**i** Das Getränk wird in zwei Schritten (zwei Mahlvorgänge) zubereitet. Bitte warten, bis der Vorgang komplett abgeschlossen ist.

**i** Abhängig vom Gerättyp ist die Funktion „Zwei Tassen auf einmal“ nur für Kaffeegetränke und nicht für Kaffee-Milch-Getränke verfügbar.

## Zubereitung von Kaffeegetränken

Das Gerät muss betriebsbereit sein.

- Vorgewärmte Tasse unter den Getränkeauslauf **4** stellen.
- Durch Berühren des entsprechenden Symbols das gewünschte Kaffeegetränk Espresso oder Caffe Crema auswählen. Im Display werden die Getränkebezeichnung und die aktuell eingestellten Werte für Kaffeestärke und Fassengröße angezeigt.



**i** Fassengröße und Kaffeestärke können durch Berühren von [ml] und [∅] verändert werden. Bei Auswahl Pulverfach wie unter „Zubereitung mit gemahlenem Kaffee“ beschrieben vorgehen.

### Zum Beispiel:

- [ml] so oft berühren, bis groß im Display angezeigt wird.
- [∅] so oft berühren, bis mild im Display angezeigt wird.
- [start/stop] berühren, um den Getränkebezug zu starten. Der Kaffee wird gebrüht und läuft anschließend in die Tasse.

**i** Durch erneutes Berühren von [start/stop] kann der Getränkebezug vorzeitig gestoppt werden.

## Zubereitung mit Milch

Dieser Kaffeevollautomat besitzt ein integriertes Milchsystem. Damit können Kaffeegetränke mit Milch oder auch Milchschaum und warme Milch zubereitet werden.

**i**  **Tipp:** Es können auch pflanzliche Getränke anstatt Milch verwendet werden, z. B. aus Soja.

**i**  **Hinweis:** Die Qualität des Milchschaums ist abhängig von der Art der verwendeten Milch oder des pflanzlichen Getränks.



### Verbrennungsgefahr!

Ober- und Unterteil des Milchsystems **4b** werden sehr heiß. Nach Benutzung zuerst abkühlen lassen und erst dann berühren.

**i**  **Achtung!** Getrocknete Milchreste sind schwer zu entfernen, deshalb unbedingt reinigen (siehe Kapitel „Milchsystem reinigen“).

**i** Bei der Zubereitung mit Milch kann es zu pfeifenden Geräuschen kommen. Diese sind durch das Milchsystem **4b** technisch bedingt.

**i** Durch erneutes Berühren von [start/stop] kann der Getränkebezug vorzeitig gestoppt werden.

Das Gerät muss betriebsbereit sein. Milchschauch und Ansaugrohr müssen angeschlossen sein.

- Das Ansaugrohr **4d** in den Milchbehälter einführen.
- Vorgewärmte Tasse oder Glas unter den Getränkeauslauf stellen.

## Kaffeegetränke mit Milch

- Durch Berühren des entsprechenden Symbols Espresso Macch., Milchkaffee, Latte Macchiato oder Cappuccino auswählen.

Im Display werden die Getränkebezeichnung und die voreingestellten Werte für Fassengröße und Kaffeestärke angezeigt.

**i** Fassengröße und Kaffeestärke können durch Berühren von [ ml ] und [ ∅ ] verändert werden. Bei Auswahl Pulverfach wie unter „Zubereitung mit gemahlenem Kaffee“ beschrieben vorgehen.

- [ start/stop ] berühren, um den Getränkebezug zu starten.

Zuerst wird Milch bzw. Milchschaum in die Tasse bzw. das Glas ausgegeben. Anschließend wird der Kaffee gebrüht und läuft in die Tasse bzw. das Glas.

Durch einmaliges Berühren von [ start/stop ] kann der Milchbezug oder Kaffeebezug vorzeitig gestoppt werden; zweimaliges Berühren von [ start/stop ] stoppt den kompletten Getränkebezug.

### Milchschaum

- Durch Berühren des Symbols Milchschaum auswählen.
- Durch Berühren von [ ml ] die Fassengröße einstellen.
- [ start/stop ] berühren, um den Getränkebezug zu starten.

Milchschaum fließt aus dem Getränkeauslauf.

### Spezielle Getränke

Durch mehrmaliges Berühren der Taste „spezielle Getränke“ können nacheinander verschiedene Getränke ausgewählt werden. Mit \* gekennzeichnete Positionen sind nur in bestimmten Gerätemodellen vorhanden.

### Heißwasser

Vor dem Bezug von heißem Wasser sollte das Milchsystem gereinigt und der Milchschauch abgezogen werden (siehe Kapitel „Milchsystem reinigen“). Wird das Milchsystem nicht gereinigt, können geringe Mengen von Milch mit dem Wasser ausgegeben werden.



### Verbrennungsgefahr!

Das Milchsystem **4b** wird sehr heiß. Nach Benutzung zuerst abkühlen lassen und erst dann berühren.

Das Gerät muss betriebsbereit sein.

- Tasse oder Glas unter den Getränkeauslauf **4** stellen.
- Symbol „spezielle Getränke“ so oft berühren, bis Heißwasser im Display erscheint.
- Durch Berühren von [ ml ] die Fassengröße einstellen.
- [ start/stop ] berühren, um den Getränkebezug zu starten.



Erscheint die Meldung Bitte Milchschauch abziehen, wie folgt vorgehen:

- Den Milchschauch **4c** abziehen und [ start/stop ] erneut berühren. Heißes Wasser fließt aus dem Auslauf **4**.



Durch erneutes Berühren von [ start/stop ] kann der Getränkebezug vorzeitig gestoppt werden.

### Warme Milch \*

Bitte zuerst das Kapitel „Zubereitung mit Milch“ durchlesen und beachten. Anschließend:

- Symbol „spezielle Getränke“ so oft berühren, bis Warme Milch im Display erscheint.
- Durch Berühren von [ ml ] die Fassengröße einstellen.
- [ start/stop ] berühren, um den Getränkebezug zu starten. Warme Milch fließt aus dem Auslauf **4**.



Durch erneutes Berühren von [ start/stop ] kann der Getränkebezug vorzeitig gestoppt werden.


### Americano \*

- Vorgewärmte Tasse unter den Getränkeauslauf **4** stellen.
- Symbol „spezielle Getränke“ so oft berühren, bis Americano im Display erscheint.



- Einstellungen wie Fassengröße und Stärke wie im Kapitel „Zubereitung von Kaffeegetränken“ vornehmen.
- [start/stop] berühren, um den Getränkebezug zu starten.

Der Kaffee wird gebrüht und läuft anschließend in die Tasse.

-  Durch erneutes Berühren von [start/stop] kann der Getränkebezug vorzeitig gestoppt werden.


### Flat White\*, Cafe Cortado\* oder Kleiner Brauner\*

Bitte zuerst das Kapitel „Zubereitung mit Milch“ durchlesen und beachten.

Anschließend:

- Tasse oder Glas unter den Getränkeauslauf **4** stellen.
- Symbol „spezielle Getränke“ so oft berühren, bis Flat White, Cafe Cortado oder Kleiner Brauner im Display erscheint.
- Einstellungen wie Fassengröße und Stärke wie im Kapitel „Zubereitung von Kaffeegetränken“ vornehmen.
- [start/stop] berühren, um den Getränkebezug zu starten.

Der Kaffee wird gebrüht und läuft in die Tasse bzw. das Glas. Je nach Getränk wird Milch bzw. Milchschaum ausgegeben. Die Reihenfolge Kaffee/Milch ist abhängig vom Getränk.


-  Durch einmaliges Berühren von [start/stop] kann der Milchbezug oder Kaffeebezug vorzeitig gestoppt werden. Zweimaliges Berühren von [start/stop] stoppt den kompletten Getränkebezug.

### Kannenfunktion \*

- Kanne unter den Getränkeauslauf **4** stellen.
- Symbol „spezielle Getränke“ so oft berühren, bis Kaffeekanne im Display erscheint.
- Durch Berühren von [∅] die Kaffeestärke einstellen.


- Durch Berühren von [ml] die Menge (4 oder 6 Tassen) einstellen.
- [start/stop] berühren, um den Getränkebezug zu starten.

Der Kaffee wird gebrüht und läuft anschließend in die Kanne.

-  Durch erneutes Berühren von [start/stop] kann der Getränkebezug vorzeitig gestoppt werden.


### Zubereitung mit gemahlenem Kaffee

Dieser Kaffeevollautomat kann auch mit gemahlenem Kaffee (kein löslicher Kaffee) betrieben werden.

-  Bei der Zubereitung mit gemahlenem Kaffee ist die Einstellung der Kaffeestärke, der Bezug von zwei Tassen auf einmal und aromaDouble Shot nicht verfügbar.


Das Gerät muss betriebsbereit sein.

- Vorgewärmte Tasse unter den Getränkeauslauf **4** stellen.
- Durch Berühren des entsprechenden Symbols ein Kaffeegetränk oder Kaffee-Milch-Getränk auswählen.
- [∅] so oft berühren, bis Pulverfach im Display angezeigt wird.
- Die Pulverschublade **12** öffnen.
- Maximal 2 gestrichene Pulverlöffel mit Kaffeepulver einfüllen.

-  **Achtung!** Keine Kaffeebohnen oder löslichen Kaffee einfüllen.

- Die Pulverschublade **12** schließen.
- [start/stop] berühren, um den Getränkebezug zu starten.

Der Kaffee wird gebrüht und läuft anschließend in die Tasse.

-  Durch erneutes Berühren von [start/stop] kann der Getränkebezug vorzeitig gestoppt werden.

## Mahlgrad einstellen

Mit dem Drehwähler **11** für Mahlgradeinstellung kann die gewünschte Feinheit des Kaffeepulvers eingestellt werden.



### Achtung!

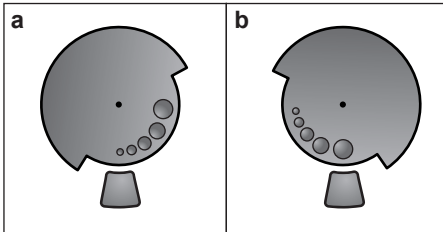
Den Mahlgrad nur bei laufendem Mahlwerk verstellen! Das Gerät kann sonst beschädigt werden.



### Verletzungsgefahr!

Nicht in das Mahlwerk greifen.

- Bei laufendem Mahlwerk den Drehwähler **11** zwischen feinem Kaffeepulver (**a**: Drehen gegen den Uhrzeigersinn) und größerem Kaffeepulver (**b**: Drehen im Uhrzeigersinn) einstellen.



Die neue Einstellung macht sich erst ab der zweiten Tasse Kaffee bemerkbar.



Bei dunkel gerösteten Bohnen einen feineren, bei helleren Bohnen einen größeren Mahlgrad einstellen.

## Menü

Das Menü dient dazu, Einstellungen individuell zu ändern, Informationen abzurufen oder Vorgänge zu starten.

- Durch Berühren von [menu] das Menü öffnen.

Im Display erscheinen die verschiedenen Einstellungsmöglichkeiten, die Navigationssymbole leuchten auf. Die aktuelle Einstellung ist im Display gekennzeichnet.

### Navigation im Menü:

[↘] = nach unten navigieren

[ok✓] = bestätigen/speichern

[↶] = zurückgehen

[menu] = Menü öffnen/Menü verlassen



Durch Berühren von [↘] werden jeweils Einstell- oder Auswahlmöglichkeiten in wiederkehrender Reihenfolge angezeigt. Nach Erreichen des untersten Menüpunktes erscheint wieder der oberste Menüpunkt.

### Zum Beispiel:

Kaffeetemperatur max. einstellen:



- [menu] berühren. Das Menü wird geöffnet.
- [↘] so oft berühren, bis Kaffeetemperatur im Display angezeigt wird.
- [ok✓] berühren, es erscheint z.B. hoch
- [↘] so oft berühren, bis max. im Display angezeigt wird.
- [ok✓] berühren, um zu speichern. Im Display erscheint die Bestätigung.
- Der Menüpunkt Kaffeetemperatur erscheint.
- [↶] berühren, um das Menü zu verlassen.

## Folgende Einstellungen können vorgenommen werden:

### Reinigung und Pflege

Starten spezieller Service-Programme.

Es kann Milchsysteem reinigen, Entkalken, Reinigen oder calc'nClean ausgewählt werden.

- Mit [  ] das gewünschte Programm auswählen und mit [ ok  ] bestätigen.
- [ start/stop ] berühren, um das Programm zu starten.







**Wichtig:** Unbedingt das Kapitel „Service-Programme“ beachten.

### Info Service-Programme

(abhängig vom Gerättyp)

Anzeige, wieviele Getränke noch bezogen werden können, bevor ein Service-Programm durchgeführt werden muss.





- Mit [  ] Reinigen in ---  oder Entkalken in ---  anzeigen lassen.
- Mit [  ] die Anzeige verlassen.



Der Zähler läuft technisch bedingt nicht „auf die Tasse genau“.

### Kaffee-Milch Verhältnis \*

Das vom Werk voreingestellte Mischungsverhältnis Kaffee/Milch kann in mehreren Stufen angepasst werden.





- Mit [  ] das Getränk (nur für Kaffeegetränke mit Milch) auswählen und mit [ ok  ] bestätigen.
- Mit [  ] das gewünschte Mischungsverhältnis auswählen (Einstellung des Milchanteils in %) und mit [ ok  ] bestätigen.
- Die Einstellung ist gespeichert.

**Beispiel:** Bei einem eingestellten Wert von 30 % werden 30 % Milch und 70 % Kaffee ausgegeben.

Mit \* gekennzeichnete Positionen sind nur in bestimmten Gerätemodellen vorhanden.





### Favorit

Im Menüpunkt Favorit können individualisierte Getränke angelegt oder geändert werden. Die Anzahl der Favoriten ist abhängig vom Gerätemodell.

- Mit [  ] ein neues oder bereits vorhandenes Profil auswählen und mit [ ok  ] bestätigen.
- Das gewünschte Getränk berühren und mit [ ok  ] bestätigen.
- Im Display erscheint je nach Getränk die Auswahl für die Getränke-Einstellungen wie z.B. ml oder Kaffee-Milch-Verhältnis.
- Die Auswahl vornehmen und jeweils mit [ ok  ] bestätigen.
- Das Getränk ist im Profil gespeichert.

### Tassengröße einstellen



Einstellung der Füllmenge für jedes Getränk und für jede Tassengröße. Die vom Werk voreingestellte Füllmenge kann in mehreren Stufen angepasst werden.

- Mit [  ] das Getränk auswählen und mit [ ok  ] bestätigen.
  - Mit [  ] die gewünschte Füllmenge auswählen und mit [ ok  ] bestätigen.
- Die Einstellung ist gespeichert.

### Wasserhärte

Einstellung auf die örtliche Wasserhärte.

Es kann Stufe 1, 2, 3, 4 oder Enthärtungsanlage ausgewählt werden. Die voreingestellte Wasserhärte ist Stufe 4.

- Mit [  ] die gewünschte Wasserhärte auswählen und mit [ ok  ] bestätigen.



Die richtige Einstellung der Wasserhärte ist wichtig, damit das Gerät rechtzeitig anzeigt, wenn es entkalkt werden muss.

Die Wasserhärte kann mit dem beiliegenden Teststreifen festgestellt oder bei der örtlichen Wasserversorgung nachgefragt werden. Ist im Haus eine Wasserenthärtungsanlage installiert, bitte Enthärtungsanlage einstellen.

- Den Teststreifen kurz in das Wasser tauchen und nach 1 Minute das Ergebnis ablesen.



Stufe	Wasserhärtegrad	
	Deutsch (°dH)	Französisch (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

### Selbstabschaltung

Einstellung der Zeitspanne, nach der das Gerät nach der letzten Getränkezubereitung automatisch ausschaltet.

Es können Werte von 15 Minuten bis zu 3 Stunden ausgewählt werden.



Die voreingestellte Zeit ist 30 Minuten.

- Mit [  ] die gewünschte Zeitspanne auswählen und mit [ ok  ] bestätigen.

### Kaffeetemperatur

Einstellung der Temperatur für Kaffegetränke und Heißwasser.


Es kann normal, hoch, oder max. ausgewählt werden. Die Einstellung ist für alle Zubereitungsarten wirksam.

- Mit [  ] die gewünschte Temperaturstufe auswählen und mit [ ok  ] bestätigen.


### Wasserfilter

Einstellung, ob ein Wasserfilter aktiviert werden soll oder kein Wasserfilter verwendet wird.

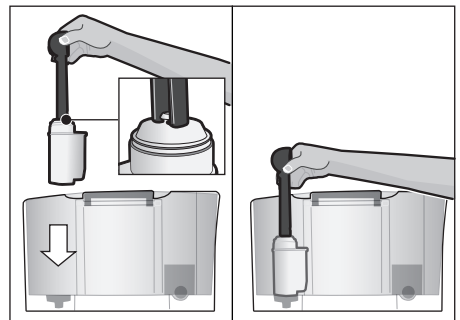
Es kann Neuen Filter aktivieren oder Kein Filter eingesetzt ausgewählt werden.





-  Ein Wasserfilter vermindert Kalkablagerungen und reduziert Verunreinigungen im Wasser. Das Gerät muss zudem nicht so oft entkalkt werden.

Wasserfilter sind über den Handel oder den Kundendienst erhältlich (siehe Kapitel „Zubehör“).

-  **Wichtig:** Bevor ein neuer Wasserfilter verwendet werden kann, muss dieser gespült werden.

- Den Wasserfilter mit der Öffnung nach oben in einen mit kaltem Wasser gefüllten Behälter tauchen.
- Den Filter an den Seiten leicht zusammendrücken bis keine Luftblasen mehr aufsteigen, der Wasserfilter bleibt am Boden.
- Den Wasserfilter mit Hilfe des Pulverlöffels **8** in den Wassertank **5** eindrücken.



- Wassertank bis zur Markierung „max“ mit Wasser füllen.
  - Milchschauch **4c** mit dem Milchsystem **4b** und dem Ansaugrohr **4d** verbinden.
  - Das Ende des Ansaugrohrs **4d** in das Tropfblech **17b** einstecken.
  - [ menu ] berühren und mit [  ] Wasserfilter auswählen.
  - [ ok  ] berühren und mit [  ] Neuen Filter aktivieren auswählen.
  - Tropfschale entleeren und wieder einsetzen.
  - Mit [ ok  ] bestätigen.
- Wasser fließt nun durch den Filter um ihn zu spülen.
- Anschließend die Tropfschale entleeren und wieder einsetzen.
- Das Gerät ist wieder betriebsbereit.

**i** Durch das Spülen des Filters ist gleichzeitig die Einstellung für die Anzeige „Bitte Wasserfilter wechseln“ aktiviert worden.  
Nach dieser Anzeige oder spätestens nach 2 Monaten ist die Wirkung des Filters erschöpft. Er ist aus hygienischen Gründen, und damit das Gerät nicht verkalkt (Gerät kann Schaden nehmen), auszutauschen.

Wird kein neuer Filter eingesetzt, die Einstellung Kein Filter eingesetzt auswählen und mit [ok✓] bestätigen.

**i** Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt (z. B. Urlaub), sollte der eingesetzte Filter vor dem Gebrauch des Gerätes gespült werden. Dazu einfach eine Tasse Heißwasser beziehen.

**Sprachen**  
Einstellung der Sprache, in der die Displaytexte angezeigt werden.

- Mit [∨] die gewünschte Sprache auswählen und mit [ok✓] bestätigen.

**Frostschutz**  
Serviceprogramm, um Schäden durch Frosteinwirkung bei Transport und Lagerung zu vermeiden. Das Gerät wird dabei vollständig entleert.

**i** Das Gerät muss betriebsbereit sein und der Wassertank **5** gefüllt sein.

- [start/stop] berühren, um das Programm zu starten.
- Wassertank entnehmen, das Gerät entleert automatisch das Leitungssystem und schaltet sich aus.
- Den Wassertank **5** und die Tropfschale **17** entleeren.

**Tastentöne**  
Ein- oder Ausschalten der Töne beim Berühren des Bedienfeldes.

- Mit [ok✓] die Auswahl bestätigen.
- Mit [∨] Tastentöne ein oder Tastentöne aus auswählen und mit [ok✓] bestätigen.

**Info Getränkebezüge**  
(abhängig vom Gerättyp)  
Anzeige, welche Menge an Getränken seit der Inbetriebnahme zubereitet wurden.

- Mit [↵] die Anzeige verlassen.

**Werkseinstellungen**  
Zurücksetzen aller eigenen Einstellungen auf den Auslieferungszustand.

- [start/stop] berühren, um alle eigenen Einstellungen zu löschen.

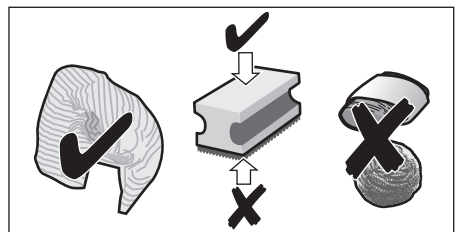
## Pflege und tägliche Reinigung



### Stromschlaggefahr!

Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen. Das Gerät niemals in Wasser tauchen. Keinen Dampfreiniger benutzen.

- Das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen.
- Das Bedienfeld mit einem Mikrofasertuch reinigen.
- Keine alkohol- oder spiritushaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- Keine scheuernden Tücher oder Reinigungsmittel verwenden.



- Rückstände von Kalk, Kaffee, Milch, Reinigungs- und Entkalkungslösung immer sofort entfernen. Unter solchen Rückständen kann sich Korrosion bilden.
- Neue Schwammputztücher können mit Salzen behaftet sein. Salze können Flugrost am Edelstahl verursachen, deshalb die Tücher vor Benutzung unbedingt gründlich auswaschen.

- Tropfschale **17** mit Kaffeesatzbehälter **17c** nach vorne herausziehen. Blende **17a** und Tropfblech **17b** abnehmen. Tropfschale und Kaffeesatzbehälter entleeren und reinigen.
- Den Innenraum des Geräts (Aufnahme Schalen) und die Pulverschublade (nicht entnehmbar) auswischen.
- Schwimmer **17d** ausbauen und mit einem feuchten Tuch reinigen (abhängig vom Gerätetyp).



Die folgenden Bauteile **nicht in den Geschirrspüler geben**:

Blende der Tropfschale **17a**, Abdeckung **4a**, Brüheinheit **14**, Wassertank **5** und Aromadeckel **10**.



Die folgenden Bauteile sind für den Geschirrspüler geeignet:

Tropfschale **17**, Tropfblech **17b**, Kaffeesatzbehälter **17c**, Pulverlöffel **8** und Ober- und Unterteil des Milchsystems **4b**.



**Wichtig:** Tropfschale **17** und Kaffeesatzbehälter **17c** sollten täglich geleert und gereinigt werden, um Ablagerungen zu vermeiden.



Wenn das Gerät im kalten Zustand eingeschaltet oder nach Bezug von Kaffee ausgeschaltet wird, spült das Gerät automatisch. Das System reinigt sich somit selbst.



**Wichtig:** Sollte das Gerät längere Zeit (z. B. Urlaub) nicht benutzt werden, das komplette Gerät einschließlich Getränkeauslauf **4**, Milchsistem **4b**, Tropfschale **17** und Brüheinheit **14** gründlich reinigen.

## Milchsistem reinigen



Das Milchsistem **4b** wird unmittelbar nach der Zubereitung eines Milchgetränks automatisch mit einem kurzen Dampfstoß gereinigt. Das Milchsistem wöchentlich manuell reinigen, bei Bedarf auch öfter.

Für eine besonders gründliche Reinigung kann das Milchsistem **4b** automatisch mit dem Programm „Milchsistem reinigen“ gereinigt werden (siehe Kapitel „Service-Programme – Milchsistem reinigen“).

## Manuell reinigen

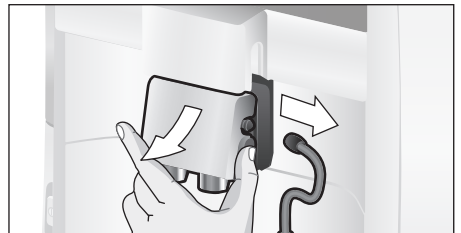


### Verbrennungsgefahr!

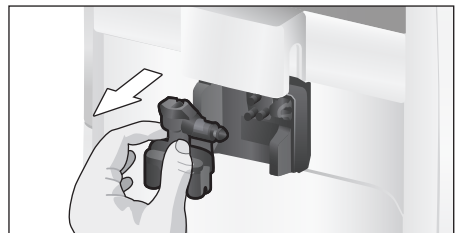
Das Milchsistem **4b** wird sehr heiß. Nach Benutzung zuerst abkühlen lassen und erst dann berühren.

Milchsistem **4b** zum Reinigen zerlegen:

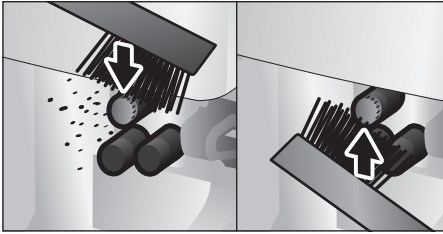
- Getränkeauslauf **4** ganz nach unten schieben.
- Die Abdeckung **4a** nach vorne entfernen und den Milchschauch abziehen.



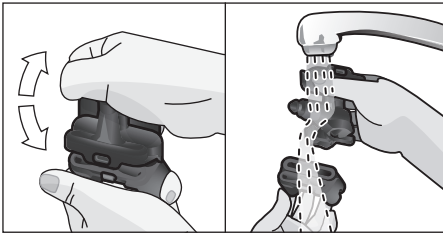
- Das Milchsistem **4b** gerade nach vorne herausziehen.



- Die Aufnahme Milchsystem **4e** gründlich von Kaffeeresten reinigen.



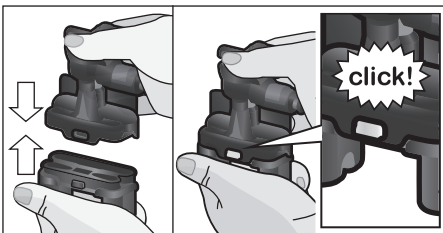
- Ober- und Unterteil des Milchsystems **4b** zerlegen.



- Milchschauch und Ansaugrohr trennen.
- Die Einzelteile mit Spüllauge und einem weichem Tuch reinigen.
- Alle Teile mit klarem Wasser spülen und abtrocknen.

**i** Ober- und Unterteil des Milchsystems **4b** sowie Milchschauch **4c** und Ansaugrohr **4d** können auch in den Geschirrspüler gegeben werden.

- Die Einzelteile wieder zusammensetzen.



- Milchsystem **4b** wieder gerade von vorne in das Gerät einsetzen.
- Abdeckung **4a** wieder aufsetzen.

## Brüheinheit reinigen (Bild G)

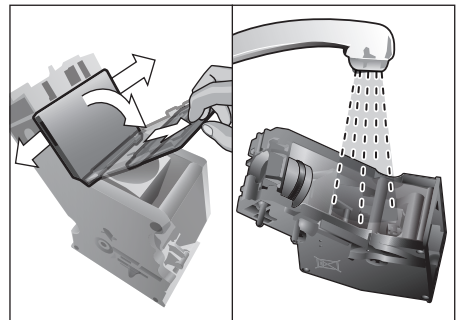
**i** Siehe auch Kurzanleitung im Aufbewahrungsfach **16**.

Zusätzlich zum automatischen Reinigungsprogramm sollte die Brüheinheit **14** regelmäßig zum Reinigen entnommen werden.

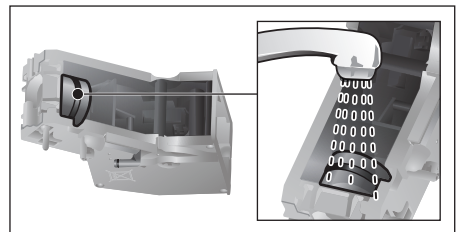
- Mit dem Netzschalter **1** **Ⓢ** komplett ausschalten.
- Die Tür **13** zur Brüheinheit öffnen.
- Die rote Verriegelung **14a** an der Brüheinheit **14** ganz nach links schieben.
- Den Auswurfhebel **15** ganz nach unten drücken. Die Brüheinheit wird gelöst.
- Die Brüheinheit **14** an den Griffmulden fassen und vorsichtig herausziehen.

**i** **Wichtig:** Ohne Spülmittel reinigen und nicht in den Geschirrspüler geben.

- Die Abdeckung **14b** der Brüheinheit abnehmen und die Brüheinheit **14** unter fließendem Wasser gründlich reinigen.




- Das Sieb der Brüheinheit unter dem Wasserstrahl gründlich reinigen.



- Den Geräteinnenraum mit einem feuchten Tuch gründlich reinigen, eventuell vorhandene Kaffeereste entfernen.


- Brüheinheit **14** und Geräte-Innenraum trocken lassen.
- Die Abdeckung **14b** wieder auf die Brüheinheit setzen und die Brüheinheit **14** bis zum Anschlag in das Gerät schieben.
- Den Auswurfhebel **15** ganz nach oben drücken.
- Die rote Verriegelung **14a** ganz nach rechts schieben und die Tür **13** schließen.

## Service-Programme

 Siehe auch Kurzanleitung im Aufbewahrungsfach **16**.

In gewissen Zeitabständen erscheint nach Vorankündigung im Display **3** entweder Entkalken notwendig oder Reinigen notwendig oder calc'nClean notwendig.

Das Gerät sollte unverzüglich mit dem entsprechenden Programm gereinigt oder entkalkt werden. Wahlweise können die Vorgänge Entkalken und Reinigen durch die Funktion calc'nClean zusammengefasst werden (siehe Kapitel „calc'nClean“). Erfolgt das Service-Programm nicht nach Anweisung, kann das Gerät beschädigt werden. Bei Verwendung eines Wasserfilters verlängern sich die Zeitabstände bis das Entkalkungsprogramm durchgeführt werden muss.

 **Wichtig:** Wird das Gerät nicht rechtzeitig entkalkt, erscheint Entkalken überfällig. Gerät wird demnächst gesperrt --> 3 Sek. menu drücken. Den Entkalkungsvorgang nach Anweisung sofort durchführen. Ist das Gerät gesperrt, kann es erst wieder nach erfolgtem Entkalkungsvorgang bedient werden.



### Achtung!

Bei jedem Service-Programm Entkalkungs- und Reinigungsmittel nach Anleitung benutzen. Das Service-Programm keinesfalls unterbrechen!

Flüssigkeiten nicht trinken!

Niemals Zitronensäure, Essig oder Mittel auf Essigbasis verwenden.

Keinesfalls Entkalkungstabletten oder andere Entkalkungsmittel in die Pulverschublade **12** einfüllen!

Vor Start des jeweiligen Service-Programms (Entkalken, Reinigen oder calc'nClean) die Brüheinheit entnehmen, nach Anweisung reinigen und wieder einsetzen.





Die Aufnahme Milchsystem **4e** gründlich von Kaffeeresten reinigen.

**Speziell entwickelte und geeignete Entkalkungs- und Reinigungstabletten sind über den Handel, sowie den Kundendienst erhältlich (siehe Kapitel „Zubehör“).**

## Milchsystem reinigen

Dauer: ca. 1 Minute.

Mit [ menu ] das Menü öffnen.

- Mit [  ] Reinigung und Pflege auswählen und mit [ ok  ] bestätigen.
- Mit [  ] Milchsystem reinigen auswählen und mit [ ok  ] bestätigen.
- [ start/stop ] berühren, um das Programm zu starten.

Das Display **3** führt durch das Programm:

- Ein leeres Glas unter den Getränkeauslauf **4** stellen und das Ende des Ansaugrohrs **4d** in das Glas geben.
- [ start/stop ] berühren. Das Milchsystem reinigt sich nun automatisch.
- Anschließend das Glas entleeren und das Ansaugrohr **4d** reinigen.


Zusätzlich das Milchsystem regelmäßig gründlich manuell reinigen (Geschirrspüler oder per Hand) (siehe Kapitel „Pflege und tägliche Reinigung“).







## Entkalken

Dauer: ca. 30 Minuten.


Die Zeile unten im Display zeigt an, wie weit der Ablauf fortgeschritten ist.

 Ist ein Wasserfilter in den Wassertank **5** eingesetzt, diesen unbedingt vor dem Start des Service-Programms entfernen.

- Mit [ menu ] das Menü öffnen.
- Mit [  ] Reinigung und Pflege auswählen und mit [ ok  ] bestätigen.
- Mit [  ] Entkalken auswählen und mit [ ok  ] bestätigen.
- [ start/stop ] berühren, um das Programm zu starten.


Das Display **3** führt durch das Programm:

- Tropfschale **17** leeren und wieder einsetzen.

 Es erscheint die Aufforderung Ggf. Wasserfilter entfernen →start.

- Filter entfernen und erneut [ start/stop ] berühren.
- Lauwarmes Wasser in den leeren Wassertank **5** bis zur Markierung „**0,5l**“ einfüllen und 1 Siemens Entkalkungstablette TZ80002N darin auflösen.
- [ start/stop ] berühren.
- Einen Behälter mit 0,5l Fassungsvermögen unter den Getränkeauslauf **4** stellen.
- Das Ende des Ansaugrohrs **4d** in den Behälter geben.
- [ start/stop ] berühren.


Das Entkalkungsprogramm läuft jetzt ca. 20 Minuten.

 Ist zu wenig Entkalkungslösung im Wassertank **5**, erscheint die Aufforderung Entkalker nachfüllen →start.

- Entkalkungslösung nachfüllen und erneut [ start/stop ] berühren.
- Den Wassertank **5** spülen und frisches Wasser bis zur Markierung „**max**“ einfüllen.
- Wenn ein Filter verwendet wird, diesen jetzt wieder einsetzen.
- [ start/stop ] berühren.

Das Entkalkungsprogramm läuft jetzt ca. 1 Minute und spült das Gerät.

- Tropfschale **17** leeren und wieder einsetzen.





 **Wichtig:** Das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen um Rückstände der Entkalkungslösung sofort zu entfernen. Unter solchen Rückständen kann sich Korrosion bilden. Neue Schwammputztücher können mit Salzen behaftet sein. Salze können Flugrost am Edelstahl verursachen, deshalb die Tücher vor Benutzung unbedingt gründlich auswaschen. Das Ansaugrohr **4d** des Getränkeauslaufs gründlich reinigen.

Das Gerät ist fertig entkalkt und wieder betriebsbereit.

## Reinigen

Dauer: ca. 9 Minuten.

Die Zeile unten im Display zeigt an, wie weit der Ablauf fortgeschritten ist.

- Mit [ menu ] das Menü öffnen.
- Mit [  ] Reinigung und Pflege auswählen und mit [ ok  ] bestätigen.
- Mit [  ] Reinigen auswählen und mit [ ok  ] bestätigen.
- [ start/stop ] berühren, um das Programm zu starten.

Das Display **3** führt durch das Programm:

- Tropfschale **17** leeren und wieder einsetzen.
- Die Pulverschublade **12** öffnen.
- Eine Siemens Reinigungstablette einwerfen und die Schublade **12** schließen.
- [ start/stop ] berühren.

Das Reinigungsprogramm läuft jetzt ca. 7 Minuten.

- Tropfschale **17** leeren und wieder einsetzen.

Das Gerät ist fertig gereinigt und wieder betriebsbereit.

## calc'nClean





Dauer: ca. 43 Minuten.

calc'nClean kombiniert die Einzelfunktionen Entkalken und Reinigen.

Liegt die Fälligkeit der beiden Programme nah beieinander, schlägt der Kaffeevollautomat automatisch dieses Serviceprogramm vor.

Die Zeile unten im Display zeigt an, wie weit der Ablauf fortgeschritten ist.

**i** Ist ein Wasserfilter in den Wassertank **5** eingesetzt, diesen unbedingt vor dem Start des Service-Programms entfernen.

- Mit [ menu ] das Menü öffnen.
- Mit [  ] Reinigung und Pflege auswählen und mit [ ok  ] bestätigen.
- Mit [  ] calc'nClean auswählen und mit [ ok  ] bestätigen.
- [ start/stop ] berühren, um das Programm zu starten.

Das Display **3** führt durch das Programm:

- Tropfschale **17** leeren und wieder einsetzen.
- Die Pulverschublade **12** öffnen.
- Eine Siemens Reinigungstablette in die Schublade **12** einwerfen und schließen.
- [ start/stop ] berühren.

**i** Es erscheint die Aufforderung Ggf. Wasserfilter entfernen →start.

- Filter entfernen und erneut [ start/stop ] berühren.
- Lauwarmes Wasser in den leeren Wassertank **5** bis zur Markierung „**0,5l**“ einfüllen und 1 Siemens Entkalkungstablette TZ80002N darin auflösen.
- [ start/stop ] berühren.
- Einen Behälter mit mind. 1l Fassungsvermögen unter den Getränkeauslauf **4** stellen.
- Das Ende des Ansaugrohrs **4d** in den Behälter geben.
- [ start/stop ] berühren.

Das Entkalkungsprogramm läuft jetzt ca. 28 Minuten.

**i** Ist zu wenig Entkalkungslösung im Wassertank **5**, erscheint die Aufforderung Entkalker nachfüllen →start.

- Entkalkungslösung nachfüllen und erneut [ start/stop ] berühren.
- Den Wassertank **5** spülen und frisches Wasser bis zur Markierung „**max**“ einfüllen.
- Wenn ein Filter verwendet wird, diesen jetzt wieder einsetzen.
- [ start/stop ] berühren.

Das Entkalkungsprogramm läuft jetzt noch ca. 1 Minute und anschließend das Reinigungsprogramm ca. 7 Minuten und spült das Gerät.

- Tropfschale **17** leeren und wieder einsetzen.

**i** **Wichtig:** Das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen um Rückstände der Entkalkungslösung sofort zu entfernen. Unter solchen Rückständen kann sich Korrosion bilden. Neue Schwammputztücher können mit Salzen behaftet sein. Salze können Flugrost am Edelstahl verursachen, deshalb die Tücher vor Benutzung unbedingt gründlich auswaschen. Das Ansaugrohr **4d** des Getränkeauslaufs gründlich reinigen.


Das Gerät ist fertig entkalkt und wieder betriebsbereit.

**i** **Wichtig:** Wurde eines der Service-Programme z. B. durch Stromausfall unterbrochen, wie folgt vorgehen:


- Den Wassertank **5** spülen und frisches Wasser bis zur Markierung „**max**“ einfüllen.
  - [ start/stop ] berühren.
- Das Gerät wird aus Sicherheitsgründen ca. 2 Minuten lang durchgespült.
- Tropfschale **17** leeren und wieder einsetzen.

Das abgebrochene Service-Programm muss erneut gestartet werden.

## Tipps zum Energiesparen

- Wird der Kaffeevollautomat nicht benutzt, das Gerät mit dem Netzschalter **1**  auf der Vorderseite des Geräts ausschalten.
- Im Menü unter **Selbstabschaltung** die automatische Abschaltung auf 15 Minuten einstellen.
- Kaffee- oder Milchschaumbezug nach Möglichkeit nicht unterbrechen. Vorzeitiger Abbruch führt zu erhöhtem Energieverbrauch und zu einer schnelleren Füllung der Tropfschale.
- Das Gerät regelmäßig entkalken, um Kalkablagerungen zu vermeiden. Kalkrückstände führen zu einem höheren Energieverbrauch.

## Frostschutz

-  **Achtung!**  
Um Schäden durch Frosteinwirkung bei Transport und Lagerung zu vermeiden, muss das Gerät vorher vollständig entleert werden.

Siehe Kapitel „Menü – Frostschutz“.

## Aufbewahrung Zubehör

Der Kaffeevollautomat hat spezielle Fächer, um Pulverlöffel und Kurzanleitung am Gerät zu verstauen.

- Um den Pulverlöffel **8** aufzubewahren, den Wassertank **5** abnehmen und den Pulverlöffel in die vorgeformte Vertiefung **7** einsetzen.
- Um die Kurzanleitung aufzubewahren, die Tür zur Brüheinheit **13** öffnen und die Kurzanleitung in das dafür vorgesehene Fach **16** einstecken.

## Zubehör

Folgendes Zubehör ist über den Handel und Kundendienst erhältlich:

Zubehör	Bestellnummer Handel/ Kundendienst
Reinigungstabletten	TZ80001A/00312097 TZ80001B/00312098
Entkalkungstabletten	TZ80002A/00312094 TZ80002B/00312095
Wasserfilter	TZ70003/00575491
Pflegeset	TZ80004A/00312105 TZ80004B/00312106
Milchbehälter mit „freshLock“ Deckel	TZ80009N/00576166

## Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

## Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

## Einfache Probleme selbst beheben

Problem	Ursache	Abhilfe
Das Gerät reagiert nicht mehr.	Störung am Gerät	Netzstecker ziehen und 10 Sekunden warten, Netzstecker einstecken.
Das Mahlwerk läuft nicht an.	Das Gerät ist zu heiß.	Das Gerät vom Netz trennen und eine Stunde abkühlen lassen.
Stark schwankende Kaffee- bzw. Milchschaumqualität.	Das Gerät ist verkalkt.	Das Gerät nach Anleitung entkalken.
Schwankende Milchschaumqualität	Die Milchschaumqualität ist abhängig von der Art der verwendeten Milch oder des pflanzlichen Getränks.	Optimieren Sie das Ergebnis durch die Auswahl der Milchsorte oder der pflanzlichen Getränkesorte.
Kein Heißwasserbezug möglich.	Das Milchsystem oder die Aufnahme des Milchsystems ist verschmutzt.	Das Milchsystem oder die Aufnahme reinigen (siehe Kapitel „Pflege und tägliche Reinigung“).
Zu wenig oder kein Milchschaum oder das Milchsystem saugt keine Milch an.	Das Milchsystem oder die Aufnahme des Milchsystems ist verschmutzt.	Das Milchsystem oder die Aufnahme reinigen (siehe Kapitel „Pflege und tägliche Reinigung“).
	Ungeeignete Milch.	Keine bereits aufgekochte Milch verwenden. Kalte Milch mit einem Fettgehalt von mindestens 1,5% verwenden.
	Das Milchsystem ist nicht richtig zusammengesetzt.	Ober- und Unterteil befeuchten und zusammensetzen.
	Das Gerät ist verkalkt.	Das Gerät nach Anleitung entkalken.
Die Milch/Milchmixgetränke sind zu kalt.	Die verwendete Milch ist zu kalt.	Lauwarme Milch verwenden.
Die persönlich eingestellte Füllmenge wird nicht erreicht, der Kaffee läuft nur tropfenweise oder es fließt kein Kaffee mehr.	Der Mahlgrad ist zu fein. Der Pulverkaffee ist zu fein.	Den Mahlgrad gröber stellen. Gröberes Kaffeepulver verwenden.
	Das Gerät ist stark verkalkt.	Das Gerät nach Anleitung entkalken.
<b>Können Probleme nicht behoben werden, unbedingt die Hotline anrufen!  Die Telefonnummern befinden sich auf den letzten Seiten der Anleitung.</b>		

<b>Problem</b>	<b>Ursache</b>	<b>Abhilfe</b>
Kaffee hat keine „Crema“.	Ungeeignete Kaffeesorte.	Kaffeesorte mit höherem Anteil an Robusta-Bohnen verwenden.
	Die Bohnen sind nicht mehr röstfrisch.	Frische Bohnen verwenden.
	Der Mahlgrad ist nicht auf die Kaffeebohnen abgestimmt.	Mahlgrad feiner stellen.
Der Kaffee ist zu „sauer“.	Der Mahlgrad ist zu grob eingestellt oder das Kaffeepulver ist zu grob.	Mahlgrad feiner stellen oder feineres Kaffeepulver verwenden.
	Ungeeignete Kaffeesorte.	Dunklere Röstung verwenden.
Der Kaffee ist zu „bitter“.	Der Mahlgrad ist zu fein eingestellt oder das Kaffeepulver ist zu fein.	Mahlgrad gröber stellen oder gröberes Kaffeepulver verwenden.
	Ungeeignete Kaffeesorte.	Kaffeesorte wechseln.
Der Kaffee schmeckt „verbrannt“.	Zu hohe Brühtemperatur	Temperatur reduzieren, siehe Kapitel „Menü – Kaffeetemperatur“.
	Der Mahlgrad ist zu fein eingestellt oder das Kaffeepulver ist zu fein.	Mahlgrad gröber stellen oder gröberes Kaffeepulver verwenden.
	Ungeeignete Kaffeesorte.	Kaffeesorte wechseln.
Das Gerät gibt kein Getränk aus	Im Wasserfilter ist Luft.	Wasserfilter so lange in Wasser tauchen bis keine Luftblasen mehr entweichen, Filter wieder einsetzen.
Das Gerät gibt kein Getränk aus	Entkalkungsmittelreste verstopfen den Wassertank.	Den Wassertank entnehmen und gründlich reinigen.
Der Wasserfilter hält nicht im Wassertank.	Der Wasserfilter ist nicht richtig befestigt.	Wasserfilter gerade und fest in den Tankanschluss drücken.
Der Kaffeesatz ist nicht kompakt und zu nass.	Der Mahlgrad ist zu fein oder zu grob eingestellt oder es wird zu wenig Kaffeepulver verwendet.	Mahlgrad gröber oder feiner stellen oder 2 gestrichene Messlöffel Kaffeepulver verwenden.
Tropfwasser auf innerem Geräteboden bei entnommener Tropfschale.	Tropfschale zu früh entnommen.	Tropfschale erst einige Sekunden nach dem letzten Getränkebezug entnehmen.
<b>Können Probleme nicht behoben werden, unbedingt die Hotline anrufen! Die Telefonnummern befinden sich auf den letzten Seiten der Anleitung.</b>		

<b>Problem</b>	<b>Ursache</b>	<b>Abhilfe</b>
Displayanzeige Bitte Bohnenbehälter füllen trotz gefülltem Bohnenbehälter oder Mahlwerk mahlt keine Kaffeebohnen.	Bohnen fallen nicht ins Mahlwerk (zu ölige Bohnen).	Leicht an den Bohnenbehälter klopfen. Eventuell Kaffeegattung wechseln. Bei geleertem Bohnenbehälter diesen mit einem trockenen Tuch auswischen.
Displayanzeige Tropfschale leeren trotz leerer Tropfschale.	Bei ausgeschaltetem Gerät wird das Entleeren nicht erkannt.	Bei eingeschaltetem Gerät Tropfschale entnehmen und wieder einsetzen.
	Die Tropfschale ist verschmutzt.	Tropfschale gründlich reinigen.
Displayanzeige Wasser ohne Kohlensäure einfüllen oder Filter wechseln	Wassertank falsch eingesetzt.	Wassertank richtig einsetzen.
	Kohlensäurehaltiges Wasser im Wassertank.	Wassertank mit frischem Leitungswasser füllen.
	Schwimmer im Wassertank hängt fest.	Tank entnehmen und gründlich reinigen.
	Neuer Wasserfilter nicht nach Anleitung gespült.	Wasserfilter nach Anleitung spülen und in Betrieb nehmen.
	Im Wasserfilter ist Luft.	Wasserfilter so lange in Wasser tauchen bis keine Luftblasen mehr entweichen, Filter wieder einsetzen.
Sehr häufige Anzeige, dass Entkalken nötig ist.	Wasserfilter alt.	Neuen Wasserfilter einsetzen.
	Zu kalkhaltiges Wasser. Getränkeauslauf verstopft.	Wasserfilter einsetzen und aktivieren (siehe Kapitel „Menü – Wasserfilter“). Getränkeauslauf und Aufnahme Milchsystem reinigen (siehe Kapitel „Pflege und tägliche Reinigung“).
Displayanzeige Bitte Brüheinheit reinigen und wieder einsetzen	Verschmutzte Brüheinheit.	Brüheinheit reinigen.
	Zuviel Pulverkaffee in der Brüheinheit.	Brüheinheit reinigen. Maximal 2 gestrichene Pulverlöffel mit Kaffeepulver einfüllen.
	Der Mechanismus der Brüheinheit ist schwergängig.	Brüheinheit reinigen (siehe Kapitel „Pflege und tägliche Reinigung“).
Displayanzeige Bitte Gerät neu starten	Verschmutzte Brüheinheit.	Brüheinheit reinigen.
<b>Können Probleme nicht behoben werden, unbedingt die Hotline anrufen! Die Telefonnummern befinden sich auf den letzten Seiten der Anleitung.</b>		

Problem	Ursache	Abhilfe
Displayanzeige Gerät nicht ausreichend entkalkt. Vorgang wiederholen	Falscher oder zu wenig Entkalker oder Gerät zuvor übermäßig verkalkt.	Entkalkungs-Programm erneut durchführen
Displayanzeige Gerät abkühlen lassen	Gerät ist zu heiß.	Gerät 30 Minuten ausschalten.
Displayanzeige Störung Bitte Hotline anrufen	Im Gerät ist ein Fehler.	Bitte die Hotline anrufen.
<b>Können Probleme nicht behoben werden, unbedingt die Hotline anrufen! Die Telefonnummern befinden sich auf den letzten Seiten der Anleitung.</b>		

## Technische Daten

Elektrischer Anschluss (Spannung – Frequenz)	220-240 V – 50/60 Hz
Anschlusswert	1500 W
Maximaler Pumpendruck, statisch	15 bar (TE651.., TE653.., TE654..) 19 bar (TE655.., TE657..)
Maximales Fassungsvermögen Wassertank (ohne Filter)	1,7l
Maximales Fassungsvermögen Bohnenbehälter	~300g
Länge der Zuleitung	100 cm
Abmessungen (H x B x T)	385 x 280 x 468 mm
Gewicht, ungefüllt	10-12 kg
Art des Mahlwerks	Keramik



Dear Coffee Connoisseur,  
 Congratulations on purchasing this fully  
 automatic coffee machine from Siemens.

This instruction manual describes a number  
 of versions of the appliance with minor  
 differences.

Please also take note of the enclosed Quick  
 reference guide, which you can then keep  
 in the specially provided compartment **16**  
 until you need it again.

### How to use these instructions:

You can open up the front cover of this  
 instruction manual to see illustrations of the  
 appliance with each part numbered. These  
 numbers will be referred to throughout the  
 text.

Example: brewing unit **14**

These instructions also show display texts  
 and symbols in a special way so that you  
 can clearly see where we refer to texts  
 displayed by the appliance or symbols that  
 are marked on it.

Example of display texts: Espresso

Example of control elements: [start/stop]

## Contents

<b>Intended use</b> .....	<b>30</b>
<b>Important safety information</b> .....	<b>30</b>
<b>Included in delivery</b> .....	<b>32</b>
<b>Overview</b> .....	<b>32</b>
<b>Overview of control elements</b> .....	<b>33</b>
<b>Display</b> .....	<b>34</b>
<b>Initial use</b> .....	<b>35</b>
<b>Own settings “Favourite”</b> .....	<b>36</b>
<b>Childproof lock</b> .....	<b>36</b>
<b>Preparing drinks</b> .....	<b>36</b>
Preparing coffee drinks .....	37
Preparation using milk .....	38
Special beverages .....	39
Preparation using ground coffee .....	40
Adjusting the grind setting .....	40
<b>Menu</b> .....	<b>40</b>
<b>Care and daily cleaning</b> .....	<b>43</b>
Cleaning the milk system .....	44
Cleaning the brewing unit (Figure G) .....	45
<b>Service programmes</b> .....	<b>46</b>
Cleaning the milk system .....	46
Descaling .....	46
Cleaning .....	47
calc'nClean .....	47
<b>Tips on energy saving</b> .....	<b>48</b>
<b>Frost protection</b> .....	<b>49</b>
<b>Storing accessories</b> .....	<b>49</b>
<b>Accessories</b> .....	<b>49</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>49</b>
<b>Guarantee</b> .....	<b>49</b>
<b>Simple troubleshooting</b> .....	<b>50</b>
<b>Technical specifications</b> .....	<b>53</b>

---

## Intended use

This appliance is intended for domestic use only.

Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level.

---

## Important safety information

Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference! Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Keep children under 8 years of age away from the appliance and connecting cable and do not allow them to use the appliance. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

## Warning Risk of electric shock!

- The appliance may only be connected to a power supply with alternating current via a correctly installed socket with earthing. Ensure that the protective conductor system of the domestic supply has been correctly installed.
- Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- Do not use the appliance if the power cord and/or appliance are damaged.
- Only our customer service may repair the appliance, e.g. by replacing a damaged power cord, in order to avoid hazards.
- Never immerse the appliance or mains cord in water.
- If there is a fault, pull out the mains plug immediately or switch off the power supply.
- Avoid spillage on the connector.
- Please note the special information on cleaning in the instructions.

**⚠ Warning****Hazard due to magnetism!**

The appliance contains permanent magnets which can affect electronic implants such as pacemakers or insulin pumps. Persons wearing electronic implants must maintain a minimum distance of 10 cm from the appliance and from the following parts upon removal: milk container, milk system, water tank, drip tray and brewing unit.

**⚠ Warning****Risk of suffocation!**

- Do not allow children to play with packaging material.
- Store small parts safely as they can be easily swallowed.

**⚠ Warning****Risk of injury!**

- Do not reach into the grinding unit!
- Improper use of this appliance may result in injury.

**⚠ Warning****Risk of fire!**

- The appliance gets hot.
- Never operate the appliance in a cupboard.

**⚠ Warning****Risk of burns!**

- The milk system becomes extremely hot. After use, always let it cool down before you touch it.
- After use the surfaces of the heating element or hotplate can remain hot for some time.
- Freshly prepared beverages are very hot. Leave to cool a little if necessary.

---

## Included in delivery

(Figure A on the fold-out pages)

- a Fully automatic coffee machine
- b User Manual
- c Quick reference guide
- d Milk tube and suction pipe
- e Water hardness testing strip
- f Measuring spoon
- g Water filter\*
- h Milk container with “freshLock” lid\*
- i Descaling tablets\*

---

## Overview


(Figures B, C, D, E, F and G on the fold-out pages)


















- 1 Mains switch ①
- 2 Control panel (see next page)
- 3 Display
- 4 Drinks outlet (coffee, milk, hot water), height-adjustable
  - a) Cover
  - b) Milk system/coffee outlet (two-part)
  - c) Milk tube
  - d) Suction pipe
  - e) Milk system holder
- 5 Removable water tank
- 6 Lid for water tank
- 7 Storage compartment for measuring spoon
- 8 Measuring spoon (insertion aid for water filter)
- 9 Bean container
- 10 Aroma cover
- 11 Dial selector for grinding level
- 12 Drawer (for ground coffee/cleaning tablet)
- 13 Door to brewing unit
- 14 Brewing unit
  - a) Locking mechanism
  - b) Cover
- 15 Eject lever
- 16 Storage compartment for quick reference guide
- 17 Drip tray
  - a) Drip tray panel
  - b) Drip tray (two-section)
  - c) Coffee grounds container
  - d) Floater
- 18 Compartment for power cord
- 19 Rating plate (E number, FD)

\* These user instructions describe a number of appliance versions. Items marked \* are not present in all models.

## Overview of control elements

(Figure B on the fold-out pages)

 The following symbols are visible or backlit depending on the appliance's current operating mode:

	Espresso		Latte Macchiato
	Espresso Macch.		Caffe Latte
	Coffee		Milk froth
	Cappuccino		Special beverages (see the section "Special beverages").
	[start/stop] – Start/stop button		[∨] – Selection down
	[↶] – Back		[menu] – Open menu
	[☞☞] – Dispense two cups simultaneously		[ok✓] – Confirm/Store
	[∅] – Set coffee strength		[ml] – Select cup size
	[☺] – Call up Favourite (touch briefly) and Childproof lock (touch for at least 3 seconds).		

### Mains switch ①

The mains switch ① is used to switch the appliance on or off. The appliance rinses itself automatically when it is switched on and off.

The appliance does not rinse if:

- it is still warm when switched on, or
- no coffee was dispensed before it was switched off.

The appliance is ready for use when the symbols and the display on the control panel are lit.

### Control panel (touch field)

In the control panel you can easily navigate the controls just by touching the symbols and characters.

You will hear an audible signal.

These audible signals can be switched on or off (see the section “Menu – Key tones”).

### Drink selection

Touching the corresponding symbol selects the desired drink (see the section “Preparing drinks”).

### Start/stop button

Touching [start/stop] either begins preparing a drink or launches a service programme. If you touch [start/stop] again while the drink is being prepared, dispensing will be prematurely halted.

### Menu

Touching [menu] calls up the menu, the navigation symbols will be activated and light up. Touch [↙], [ok✓] and [↵] to navigate through the menu and call up information or change settings (see the section “Menu”).

### Drink options

Touching [∅] or [ml] adjusts the strength or size of the drink, touching [☞] prepares two cups simultaneously as soon as you touch [start/stop] to begin dispensing (see the section “Preparing drinks”).

### “Favourite” and Childproof lock

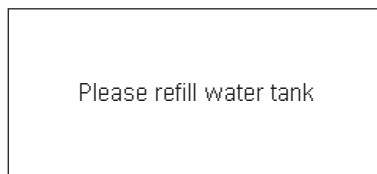
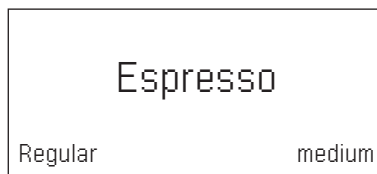
Briefly touching [☞] calls up personalised beverages (see the section “Own settings Favourite”).

Touching [☞] for 3 seconds or more activates or deactivates the childproof lock (see the section “Childproof lock”).

---

## Display

The display shows the selected drinks and settings plus messages reporting the appliance’s operating status.



These messages are cleared as soon as the action has been carried out.

## Initial use

### General

Fill the appropriate container using only pure, **cold**, uncarbonated water and solely **roasted** beans. Do not use coffee beans that have been glazed, caramelised or treated with other additives containing sugar, since they will block the brewing unit. The water hardness setting on the appliance can be adjusted. The factory setting for the water hardness is 4. Use the enclosed test strip to determine the hardness of your water supply. If this shows a value other than 4, you will need to programme the appliance appropriately after it has been taken into service (see section “Menu – Water hardness”).

### Setting up the appliance

- Remove any protective plastic film.
- Place the fully automatic coffee machine on a level, waterproof surface that is able to support its weight.
- The appliance’s ventilation slits must not be covered or obscured.

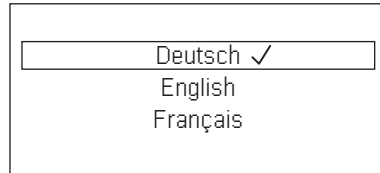
**i Important:** Only use the appliance in a frost-free room. If it has been transported or stored at temperatures below 0°C, wait at least 3 hours before taking it into operation.

- Connect the power supply (cable storage compartment **18**) to the socket. You can adjust the length of the cable by pulling it further out or pushing it back in. To do this, place the appliance with its back flush with the edge of the work surface and either pull the cable out **downwards** or push it in **upwards**.
- Flip up the lid of the water tank **6**.
- Remove the water tank **5**, rinse it out and fill it with fresh cold water. Do not fill it past the “**max**” mark.
- Replace the water tank **5**, making sure that it is straight, and push it right down into place.
- Reclose the lid of the water tank **6**.
- Fill the bean container **9** with coffee beans.

- Use the main switch **1** to switch on the appliance.

The control panel and the display will be activated. The display will show the previously specified language, which will also be used for all subsequent display texts. A number of different languages are available.

- Touch [✓] repeatedly until the display indicates the desired language.



- Touch [start/stop] to confirm your selection.

The chosen language is now stored. The brand logo will light up on the display **3**. The appliance will heat up and rinse itself, a small amount of water will run out of the drink outlet **4**.

The appliance is ready for use when the symbols and the display on the control panel are lit.



**i** The factory settings of the fully automatic coffee machine are programmed for optimal performance. The appliances switches off automatically after a configured time (see the section “Menu – Automatic shut-down”).

**i** When the appliance is used for the first time, after a service program has been run and when it has not been operated for a long period, the first beverage will not have the full aroma and should not be consumed.

**i** When the fully automatic coffee machine is first used, you will achieve a suitably thick and stable “crema” only after the first few cups have been dispensed.


**i** If the appliance is in use for a long period of time, water droplets will form on the ventilation slits. This is normal.

---

## Own settings “Favourite”

The number of Favourites depends on the model of the appliance. The menu item “Favourite” can be used to store and change individual (personalised) beverages (see the section “Menu – Favourite”).


### Call up individual beverage

- Briefly touch [  ].
- Select one of the Favourites already stored with your own settings.
- Touch [start/stop] to begin dispensing the beverage.

---


## Childproof lock

The appliance can be locked to protect children against scalding and burns.

- Touch [  ] for at least 3 seconds. A key symbol appears on the display **3**.

The childproof lock is now active.

It is no longer possible to operate the appliance.

- Touch [  ] for at least 3 seconds. The key symbol disappears from the display **3**. The childproof lock is now deactivated. The appliance can be used in the usual way.

---

## Preparing drinks

This fully automatic coffee machine grinds fresh beans for every brewing. For optimum quality, store the beans in a cool place in sealed containers.

**i** **Important:** Fill the water tank **5** with fresh clean water every day. The tank **5** should always contain sufficient water for operating the appliance.

**i** Cups should be prewarmed, e.g. with hot water. This applies particularly to small thick-walled espresso cups.

**i** For a number of settings, coffee is prepared in two stages (see “aromaDouble Shot”). Please wait until the process is completely finished.

Different beverages can be prepared just by touching a key.

### Drink selection

Touching the appropriate symbol selects the desired drink. Your selection is indicated by lines above and below the symbol. The name of the drink and the currently active values for strength and cup size are shown in display **3**.

You can choose from the following drinks:

Espresso	Latte Macchiato
Espresso Macch.	Caffe Latte
Coffee	Milk froth
Cappuccino	

Touch the “special beverages” button several times to select different drinks one after the other:

Hot water	Americano *
Warm milk *	Flat White *
Coffee pot *	Cafe Cortado *
Kleiner Brauner *	

Items marked \* are not present in all models.



### Adjusting the strength, selecting ground coffee

Touch [  $\emptyset$  ] to set the strength of your coffee individually or to specify that ground coffee is to be used.

The following settings are possible:

very mild	very strong
mild	doubleshot strong
regular	doubleshot strong+
strong	Ground coffee

- Touching the appropriate symbol selects the desired drink.
- Touch [  $\emptyset$  ] repeatedly until the desired setting e.g. strong or Ground coffee (see the section "Preparation using ground coffee") appears on the display.

### aromaDouble Shot

The longer the coffee is brewed, the more bitter substances and undesired aromas are released. This has a negative effect on the taste and makes the coffee less easily digestible. So for extra strong coffee, the appliance has a special aromaDouble Shot function. When half the quantity has been prepared, it grinds and brews fresh coffee beans so that only the pleasant, aromatic scents are released.

**i** The aromaDouble Shot function can be selected for any drink containing a proportion of at least 35 ml coffee volume. It is not available for small drinks such as a small espresso or when the [  $\square$  ] setting is enabled.

### Select cup size

Touching [ ml ] individually selects the beverage volume desired.

The following settings are possible:

small	medium	large
-------	--------	-------

- Touching the appropriate symbol selects the desired drink.
- Touch [ ml ] repeatedly until the display indicates the desired setting.

**i** An arrow or multiple arrows next to the setting, e.g. „large  $\rightarrow$ “, indicate that the preset capacity (see the section "Menu – Set cup size") has been changed.

### Two cups at once

Once you have selected a black coffee or milky coffee drink (for some appliances, this applies only to black coffee), touching [  $\square$  ] prepares two cups simultaneously as soon as you touch [ start/stop ] to begin dispensing. The setting is shown on the display.

- Touching the appropriate symbol selects the desired drink.
- Touch [  $\square$  ].
- Place two prewarmed cups at left and right underneath the beverage outlet **4**.
- Touch [ start/stop ] to begin dispensing the beverage.

The selected drink will be brewed and will then be dispensed into the two cups.

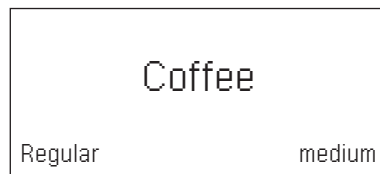
**i** The drink is prepared in two stages (two grinding operations). Please wait until the process is completely finished.


**i** Depending on the type of appliance the function "Two cups at once" may be available only for black coffee, not for milky coffee drinks.

### Preparing coffee drinks

The appliance must be ready for use.

- Place a prewarmed cup underneath the beverage outlet **4**.
- Touch the appropriate symbol to select the desired drink, Espresso or Coffee. The name of the drink and the currently active values for strength and cup size are shown in display.




 You can change the cup size and coffee strength by touching [ ml ] and [ ∅ ]. If you select Ground coffee, follow the procedure described under “Preparation using ground coffee”.

**For example:**


- Touch [ ml ] repeatedly until the display shows large.
- Touch [ ∅ ] repeatedly until the display shows mild.
- Touch [ start/stop ] to begin dispensing the beverage.


The coffee is brewed and then dispensed into the cup.


 You can touch [ start/stop ] again to prematurely halt dispensing.


## Preparation using milk


This fully automatic coffee machine possesses an integrated milk system that enables you to prepare coffee with milk or milk froth or warm milk alone.


 **Tip:** It is also possible to use plant-based alternatives to milk, e.g. soya milk.

 **Note:** The quality of the milk froth depends on the type of milk or the plant-based alternative used.

 **Risk of burns!**  
The upper and lower sections of the milk system **4b** become extremely hot. After use, always let them cool down before you touch them.

 **Caution!**  
Dried milk residues are difficult to remove, therefore always clean (see the section “Cleaning the milk system”).

 While milk is being prepared you may hear a whistling sound. This is due to the technical nature of the milk system **4b**.

 Touch [ start/stop ] again to prematurely halt dispensing.


The appliance must be ready for use. The milk tube and suction pipe must be connected.

- Insert the suction pipe **4d** into the milk container.
- Place a prewarmed cup or glass underneath the beverage outlet.

## Coffee-based drinks with milk

- Touch the appropriate symbol to select Espresso Macch., Caffè Latte, Latte Macchiato or Cappuccino.

The name of the drink and the previously specified values for strength and cup size are shown in display.

 You can change the cup size and coffee strength by touching [ ml ] and [ ∅ ]. If you select Ground coffee, follow the procedure described under “Preparation using ground coffee”.

- Touch [ start/stop ] to begin dispensing the beverage.

The milk or milk froth is dispensed into the cup or glass first. Then the coffee is brewed and runs into the cup or glass.

You can touch [ start/stop ] again to prematurely halt dispensing of the milk or coffee, touching [ start/stop ] twice stops the entire dispensing process.

## Milk froth

- Touch the symbol to select Milk froth.
- Touch [ ml ] to select the cup size.
- Touch [ start/stop ] to begin dispensing the beverage.

Milk froth is dispensed from the beverage outlet.

## Special beverages

Touch the “special beverages” button several times to select different drinks one after the other.

Items marked \* are not present in all models.

### Hot water

Before hot water is dispensed, the milk system should be cleaned and the milk tube removed (see the section “Cleaning the milk system”). If the milk system is not cleaned, small amounts of milk may be dispensed together with the hot water.



#### Risk of burns!

The milk system **4b** becomes extremely hot. After use, always let it cool down before you touch it.

The appliance must be ready for use.

- Place a cup or glass underneath the beverage outlet **4**.
- Touch the “special beverages” symbol repeatedly until Hot water appears on the display.
- Touch [ ml ] to select the cup size.
- Touch [ start/stop ] to begin dispensing the beverage.



If you see the message Please remove suction hose, proceed as follows:

- Take off the milk tube **4c** and then touch [ start/stop ] again.

Hot water will flow out of the outlet **4**.



You can touch [ start/stop ] again to prematurely halt dispensing.

### Warm milk \*

Please read through first and take note of the section “Preparation using milk”.

Then:

- Touch the “special beverages” symbol repeatedly until Warm milk appears on the display.
- Touch [ ml ] to select the cup size.
- Touch [ start/stop ] to begin dispensing the beverage.

Warm milk will flow out of the outlet **4**.



You can touch [ start/stop ] again to prematurely halt dispensing.

### Americano \*

- Place a prewarmed cup underneath the beverage outlet **4**.
- Touch the “special beverages” symbol repeatedly untilAmericano appears on the display.
- Select settings such as the cup size and strength as described in the section “Preparing coffee drinks”.
- Touch [ start/stop ] to begin dispensing the beverage.

The coffee is brewed and then dispensed into the cup.



You can touch [ start/stop ] again to prematurely halt dispensing.

### Flat White\*, Cafe Cortado\* or Kleiner Brauner\*

Please read through first and take note of the section “Preparation using milk”.

Then:

- Place a cup or glass underneath the beverage outlet **4**.
- Touch the “special beverages” symbol repeatedly until Flat White, Cafe Cortado or Kleiner Brauner appears on the display.
- Select settings such as the cup size and strength as described in the section “Preparing coffee drinks”.
- Touch [ start/stop ] to begin dispensing the beverage.

The coffee is brewed and runs into the cup or glass. Milk or milk froth is dispensed depending on the beverage. The sequence of coffee/milk depends on the beverage.



You can touch [ start/stop ] again to prematurely halt dispensing of milk or coffee. Touching [ start/stop ] twice stops the entire dispensing process.

### Pot function \*

- Place a pot underneath the beverage outlet **4**.
- Touch the “special beverages” symbol repeatedly until Pot function appears on the display.
- Touch [  $\emptyset$  ] to select the desired coffee strength.
- Touch [ ml ] to select the desired quantity (4 or 6 cups).
- Touch [ start/stop ] to begin dispensing the beverage.

The coffee is brewed and then dispensed into the pot.

- i** You can touch [ start/stop ] again to prematurely halt dispensing.

### Preparation using ground coffee

This fully automatic coffee machine can also be operated using ground coffee (but not instant coffee).

- i** When using ground coffee, the setting for the strength of the coffee, dispensing two cups at once and aromaDouble Shot is not available.

The appliance must be ready for use.

- Place a prewarmed cup underneath the beverage outlet **4**.
- Touch the appropriate symbol to select a black or milky coffee drink.
- Touch [  $\emptyset$  ] repeatedly until the display shows *Ground coffee*.
- Open the ground coffee drawer **12**.
- Place no more than two level measuring spoons of ground coffee in the drawer.

- i** **Caution!** Do not place coffee beans or instant coffee in this drawer.

- Close the ground coffee drawer **12**.
- Touch [ start/stop ] to begin dispensing the beverage.

The coffee is brewed and then dispensed into the cup.

- i** Touch [ start/stop ] again to prematurely halt dispensing.

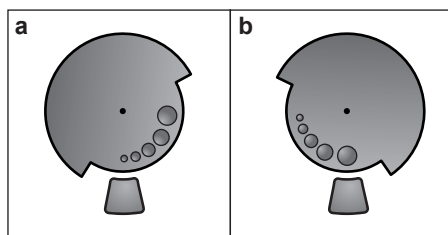
### Adjusting the grind setting

You can use the rotary selector **11** to adjust the grind setting from coarse to fine.

- i** **Caution!** Adjust the grind setting only while the grinding unit is running, otherwise you may damage the appliance.

- !** **Risk of injury!** Do not reach into the grinding unit.

- With the grinding unit running, adjust the selector **11** from fine (**a**: turn anticlockwise) to coarse (**b**: turn clockwise).



- i** The new setting will not become apparent until after the second cup of coffee.

- i** For dark roast coffee beans, choose a finer grind, for lighter beans a coarser grind.


### Menu

The menu is used for changing individual settings, accessing information and launching processes.

- Touch [ menu ] to open the menu. In the display you will see the various setting options, the navigation symbols light up. The current setting is marked on the display.

#### Navigating through the menu:

- [  $\surd$  ] = move down
- [ ok  $\surd$  ] = confirm / store
- [  $\leftarrow$  ] = go back
- [ menu ] = open the menu / exit from the menu

 Touching [↘] displays each setting or selection option in order. After you reach the lowest menu item the topmost one is shown again.

#### For example:

Setting the coffee temperature to max.:

- Touch [menu]. The menu is opened.
- Touch [↘] repeatedly until the display shows Coffee temperature.
- Touch [ok✓], the display shows e.g. high.
- Touch [↘] repeatedly until the display shows max.
- Touch [ok✓] to store the setting. The display shows the confirmation.
- The menu item Coffee temperature appears.
- Touch [↵] to exit from the menu.


#### You can specify the following settings:

##### Cleaning and care

Starting the special service programmes.

You can select Rinse the milk system, Descale, Clean or calc'nClean.

- Use [↘] to choose the desired programme and touch [ok✓] to confirm your choice.
- Touch [start/stop] to begin running the programme.


 **Important:** Be sure to take note of the section on "Service programmes".

##### Info Service programmes

(depending on the type of appliance)

Display how many beverages can still be prepared before it will be necessary to run one of the service programmes.

- Use [↘] to display Clean after --- ☐ or Descale after --- ☐.
- Touch [↵] to exit from the display.

 For technical reasons the counter does not represent a precise number of cups.

##### Coffee-milk ratio \*

The coffee-milk mixing ratio set in the factory can be adjusted in several steps.

- Use [↘] to select the beverage (only for coffee drinks with milk) and confirm with [ok✓].
- Use [↘] to select the desired mixing ratio (setting of milk content in %) and confirm with [ok✓].
- The setting is saved.

**Example:** If a value of 30% is selected, 30% milk and 70% coffee will be dispensed.

Items marked \* are not present in all models.

##### Favourite

The menu item Favourite can be used to create or change personalised beverages. The number of Favourites depends on the model of the appliance.

- Use [↘] to select a new or existing profile and confirm with [ok✓]
- Touch the desired beverage and confirm with [ok✓].
- Your selection for the beverage settings appears on the display depending on the beverage, e.g. ml or Coffee-milk ratio.
- Make your settings and confirm with [ok✓] each time.
- The beverage is now saved in the profile.

##### Set cup size

Set up the volume dispensed for each drink and each size of cup. The volumes set up in the factory can be adjusted stepwise.

- Use [↘] to choose a drink and touch [ok✓] to confirm your choice.
- Use [↘] to choose the desired volume and touch [ok✓] to confirm your choice. The setting is then saved.

##### Water hardness

Set this to the hardness of the local water supply.

Level 1, 2, 3, 4 or Softening system can be selected. The preset level of water hardness is level 4.

- Use [∨] to choose the desired water hardness and touch [ok✓] to confirm your choice.

**i** It is important to set the water hardness correctly, so that the appliance indicates accurately when the descaling programme should be run.

You can check the water hardness using the enclosed test strip or by asking your local water supplier. If a water softening system is installed in the house, please select the Softening system setting.

- Briefly dip the test strip in the water and check the result after one minute.

Level	Water hardness	
	German (°dH)	French (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

#### Automatic shut-down

Setting how long the appliance should wait after the last drink was prepared before it automatically switches itself off.

You can specify values from 15 minutes to 3 hours. The factory setting is 30 minutes.

- Use [∨] to choose the desired interval and touch [ok✓] to confirm your choice.

#### Coffee temperature

Specifying the temperature for coffee drinks and hot water.

You can choose normal, high, or max.

The setting applies to all types of drink preparation.

- Use [∨] to choose the desired temperature level and touch [ok✓] to confirm your choice.

#### Water filter

Specifying whether a water filter should be activated or whether no filter is used.

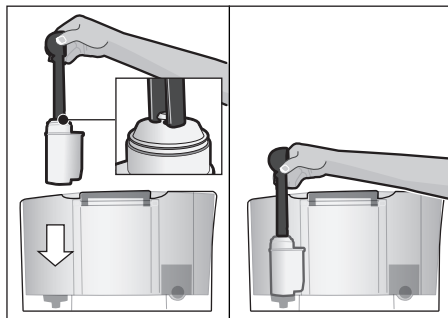
You can choose Activate new filter or No filter.

**i** A water filter lessens limescale deposits and reduces impurities in water. The appliance also does not need to be descaled so often.

Water filters are available from retail outlets or from customer services (see the section “Accessories”).

**i** **Important:** Before you can use a new water filter it will need to be rinsed.

- Immerse the water filter with the opening facing upwards in a container filled with cold water.
- Gently compress the sides of the filter until no more air bubbles rise to the surface and the water filter rests on the base of the container.
- Use the measuring spoon **8** to press the water filter firmly into the water tank **5**.



- Fill the water tank with water up to the “max” mark.
  - Connect the milk tube **4c** to the milk system **4b** and the suction pipe **4d**.
  - Insert the end of the suction pipe **4d** into the drip plate **17b**.
  - Touch [menu] and use [∨] to select Water filter.
  - Touch [ok✓] and use [∨] to select Activate new filter.
  - Empty the drip tray and re-insert.
  - Touch [ok✓] to confirm.
- Water will now flow through the filter to rinse it.
- Then empty the drip tray and re-insert. The appliance is ready for use again.

**i** Rinsing the filter simultaneously activates the setting for displaying the message “Please change water filter”. When this message appears, or at the latest after two months, the filter will no longer be effective. It needs to be replaced for reasons of hygiene and to prevent a build-up of limescale (which could damage the appliance).

If you do not intend to insert a new filter, select the setting **No filter** and touch [ok✓] to confirm.

**i** If the appliance has not been used for a prolonged period (for example, while you are on holiday), the existing filter should be rinsed before the appliance is used again. To do this, simply dispense a cup of hot water.

### Languages

Setting up the language to be used for display texts.

- Use [↘] to choose the desired language and touch [ok✓] to confirm your choice.

### Frost protection

Service programme to prevent frost damage during transportation and storage. This programme completely empties the appliance.

**i** The appliance must be ready for use and the water tank **5** must be filled.

- Touch [start/stop] to begin running the programme.
- Remove the water tank; the appliance automatically empties all its pipes and then switches itself off.
- Empty the water tank **5** and the drip tray **17**.

### Key tones

Switches on or off the tones that you hear when you touch the control panel.

- Touch [ok✓] to confirm your choice.
- Use [↘] to choose **Key tones ON** or **Key tones OFF** and touch [ok✓] to confirm your choice.

### Beverage statistics

(depending on the type of appliance)  
Shows the volume of drinks dispensed since the appliance was taken into service.

- Touch [↵] to exit from the display.

### Factory settings

Resets your own settings to the condition when delivered.

- Touch [start/stop] to clear all your own settings.

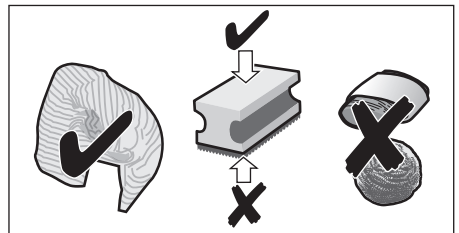
## Care and daily cleaning



### Risk of electric shock!

Before cleaning the appliance, unplug it from the mains. Never immerse the appliance in water. Do not use a steam cleaner.

- Wipe the outside of the appliance with a soft, damp cloth.
- Clean the control panel with a microfibre cloth.
- Do not use any cleaning agents containing alcohol or spirits.
- Do not use abrasive cloths or cleaning agents.



- Always immediately remove any limescale, or residues of coffee, milk, cleaning or descaling solution. It is possible for corrosion to form underneath such deposits.
- New sponge cloths may contain salts that can cause rust films to form on stainless steel, so such cloths should always be thoroughly rinsed before use.

- Pull the drip tray **17** and coffee grounds container **17c** towards the front and remove them. Take off the panel **17a** and drip plate **17b**. Empty and clean the drip tray and coffee grounds container.
- Wipe out the inside of the appliance (holder, trays) and the drawer for ground coffee (this cannot be removed).
- Remove the float **17d** and clean it with a moist cloth (depends on the type of appliance).



**Do not** put the following parts in the dishwasher:

Panel of drip tray **17a**, cover **4a**, brewing unit **14**, water tank **5** and aroma cover **10**.



The following parts may be cleaned in the dishwasher:

Drip tray **17**, drip plate **17b**, coffee grounds container **17c**, measuring spoon **8** and the upper and lower parts of the milk system **4b**.



**Important:** The drip tray **17** and coffee grounds container **17c** should be emptied and cleaned every day in order to prevent deposits.



If the appliance is cold when switched on, or if it is switched off after dispensing coffee, it rinses automatically. The system is therefore self-cleaning.



**Important:** If the appliance is not used for a lengthy period (e.g. while you are on holiday), clean the entire appliance thoroughly, including the beverage dispenser **4**, milk system **4b**, drip tray **17** and brewing unit **14**.

## Cleaning the milk system



The milk system **4b** is automatically cleaned with a short jet of steam directly after preparing a milk drink. Clean the milk system manually once a week or more frequently if required. For particularly thorough cleaning, the milk system **4b** can be automatically rinsed with the programme “Cleaning the milk system” (see the section “Service programmes – Cleaning the milk system”).

## Cleaning by hand

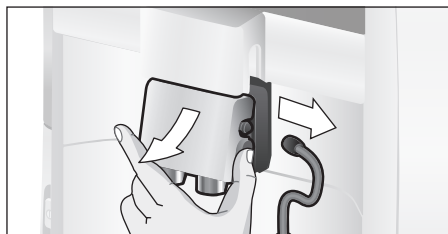


### Risk of burns!

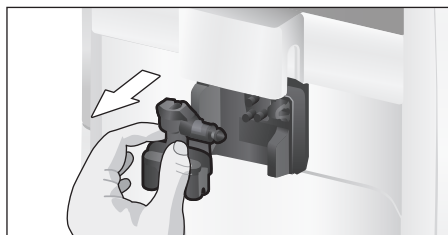
The milk system **4b** becomes extremely hot. After use, always let them cool down before you touch them.

Take the milk system **4b** apart to clean it:

- Push the beverage outlet **4** right down.
- Take off the cover **4a** towards the front and pull off the milk tube.

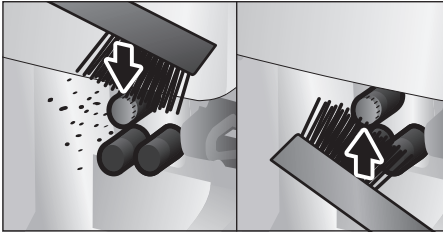


- Remove the milk system **4b** by pulling it straight forward.

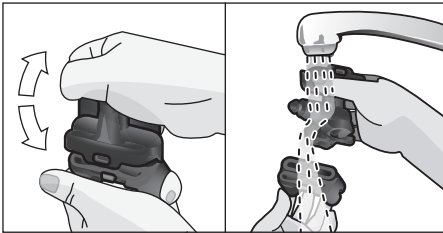




- Clean the milk system holder **4e** thoroughly to remove any coffee residues.



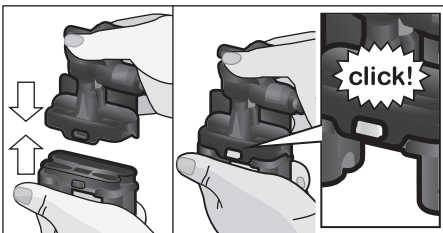
- Take apart the upper and lower parts of the milk system **4b**.



- Separate the milk tube from the suction pipe.
- Clean the individual parts with washing-up liquid and a soft cloth.
- Rinse all parts with clean water and dry them.

**i** The upper and lower parts of the milk system **4b**, the milk tube **4c** and the suction pipe **4d** can also be cleaned in a dishwasher.

- Reassemble the individual parts.



- Place the milk system **4b** back in the appliance from the front, making sure it is straight.
- Replace the cover **4a**.

## Cleaning the brewing unit (Figure G)

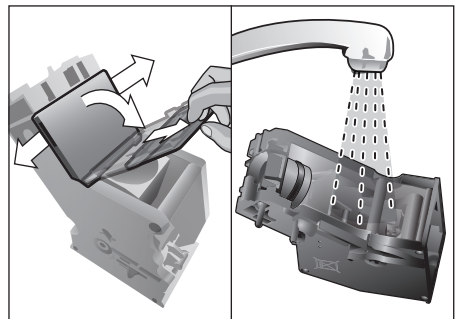
**i** See also the Quick reference guide in the storage compartment **16**.

In addition to the automatic cleaning programme, the brewing unit **14** should be removed regularly for cleaning.

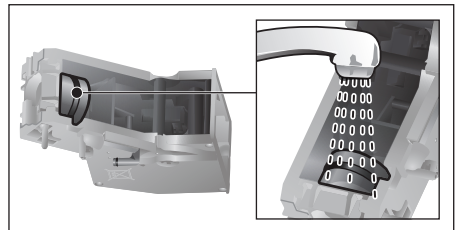
- Use the main switch **1** to switch the appliance completely off.
- Open the door **13** to the brewing unit.
- Slide the red latch **14a** on the brewing unit **14** all the way to the left.
- Press the eject lever **15** right down. The brewing unit will be released.
- Take hold of the brewing unit **14** by the recessed grips and carefully remove it.

**i** **Important:** Clean it without using washing-up liquid and do not put it in the dishwasher.

- Remove the cover **14b** and thoroughly clean the brewing unit **14** under running water.




- Thoroughly clean the strainer of the brewing unit under the water jet.



- Thoroughly clean the inside of the appliance with a moist cloth, removing any coffee residues.
- Allow the brewing unit **14** and the inside of the appliance to dry.
- Replace the cover **14b** on the brewing unit and then push the brewing unit **14** back into the appliance until it latches into place.
- Press the eject lever **15** right up.
- Slide the red latch **14a** all the way to the right and close the door **13**.


---

## Service programmes

 See also the Quick reference guide in the storage compartment **16**.

Following prior notification, either Descaling necessary or Cleaning necessary or calc'nClean necessary.

appears in display **3** at certain intervals. The unit should immediately be cleaned or descaled using the appropriate programme. The two processes Descale and Clean can optionally be carried out together using the calc'nClean function (see the section "calc'nClean"). Failure to carry out the service programme according to the instructions may damage the appliance. Using a water filter increases the intervals until a descaling programme needs to be performed.

 **Important:** if descaling is not performed on the appliance in good time, then the following appears: Descaling overdue. Appliance will soon be locked --> press menu for 3 sec. Immediately perform the descaling process in accordance with the instructions. If the appliance is locked, it can only be operated again once the descaling process has been carried out.



### Caution!

For each of the service programmes, use descaling and cleaning agents as described in the instructions. Never interrupt a service programme. Do not swallow any cleaning fluids! Never use citric acid, vinegar or any vinegar-based agents. Never place descaling tablets or other descaling materials in the coffee drawer **12!**



Before starting the service program (Descale, Clean or calc'nClean) remove the brewing unit, clean it as instructed and replace it. Clean the milk system holder **4e** thoroughly to remove any coffee residues.

**Specially developed suitable descaling and cleaning tablets are available from retail outlets or from customer services (see the section "Accessories").**

### Cleaning the milk system

Takes about 1 minute.

Touch [ menu ] to open the menu.

- Use [  ] to choose Cleaning and care and touch [ ok✓ ] to confirm your choice.
- Use [  ] to choose Rinse the milk system and touch [ ok✓ ] to confirm your choice.
- Touch [ start/stop ] to begin running the programme.

The display **3** will indicate the progress of the programme:

- Place an empty glass under the beverage outlet **4** and stand the end of the suction pipe **4d** in it.
- Touch [ start/stop ]. The milk system will now clean itself automatically.
- Then empty the glass and clean the suction pipe **4d**.

You should also regularly clean the milk system manually (dishwasher or by hand, see the section "Care and daily cleaning").

### Descaling

Takes about 30 minutes.

The line at the bottom of the display

indicates the progress of the descaling process.

**i** If there is a water filter in the water tank **5**, be sure to remove it before starting the service programme.

- Touch [menu] to open the menu.
- Use [↘] to choose **Cleaning and care** and touch [ok✓] to confirm your choice.
- Use [↘] to choose **Descal** and touch [ok✓] to confirm your choice.
- Touch [start/stop] to begin running the programme.

The display **3** will indicate the progress of the programme:

- Empty and re-insert the drip tray **17**.

**i** The following request appears:  
Remove water filter if inserted ⇒start.

- Remove the filter and then touch [start/stop] again.
- Pour lukewarm water into the empty water tank **5** up to the “**0.5l**” mark and then dissolve one Siemens descaling tablet TZ80002N in it.
- Touch [start/stop].
- Place a container with a capacity of 0.5 litre under the beverage outlet **4**.
- Place the end of the suction pipe **4d** in the container.
- Touch [start/stop].

The descaling programme will now run for about 20 minutes.

**i** If there is not enough descaling solution in the water tank **5**, you will see the prompt **Refill descaler** ⇒start.

- Add more descaling solution and then touch [start/stop] again.
- Rinse the water tank **5** and refill it with fresh water up to the “**max**” mark.
- If you use a filter, replace it now.
- Touch [start/stop].

The descaling programme will now run for about 1 minute and rinse the appliance.

- Empty and re-insert the drip tray **17**.



**Important:** Wipe over the appliance with a soft damp cloth to ensure that you immediately remove any traces of descaling solution. It is possible for corrosion to form underneath such deposits. New sponge cloths may contain salts that can cause rust films to form on stainless steel, so such cloths should always be thoroughly rinsed before use. Clean the suction pipe **4d** of the drinks outlet particularly carefully.

The appliance has finished descaling and is ready for use again.

## Cleaning

Takes about 9 minutes.

The line at the bottom of the display indicates the progress of the descaling process.

- Touch [menu] to open the menu.
- Use [↘] to choose **Cleaning and care** and touch [ok✓] to confirm your choice.
- Use [↘] to choose **Clean** and touch [ok✓] to confirm your choice.
- Touch [start/stop] to begin running the programme.

The display **3** will indicate the progress of the programme:

- Empty and re-insert the drip tray **17**.
- Open the ground coffee drawer **12**.
- Drop one Siemens cleaning tablet in the drawer **12** and close it.
- Touch [start/stop].

The cleaning programme will now run for about 7 minutes.

- Empty and re-insert the drip tray **17**.

The appliance has finished cleaning and is ready for use again.

## calc'nClean

Takes about 43 minutes.

calc'nClean combines the functions **Descal** and **Clean**.

If both programmes are due to be carried out close together the fully automatic coffee machine will automatically suggest this service programme.

The line at the bottom of the display indicates the progress of the descaling process.

**i** If there is a water filter in the water tank **5**, be sure to remove it before starting the service programme.

- Touch [ menu ] to open the menu.
- Use [ √ ] to choose Cleaning and care and touch [ ok√ ] to confirm your choice.
- Use [ √ ] to choose calc'nClean and touch [ ok√ ] to confirm your choice.
- Touch [ start/stop ] to begin running the programme.

The display **3** will indicate the progress of the programme:

- Empty and re-insert the drip tray **17**.
- Open the ground coffee drawer **12**.
- Drop one Siemens cleaning tablet in the drawer **12** and close it.
- Touch [ start/stop ] .

**i** The following request appears:  
Remove water filter if inserted →start.

- Remove the filter and then touch [ start/stop ] again.
- Pour lukewarm water into the empty water tank **5** up to the "0.5l" mark and then dissolve one Siemens descaling tablet TZ80002N in it.
- Touch [ start/stop ] .
- Place a container with a capacity of 1 litre under the beverage outlet **4**.
- Place the end of the suction pipe **4d** in the container.
- Touch [ start/stop ] .

The descaling programme will now run for about 28 minutes.

**i** If there is not enough descaling solution in the water tank **5**, you will see the prompt Refill descaler →start.

- Add more descaling solution and then touch [ start/stop ] again.
- Rinse the water tank **5** and refill it with fresh water up to the "max" mark.
- If you use a filter, replace it now.
- Touch [ start/stop ] .

The descaling programme will now run for about one more minute, and then the

cleaning programme will run for about 7 minutes and rinse the appliance.

- Empty and re-insert the drip tray **17**.

**i** **Important:** Wipe over the appliance with a soft damp cloth to ensure that you immediately remove any traces of descaling solution. It is possible for corrosion to form underneath such deposits. New sponge cloths may contain salts that can cause rust films to form on stainless steel, so such cloths should always be thoroughly rinsed before use. Clean the suction pipe **4d** of the drinks outlet particularly carefully.

The appliance has finished descaling and is ready for use again.

**i** **Important:** If any of the service programmes is ever interrupted, for instance by a power failure, please proceed as follows:

- Rinse the water tank **5** and refill it with fresh water up to the "max" mark.
- Touch [ start/stop ] .

The appliance will be rinsed for approx. 2 minutes for safety reasons.

- Empty and re-insert the drip tray **17**. The aborted service programme must be restarted.

---

## Tips on energy saving

- When the fully automatic coffee machine is not in use, use the mains switch **1** on the front of the appliance to switch it off.
- In the menu, set the Automatic shut-down period to 15 minutes.
- If possible, do not interrupt the dispensing of coffee or milk froth. Stopping a process prematurely results in higher energy consumption and the drip tray fills up more quickly.
- Descale the appliance regularly to avoid a build-up of limescale. Limescale residues cause higher energy consumption.

## Frost protection



### Caution!

To prevent frost damage during transportation and storage, completely empty the appliance beforehand.

See the section “Menu – Frost protection”.

## Storing accessories

The fully automatic coffee machine has special compartments to hold the measuring spoon and the Quick reference guide.

- To store the measuring spoon **8**, lift off the water tank **5** and place the spoon in the preformed recess **7**.
- To store the Quick reference guide, open the door to the brewing unit **13** and insert the guide into the space provided **16**.

## Accessories

The following accessories are available from retailers or from customer service:

Accessories	Order number
	Retail / Customer service
Cleaning tablets	TZ80001A/00312097 TZ80001B/00312098
Descaling tablets	TZ80002A/00312094 TZ80002B/00312095
Water filter	TZ70003 / 00575491
Care set	TZ80004A/00312105 TZ80004B/00312106
Milk container with “freshLock” lid	TZ80009N / 00576166

## Disposal



Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

## Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

## Simple troubleshooting

Problem	Cause	Remedial action
The appliance no longer responds.	Fault in the appliance	Pull out the mains plug, wait 10 seconds, plug it back in.
The grinder will not start.	The appliance is too hot.	Disconnect the appliance from the mains and leave to cool for one hour.
Coffee or milk froth quality varies widely.	Build-up of limescale in the appliance.	Descale the appliance according to the instructions.
Milk froth quality varies widely	The quality of the milk froth depends on the type of milk or the plant-based alternative used.	Optimise the result through the selection of the type of milk or plant-based drink.
No hot water dispensed.	The milk system or the intake of the milk system is soiled.	Clean the milk system or the intake (see the section "Care and daily cleaning").
Too little milk froth, none at all, or the milk system is not taking in any milk.	The milk system or the intake of the milk system is soiled.	Clean the milk system or the intake (see the section "Care and daily cleaning").
	Milk not suitable.	Do not use milk that has been boiled. Use cold milk with a fat content of at least 1.5%.
	The milk system is assembled incorrectly.	Moisten the upper and lower sections and fit them together.
	Build-up of limescale in the appliance.	Descale the appliance according to the instructions.
The milk/blended milk drinks are too cold.	The milk used is too cold.	Use lukewarm milk.
The personally selected per-cup quantity is not reached. Coffee dispensing slows to a trickle or stops completely.	Coffee is ground too finely. Pre-ground coffee is too fine.	Adjust the grinding level to a coarser setting. Use a coarser ground coffee.
	Heavy build-up of limescale in the appliance.	Descale the appliance according to the instructions.
Coffee has no "crema".	Unsuitable type of coffee.	Use a type of coffee with a higher proportion of robusta beans.
	The beans are no longer fresh.	Use fresh beans.
	The grinding setting is not suitable for the beans.	Adjust the grinding unit to a finer setting.
<b>If you are unable to solve the problem, always call the hotline!</b> <b>You will find the telephone numbers at the back of these instructions.</b>		

<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Remedial action</b>
Coffee is too “acidic”.	The grinding setting is too coarse or the pre-ground coffee is too coarse.	Adjust the grinding unit to a finer setting or use finer pre-ground coffee.
	Unsuitable type of coffee.	Use a darker roast.
Coffee is too “bitter”.	The grinding setting is too fine or the pre-ground coffee is too fine.	Adjust the grinding unit to a coarser setting or use coarser pre-ground coffee.
	Unsuitable type of coffee.	Change the type of coffee.
The coffee tastes “burnt”.	The brewing temperature is too high	Reduce the temperature, see the section “Menu – Coffee temperature”.
	The grinding setting is too fine or the pre-ground coffee is too fine.	Adjust the grinding unit to a coarser setting or use coarser pre-ground coffee.
	Unsuitable type of coffee.	Change the type of coffee.
The appliance is not dispensing drinks	Air in the water filter.	Dip the water filter in water until no more air bubbles escape, then replace the filter.
The appliance is not dispensing drinks	Residues of limescale remover are blocking the water tank.	Remove the water tank and clean thoroughly.
The water filter does not stay in position in the water tank.	The water filter is not fitted correctly.	Firmly press the water filter straight down into the tank connection.
The coffee grounds are not compact and are too wet.	The grinding setting is too fine or too coarse, or not enough ground coffee has been used.	Adjust the grinding unit to a coarser or finer setting, or use 2 level measuring spoons of ground coffee.
Water dripped onto the inner floor of the appliance when the drip tray was removed.	Drip tray removed too early.	Wait a few seconds after the last drink was dispensed before removing the drip tray.
Display shows Please refill bean container although the container is already full, or the grinder is not grinding any beans.	Beans are not falling into the grinding unit (beans too oily).	Gently tap the bean container. Possibly change the type of coffee. When the bean container is empty, wipe it with a dry cloth.
Display Empty drip tray despite empty drip tray.	Emptying is not detected when the appliance is switched off.	When the appliance is switched on, remove and re-insert the drip tray.
	The drip tray is soiled.	Clean the drip tray thoroughly.

**If you are unable to solve the problem, always call the hotline!  
You will find the telephone numbers at the back of these instructions.**

<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Remedial action</b>
Display Fill with uncarbonated water or change filter	Water tank inserted wrongly.	Insert water tank correctly.
	Carbonated water in the water tank.	Fill the water tank with fresh tap water.
	Float is stuck in the water tank.	Remove the tank and clean thoroughly.
	New water filter not rinsed according to the instructions.	Rinse the water filter according to the instructions and switch on.
	Air in the water filter.	Dip the water filter in water until no more air bubbles escape, then replace the filter.
	Water filter is old.	Insert a new water filter.
Very frequent display that descaling is necessary.	Water is too hard.	Insert a water filter and activate (see chapter “Menu – Water filter”).
	Beverage dispenser blocked.	Clean the beverage dispenser and the milk system intake (see the section “Care and daily cleaning”).
Display Please clean brewing unit, then replace it	Brewing unit is soiled.	Clean the brewing unit.
	Too much pre-ground coffee in the brewing unit.	Clean the brewing unit. Place no more than 2 level measuring spoons of ground coffee in the drawer.
	The mechanism of the brewing unit is stiff.	Clean the brewing unit (see the section “Care and daily cleaning”).
Display Restart appliance	Brewing unit is soiled.	Clean the brewing unit.
Display Appliance not sufficiently descaled. Repeat the process	Incorrect or insufficient descaler or excessive scale on appliance.	Perform descaling programme again
Display Leave the appliance to cool down	Appliance is too hot.	Switch off appliance for 30 minutes.
Display Error Please contact the hotline	The appliance has a fault.	Please contact the hotline.
<p><b>If you are unable to solve the problem, always call the hotline!</b>  <b>You will find the telephone numbers at the back of these instructions.</b></p>		



---

## Technical specifications

Power connection (voltage – frequency)	220-240 V – 50/60 Hz
Power rating	1500 W
Maximum static pump pressure	15 bar (TE651.., TE653.., TE654..) 19 bar (TE655.., TE657..)
Maximum water tank capacity (without filter)	1.7 l
Maximum capacity of the coffee bean container	~300g
Length of power cable	100 cm
Dimensions (H x B x D)	385 x 280 x 468 mm
Weight, empty	10-12 kg
Type of grinding unit	Ceramic

Chère amatrice de café,  
cher amateur de café,

nous vous félicitons pour l'achat de cette machine à espresso automatique Siemens.

Ce mode d'emploi décrit différents modèles de machines qui se distinguent par leur niveau d'équipement.

Veillez également tenir compte de la notice succincte jointe. Un logement **16** a été prévu spécialement pour la conserver à portée de main dans la machine.

### **Comment utiliser ce mode d'emploi :**

Vous pouvez rabattre la page de couverture de ce mode d'emploi vers l'avant. Vous y trouverez les illustrations de la machine avec les numéros auxquels il est fait constamment référence dans ce mode d'emploi.

Exemple : unité de percolation **14**

Les symboles et les messages affichés sur l'écran sont également représentés de manière distincte dans ce mode d'emploi. Vous pourrez ainsi repérer plus facilement les messages et les symboles affichés ou apposés sur l'appareil.

Exemple de message affiché à l'écran :

Espresso

Exemple d'élément de commande :

[start/stop]

---

## Sommaire

<b>Conformité d'utilisation .....</b>	<b>55</b>
<b>Consignes de sécurité importantes.....</b>	<b>55</b>
<b>Contenu de l'emballage .....</b>	<b>57</b>
<b>Vue d'ensemble .....</b>	<b>57</b>
<b>Vue d'ensemble –</b>	
<b>Éléments de commande .....</b>	<b>58</b>
<b>Écran.....</b>	<b>59</b>
<b>Mise en service .....</b>	<b>60</b>
<b>Réglages personnels « Favori » .....</b>	<b>61</b>
<b>Sécurité-enfants .....</b>	<b>61</b>
<b>Préparation des boissons.....</b>	<b>61</b>
Préparation de boissons au café .....	63
Préparation de boissons lactées .....	63
Boissons spéciales .....	64
Préparation avec du café moulu.....	65
Réglage du degré de mouture.....	66
<b>Menu .....</b>	<b>66</b>
<b>Entretien et nettoyage quotidiens.....</b>	<b>69</b>
Nettoyage du mousser de lait.....	70
Nettoyage de l'unité de percolation (figure G) .....	71
<b>Programmes de maintenance .....</b>	<b>72</b>
Nettoyage du mousser de lait.....	72
Détartrage.....	73
Nettoyage .....	73
calc'nClean .....	74
<b>Conseils pour économiser l'énergie.....</b>	<b>75</b>
<b>Protection contre le gel.....</b>	<b>75</b>
<b>Rangement des accessoires .....</b>	<b>75</b>
<b>Accessoires .....</b>	<b>75</b>
<b>Mise au rebut .....</b>	<b>75</b>
<b>Garantie.....</b>	<b>75</b>
<b>Données techniques .....</b>	<b>76</b>
<b>Éliminer soi-même les problèmes simples .....</b>	<b>76</b>

---

## Conformité d'utilisation

Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle.

N'utiliser l'appareil qu'à l'intérieur de pièces, à température ambiante, et jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

---

## Consignes de sécurité importantes

Veuillez lire la notice d'utilisation attentivement, respecter les instructions et la conserver soigneusement ! Si l'appareil change de propriétaire, remettez-lui cette notice.

Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent. Maintenir les enfants de moins de 8 ans à l'écart de l'appareil et du cordon d'alimentation secteur et ne pas leur permettre d'utiliser l'appareil. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et s'ils agissent sous surveillance.

## Avertissement Risque d'électrocution !

- L'appareil doit être branché uniquement sur un réseau à courant alternatif par l'intermédiaire d'une prise secteur installée de manière conforme et disposant d'une connexion à la terre. Assurez-vous que le système à conducteur de protection de l'installation électrique de votre maison est conforme.
- Branchez et utilisez l'appareil uniquement en conformité avec les indications figurant sur la plaque signalétique.
- N'utilisez l'appareil que si son cordon d'alimentation et l'appareil lui-même ne présentent aucun dommage.
- Afin d'écartier tout danger, seul notre service après-vente est habilité à réparer l'appareil, comme par exemple procéder au remplacement d'un cordon d'alimentation endommagé.
- Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau.
- En cas de défaut, débranchez immédiatement la fiche secteur ou coupez la tension du réseau.
- Empêchez que du liquide ne se renverse sur le connecteur.
- Les instructions de nettoyage spéciales figurant dans les notices sont à respecter.

**⚠ Avertissement**  
**Danger par magnétisme !**

L'appareil renferme des aimants permanents susceptibles d'agir sur des implants électroniques, par exemple des stimulateurs cardiaques ou des pompes à insuline. Les personnes portant des implants électroniques sont priées de rester à au moins 10 cm de l'appareil et des pièces suivantes, lors de leur retrait : réservoir à lait, système à lait, réservoir d'eau, cuvette d'égouttage et unité de percolation.

**⚠ Avertissement**  
**Risque d'asphyxie !**

- Ne laissez jamais les enfants jouer avec les emballages.
- Rangez les petites pièces de manière sûre, elles pourraient être avalées.

**⚠ Avertissement**  
**Risque de blessures !**

- N'introduisez jamais les doigts dans le moulin.
- L'utilisation inappropriée de l'appareil peut entraîner des blessures.

**⚠ Avertissement**  
**Risque d'incendie !**

- L'appareil devient chaud.
- Ne pas exploiter l'appareil dans une armoire.

**⚠ Avertissement**  
**Risque de brûlure !**

- Le système à lait est très chaud. Après utilisation, laissez-le refroidir avant de le toucher.
- Après l'utilisation, les surfaces de l'élément chauffant ou de la plaque chauffante peuvent rester chaudes pendant une certaine durée.
- Les boissons fraîchement préparées sont très chaudes. Si nécessaire, les laisser un peu refroidir.

## Contenu de l'emballage

(Image **A** sur les pages dépliantes)

- a** Machine à espresso automatique
- b** Mode d'emploi
- c** Notice succincte
- d** Tuyau à lait et tube d'aspiration
- e** Bandelette pour déterminer la dureté de l'eau
- f** Cuillère-dose
- g** Filtre à eau \*
- h** Réservoir à lait avec couvercle « freshLock » \*
- i** Pastilles de détartrage \*

## Vue d'ensemble


(Images **B, C, D, E, F** et **G** sur les pages dépliantes)















- 1** Interrupteur principal ①
- 2** Bandeau de commande (voir page suivante)
- 3** Écran
- 4** Buse d'écoulement (café, lait, eau chaude), réglable en hauteur
  - a)** Couvercle
  - b)** Mousseur de lait/buse d'écoulement du café (en deux parties)
  - c)** Tuyau à lait
  - d)** Tube d'aspiration
  - e)** Support du système à lait
- 5** Réservoir d'eau amovible
- 6** Couvercle du réservoir d'eau
- 7** Case de rangement de la cuillère-dose
- 8** Cuillère-dose (outil de mise en place du filtre à eau)
- 9** Réservoir pour café en grains
- 10** Couvercle préservateur d'arôme
- 11** Sélecteur de réglage de finesse de la mouture
- 12** Tiroir à café (café en poudre/pastille de nettoyage)
- 13** Porte d'accès à l'unité de percolation
- 14** Unité de percolation
  - a)** Verrouillage
  - b)** Couvercle
- 15** Levier d'éjection
- 16** Compartiment de rangement de la notice succincte
- 17** Bac collecteur
  - a)** Panneau
  - b)** Égouttoir (en deux parties)
  - c)** Tiroir à marc de café
  - d)** Flotteur
- 18** Rangement du cordon
- 19** Plaque signalétique (n° E. ; FD)

\* Le mode d'emploi décrit différents modèles. Les positions marquées d'un \* sont disponibles uniquement sur certains modèles d'appareils.

## Vue d'ensemble – Éléments de commande

(Image **B** sur les pages dépliantes)

 Les symboles suivants sont visibles ou éclairés en fonction de l'état de fonctionnement de l'appareil :

	Espresso		Latte Macchiato
	Espresso macch.		Café au lait
	Café		Mousse lait
	Cappuccino		Boissons spéciales (voir chapitre « Boissons spéciales »).
	[start/stop] – Touche Start/Stop		[↓] – Se déplacer vers le bas dans le menu
	[↶] – Revenir en arrière	menu	[menu] – Ouvrir le menu
	[☞] – Préparer deux tasses en même temps	ok ✓	[ok ✓] – Valider/mémoriser
	[∅] – Régler l'intensité du café	ml	[ml] – Sélectionner la quantité de boisson
	[☹] – Appeler un favori (appuyer brièvement) et sécurité enfants (appuyer pendant a moins 3 secondes).		

### Interrupteur principal ①

L'interrupteur principal ① vous permet d'allumer et d'éteindre l'appareil. La machine effectue automatiquement un rinçage lorsqu'elle est mise en marche et arrêtée. La machine n'effectue pas de rinçage dans les cas suivants :

- elle est encore chaude au moment de la mise en marche.
- aucune tasse de café n'a été servie avant d'éteindre la machine.

La machine est prête à fonctionner lorsque l'écran et les symboles sont éclairés sur le bandeau de commande.

### Bandeau de commande (champ tactile)

Il suffit d'appuyer sur les symboles et les inscriptions pour naviguer aisément dans le bandeau de commande.

L'appareil émet un signal sonore.

Le signal sonore peut être activé ou désactivé (voir au chapitre « Menu – Bip sonore »).

### Sélection de la boisson

Pour sélectionner la boisson de son choix, appuyer sur le symbole correspondant (voir au chapitre « Préparation des boissons »).

### Touche Start/Stop

Appuyer sur la touche [start/stop] pour lancer la préparation d'une boisson ou effectuer un programme de maintenance. Appuyer à nouveau sur la touche [start/stop] pour stopper la distribution en cours.

### Menu

Appuyer sur la touche [menu] pour accéder au menu, les symboles de navigation sont alors activés et éclairés. Appuyer sur les touches [↙], [ok✓] et [↵] pour naviguer dans le menu, afficher des informations ou effectuer des réglages (voir au chapitre « Menu »).

### Options de boisson

Appuyer sur [∅] pour régler l'intensité du café ou sur [ml] pour régler la quantité d'eau. Appuyer sur [☞] pour préparer deux tasses à la fois après avoir lancé la préparation avec la touche [start/stop] (voir au chapitre « Préparation des boissons »).

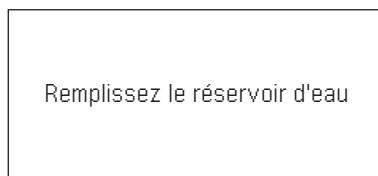
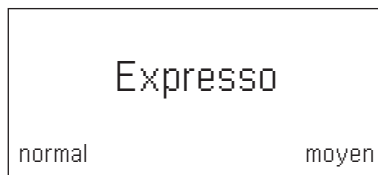
### « Favori » et sécurité enfants

Appuyer brièvement sur la touche [☞] pour appeler les boissons personnalisés (voir chapitre « Réglages personnels, Favori »). Appuyer sur la touche [☞] pendant au moins 3 secondes pour activer ou désactiver la sécurité-enfants (voir au chapitre « Sécurité-enfants »).

---

## Écran

L'écran affiche les boissons et les réglages sélectionnés ainsi que des messages concernant l'état de fonctionnement.



Le message disparaît une fois l'opération effectuée.

## Mise en service

### Généralités

Ne verser, dans les conteneurs correspondants, que de l'eau pure, **froide**, sans gaz carbonique et uniquement du café en grains **torréfié**. Ne pas employer des grains de café avec glaçage, des grains caramélisés ou enrobés d'une substance sucrée quelconque; ils obturent l'unité de percolation. Cette machine permet de régler la dureté de l'eau. En usine, la dureté de l'eau est réglée sur 4. Tester la dureté de l'eau utilisée à l'aide de la bandelette jointe. Si la dureté de l'eau est différente de la valeur 4, programmer la machine en conséquence après la mise en service (voir au chapitre « Menu – Dureté de l'eau »).

### Mise en service de l'appareil


- Retirer les films de protection.
- Placer la machine à espresso automatique sur une surface parfaitement horizontale, suffisamment solide pour supporter son poids et étanche à l'eau.
- Ne pas obturer les fentes d'aération de l'appareil.

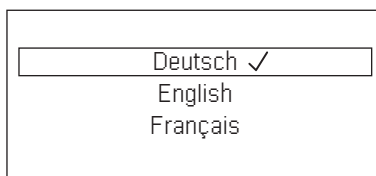
**i Important:** utiliser l'appareil uniquement dans une pièce à l'abri du gel. Si l'appareil a été transporté ou entreposé à des températures en dessous de 0°C, attendre au moins 3 heures avant de le mettre en service.

- Brancher la fiche (rangement du cordon **18**) au secteur. Pour ajuster la longueur du cordon, il suffit de tirer le cordon ou de le repousser à l'intérieur. Pour ce faire, placer le dos de l'appareil p. ex. au bord d'une table et tirer le cordon vers le **bas** ou le pousser vers le **haut**.
- Relever le couvercle du réservoir d'eau **6**.
- Retirer le réservoir d'eau **5**, le rincer et le remplir avec de l'eau fraîche et froide. Ne pas dépasser le repère « **max** ».
- Positionner le réservoir d'eau **5** bien à la verticale et l'enfoncer entièrement.
- Refermer le couvercle du réservoir d'eau **6**.

- Remplir le réservoir pour café en grains **9** de grains de café.
- Allumer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur principal **1** ①.

Le bandeau de commande et l'écran s'allument. L'écran affiche la langue par défaut dans laquelle les messages seront affichés. Vous avez le choix entre plusieurs langues.

- Appuyer sur la touche [  ] jusqu'à ce que la langue souhaitée apparaisse à l'écran.



- Appuyer sur [ start/stop ] pour confirmer la sélection. La langue sélectionnée est ainsi mémorisée. Le logo de la marque s'allume à l'écran **3**. La machine chauffe et effectue un rinçage, une petite quantité d'eau s'écoule de la buse **4**.

La machine est prête à fonctionner lorsque l'écran et les symboles sont éclairés sur le bandeau de commande.



- i** La machine à espresso automatique est programmée en usine avec des réglages standard de façon à fonctionner de manière optimale. La machine s'éteint automatiquement après un laps de temps réglable (voir au chapitre « Menu – Arrêt automatique »).



**i** Lors de la première utilisation de la machine ou après un programme de maintenance ou encore après une longue période d'inutilisation, la première boisson servie n'a pas encore atteint son plein arôme. Il ne faut donc pas la boire.

**i** Une fois la mise en service de la machine à espresso automatique effectuée, la présence d'une mousse dense et fine sur le café n'est obtenue qu'après avoir préparé plusieurs tasses.


**i** La formation de gouttes d'eau sur les fentes d'aération est normale en cas d'utilisation prolongée.

---

## Réglages personnels « Favori »

Le nombre des favoris possibles dépend du modèle d'appareil. Sous le point de menu « Favori », il est possible de mémoriser et modifier des boissons individuelles (personnalisées) (voir chapitre « Menu, Favori »).


### Appeler une boisson individuelle

- Appuyer brièvement sur [  ].
- Sélectionner un favori dont les réglages ont déjà été mémorisés.
- Appuyer sur [ start/stop ] pour lancer la préparation de la boisson.

---


## Sécurité-enfants

Afin d'éviter que les enfants se brûlent ou s'ébouillent, il est possible de verrouiller la machine.

- Appuyer sur la touche [  ] pendant au moins 3 secondes.

L'écran **3** affiche une clé. La sécurité-enfants est activée.

Le bandeau de commande est dès lors verrouillé.

- Appuyer sur la touche [  ] pendant au moins 3 secondes.

La clé disparaît de l'écran **3**. La sécurité-enfants est désactivée. Le bandeau de commande de la machine est de nouveau actif.

---

## Préparation des boissons

Cette machine à espresso automatique moule le café frais pour chaque préparation. Pour assurer aux haricots une qualité optimale, les conserver au frais dans un récipient fermé.

**i** **Important :** remplir chaque jour le réservoir d'eau **5** avec de l'eau fraîche et froide. Le réservoir d'eau **5** doit toujours contenir suffisamment d'eau pour permettre le fonctionnement de la machine.

**i** Préchauffer la (les) tasse(s), en particulier les petites tasses épaisses pour espresso, avec de l'eau chaude par exemple.

**i** Avec certains réglages, le café est préparé en deux étapes (voir « aromaDouble Shot »). Dans ce cas, attendre que l'opération soit terminée.

La machine permet de préparer différentes boissons sur simple pression d'une touche.

### Sélection de la boisson

Sélectionner directement la boisson souhaitée par simple pression sur le symbole correspondant. La boisson sélectionnée est signalée par des lignes au-dessus et au-dessous du symbole. L'écran **3** affiche la boisson choisie, ainsi que l'intensité du café et la taille de la tasse correspondant à cette boisson.

Vous avez le choix parmi les boissons suivantes :

Espresso	Latte Macchiato
Espresso macch.	Café au lait
Café	Mousse lait
Cappuccino	

Différentes boissons peuvent être sélectionnées successivement par pression multiple sur la touche « Boissons spéciales » :

Eau chaude	Americano *
Lait chaud *	Flat white *
Verseuse *	Café cortado *
Kleiner Brauner *	

Les positions marquées d'un \* sont disponibles uniquement sur certains modèles d'appareils.

### Régler l'intensité du café, sélectionner du café moulu

Effectuer une pression sur la touche [  $\emptyset$  ] pour régler individuellement l'intensité du café ou pour sélectionner du café déjà moulu.

Les réglages suivants sont possibles :

très doux	très fort
doux	doubleshot fort
normal	doubleshot fort+
fort	comp. poudre

- Appuyer sur le symbole correspondant pour sélectionner la boisson souhaitée.
- Appuyer sur [  $\emptyset$  ] jusqu'à ce que le réglage souhaité, p. ex. fort ou comp. poudre (voir au chapitre « Préparation avec du café moulu »), s'affiche à l'écran.

### aromaDouble Shot

Plus la percolation du café dure longtemps, plus les substances amères et les arômes indésirables sont prononcés. Ceux-ci altèrent le goût du café et le rendent moins digeste. Pour éviter cela, la machine dispose d'une fonction spéciale, appelée aromaDouble Shot, pour préparer un café très fort. La machine prépare tout d'abord la moitié de la quantité souhaitée, puis moud de nouveau du café et effectue une nouvelle percolation pour obtenir uniquement les arômes parfumés et digestes du café.



La fonction aromaDouble Shot peut être sélectionnée pour toutes les boissons contenant au minimum 35 ml de café. La fonction n'est pas disponible pour les petites tasses, p. ex. pour préparer un petit espresso, ou lorsque le réglage choisi est [  $\square$  ].

### Sélectionner la quantité de boisson

Appuyer sur la touche [ ml ] pour sélectionner individuellement la quantité de boisson.

Les réglages suivants sont possibles :

petit                      moyen                      grand

- Appuyer sur le symbole correspondant pour sélectionner la boisson souhaitée.
- Appuyer sur [ ml ] jusqu'à ce que le réglage souhaité s'affiche à l'écran.



Une ou plusieurs flèches apparaissant à côté du réglage, p. ex. « grand <sup>\*</sup> », indiquent que la quantité pré-réglée en usine (voir chapitre « Menu – Régler qté boissons ») a été modifiée.

## Deux tasses à la fois

Préparer deux tasses en même temps par simple pression sur [☞] après avoir sélectionné le café ou la boisson lactée souhaités (uniquement du café sur certaines machines), puis appuyer sur [start/stop] pour lancer la préparation. Le réglage sélectionné s'affiche.

- Appuyer sur le symbole correspondant pour sélectionner la boisson souhaitée.
- Appuyer sur [☞].
- Placer deux tasses préchauffées à gauche et à droite sous la buse d'écoulement 4.
- Appuyer sur [start/stop] pour lancer la préparation de la boisson.

La machine effectue la percolation du café qui s'écoule ensuite dans les deux tasses.

**i** La boisson est préparée en deux étapes (deux cycles de mouture). Attendre que l'opération soit entièrement terminée.

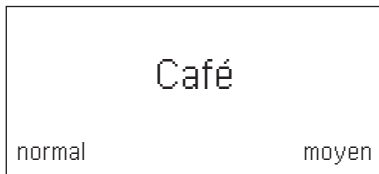
**i** Selon le modèle de machine : la fonction « Deux tasses à la fois » n'est disponible que pour les cafés et non pour les boissons lactées.

## Préparation de boissons au café

La machine doit être prête à fonctionner.

- Placer la tasse préchauffée sous la buse d'écoulement 4.
- Sélectionner le type de café souhaité, Espresso ou Café, en appuyant sur le symbole correspondant.

L'écran affiche le nom de la boisson choisie, ainsi que l'intensité sélectionnée et la taille de la tasse correspondant à cette boisson.



**i** La taille de la tasse et l'intensité du café peuvent être modifiées en appuyant sur [ml] et [Ø]. Si le réglage comp. poudre a été sélectionné, procéder comme décrit au chapitre « Préparation avec du café moulu ».

### Par exemple :

- Appuyer sur [ml] jusqu'à ce que l'écran affiche le réglage grand.
- Appuyer sur [Ø] jusqu'à ce que l'écran affiche le réglage doux.
- Appuyer sur [start/stop] pour lancer la préparation de la boisson.

La machine effectue la percolation et le café s'écoule ensuite dans la tasse.

**i** Une simple pression sur [start/stop] permet d'arrêter la distribution en cours.

## Préparation de boissons lactées


Cette machine à espresso automatique possède un mousser de lait intégré. Celui-ci vous permet de préparer des boissons lactées, de la mousse de lait ainsi que du lait chaud.


**i** **Conseil** : il est également possible d'utiliser des boissons végétales au lieu de lait, p. ex. du lait de soja.

**i** **Remarque** : la qualité de la mousse de lait est fonction de la nature du lait ou de la boisson végétale utilisée.

**⚠** **Risque de brûlures !** Les parties supérieure et inférieure du mousser de lait **4b** sont brûlantes. Après utilisation, laisser refroidir avant de toucher.

**i** **Attention !** Une fois secs, les résidus de lait sont difficiles à nettoyer. Il est donc impératif de les éliminer rapidement (voir chapitre « Nettoyage du mousser de lait »).

 Lors de la préparation de lait chaud, la machine peut émettre un sifflement. Ce bruit est dû au fonctionnement du mouseur de lait **4b**.

 Une simple pression sur [start/stop] permet d'arrêter la distribution en cours.


La machine doit être prête à fonctionner. Le tuyau à lait et le tube d'aspiration doivent être raccordés.

- Introduire le tube d'aspiration **4d** dans le réservoir à lait.
- Placer la tasse préchauffée ou le verre sous la buse d'écoulement.

### Préparer une boisson lactée

- Sélectionner la boisson Espresso macch., Café au lait, Latte Macchiato ou Cappuccino en appuyant sur le symbole correspondant.

L'écran affiche la boisson choisie, ainsi que l'intensité sélectionnée et la taille de la tasse correspondant à la boisson.

 La taille de la tasse et l'intensité du café peuvent être modifiées en appuyant sur [ml] et [Ø]. Si le réglage comp. poudre a été sélectionné, procéder comme décrit au chapitre « Préparation avec du café moulu ».

- Appuyer sur [start/stop] pour lancer la préparation de la boisson.

La machine verse tout d'abord le lait ou la mousse de lait dans la tasse ou le verre. Puis elle effectue la percolation et le café s'écoule ensuite de la buse.

La distribution de lait ou de café peut être interrompue à tout moment en appuyant une fois sur [start/stop]; appuyer deux fois sur [start/stop] pour arrêter la préparation de la boisson complète.

### Mousse lait

- Sélectionner Mousse lait en appuyant sur le symbole correspondant.

- Appuyer sur [ml] pour régler la taille de la tasse.

- Appuyer sur [start/stop] pour lancer la préparation de la boisson.

La mousse de lait s'écoule dans la tasse.

### Boissons spéciales

Différentes boissons peuvent être sélectionnées successivement par pression multiple sur la touche « Boissons spéciales ».

Les positions marquées d'un \* sont disponibles uniquement sur certains modèles d'appareils.

### Eau chaude

Avant de faire couler de l'eau chaude, le mouseur de lait doit avoir été nettoyé et le tuyau à lait retiré (voir au chapitre « Nettoyage du mouseur de lait »).

Si le mouseur de lait n'est pas propre, de petits résidus de lait risquent de se mélanger à l'eau.



### Risque de brûlures !

Le mouseur de lait **4b** est brûlant.

Après utilisation de la machine, la laisser refroidir avant de la toucher.

La machine doit être prête à fonctionner.

- Placer la tasse ou le verre sous la buse d'écoulement **4**.
- Appuyer à plusieurs reprises sur le symbole « Boissons spéciales » jusqu'à ce que Eau chaude apparaisse sur l'écran.
- Appuyer sur [ml] pour régler la taille de la tasse.
- Appuyer sur [start/stop] pour lancer la préparation de la boisson.



Lorsque le message Veuillez retirer le tuyau à lait apparaît, procéder comme suit :

- Retirer le tuyau à lait **4c** et appuyer une nouvelle fois sur [start/stop]. L'eau chaude s'écoule de la buse **4**.



Une simple pression sur [start/stop] permet d'arrêter la distribution en cours.

**Lait chaud \***

Merci de lire d'abord le chapitre « Préparation de boissons lactées » et en respecter les consignes.

Ensuite :

- appuyer à plusieurs reprises sur le symbole « Boissons spéciales » jusqu'à ce que Lait chaud apparaisse sur l'écran.
- Appuyer sur [ ml ] pour régler la taille de la tasse.
- Appuyer sur [ start/stop ] pour lancer la préparation de la boisson.

Du lait chaud s'écoule de la buse 4.



Une simple pression sur [ start/stop ] permet d'arrêter la distribution en cours.

**Americano \***

- Placer la tasse préchauffée sous la buse d'écoulement 4.
- Appuyer à plusieurs reprises sur le symbole « Boissons spéciales » jusqu'à ce qu'Americano apparaisse sur l'écran.
- Effectuer les réglages, comme la taille de la tasse et l'intensité, comme décrit au chapitre « Préparation de boissons au café ».
- Appuyer sur [ start/stop ] pour lancer la préparation de la boisson.

La machine effectue la percolation et le café s'écoule ensuite dans la tasse.



Une simple pression sur [ start/stop ] permet d'arrêter la distribution en cours.

**Flat White \*, Cafe Cortado \* ou Kleiner Brauner \***

Merci de lire d'abord le chapitre « Préparation de boissons lactées » et en respecter les consignes.

Ensuite :

- placer la tasse ou le verre sous la buse d'écoulement 4.
- Appuyer à plusieurs reprises sur le symbole « Boissons spéciales » jusqu'à ce que Flat White, Cafe Cortado ou Kleiner Brauner apparaisse sur l'écran.

- Effectuer les réglages, comme la taille de la tasse et l'intensité, comme décrit au chapitre « Préparation de boissons au café ».

- Appuyer sur [ start/stop ] pour lancer la préparation de la boisson.

L'appareil effectue la percolation et le café s'écoule dans la tasse ou le verre. Selon la boisson, du lait ou de la mousse de lait est ajouté. L'ordre café/lait dépend de la boisson.



La distribution de lait ou de café peut être interrompue prématurément en appuyant une fois sur [ start/stop ]. Appuyer deux fois sur [ start/stop ] pour arrêter la préparation de la boisson complète.

**Fonction Verseuse \***

- Placer une verseuse sous la buse d'écoulement 4.
- Appuyer à plusieurs reprises sur le symbole « Boissons spéciales » jusqu'à ce que Fonction Verseuse apparaisse sur l'écran.
- Régler l'intensité du café en appuyant sur [ ∅ ].
- Régler la quantité (4 ou 6 tasses) en appuyant sur [ ml ].
- Appuyer sur [ start/stop ] pour lancer la préparation de la boisson.

La machine effectue la percolation et le café s'écoule ensuite dans la verseuse.



Une simple pression sur [ start/stop ] permet d'arrêter la distribution en cours.

**Préparation avec du café moulu**

Cette machine à espresso automatique fonctionne également avec du café moulu (pas de café soluble).



Pour la préparation avec du café moulu, le réglage de l'intensité du café, la fonction « Deux tasses à la fois » et la fonction « aromaDouble Shot » ne sont pas disponibles.

La machine doit être prête à fonctionner.

- Placer une tasse préchauffée sous la buse d'écoulement 4.

- Sélectionner une boisson au café ou une boisson lactée en appuyant sur le symbole correspondant.
- Appuyer sur [  $\emptyset$  ] jusqu'à ce que l'écran affiche comp. poudre.
- Ouvrir le tiroir à café **12**.
- Mettre au maximum 2 cuillères-doses rases de café moulu.

**i** **Attention !**  
Ne jamais remplir avec du café en grains ou du café soluble.

- Refermer le tiroir à café **12**.
- Appuyer sur [ start/stop ] pour lancer la préparation de la boisson.

La machine effectue la percolation et le café s'écoule ensuite dans la tasse.

**i** Une simple pression sur [ start/stop ] permet d'arrêter la distribution en cours.

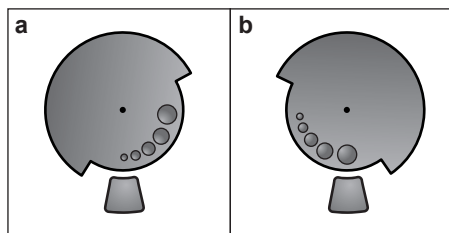
## Réglage du degré de mouture

Le sélecteur de réglage **11** de la mouture permet de régler la finesse du café en poudre.

**i** **Attention !**  
Modifier le réglage de la mouture uniquement lorsque le moulin tourne ! Sinon la machine risque d'être endommagée.

**!** **Risques de blessures !**  
Ne pas mettre les doigts dans le moulin.

- Lorsque le moulin tourne, régler le sélecteur de réglage **11** entre une mouture fine (**a** : tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) et une mouture grossière (**b** : tourner dans le sens des aiguilles d'une montre).



**i** Le nouveau réglage n'est perceptible qu'à partir de la seconde tasse de café.

**i** Choisir une mouture plus fine pour les grains torréfiés de couleur foncée et une mouture plus grossière pour les grains torréfiés de couleur claire.

## Menu

Le menu permet de modifier des réglages individuellement, d'appeler des informations ou encore de lancer des programmes.

- Appuyer sur [ menu ] pour ouvrir le menu. L'écran affiche les différentes options de réglage et les symboles de navigation sont éclairés. Le réglage en cours est signalé à l'écran.

### Navigation dans le menu :

[  $\nabla$  ] = se déplacer vers le bas dans le menu

[ ok  $\checkmark$  ] = confirmer/mémoriser

[  $\uparrow$  ] = revenir en arrière

[ menu ] = ouvrir le menu/quitter le menu

**i** Lorsque vous appuyez sur [  $\nabla$  ], les possibilités de réglage et de sélection s'affichent selon un ordre récurrent. Une fois la dernière option de menu atteinte, la première option s'affiche de nouveau.

### Par exemple :

Régler la température du café sur maxi :

- Appuyer sur [ menu ]. Le menu s'ouvre.
- Appuyer sur [  $\nabla$  ] jusqu'à ce que l'écran affiche Température du café.
- Appuyer sur [ ok  $\checkmark$  ], l'écran affiche p. ex. haute.
- Appuyer sur [  $\nabla$  ] jusqu'à ce que l'écran affiche maxi.
- Appuyer sur [ ok  $\checkmark$  ] pour mémoriser la sélection. L'écran affiche un message de confirmation.
- L'option de menu Température du café apparaît.
- Appuyer sur [  $\uparrow$  ] pour quitter le menu.

## Vous pouvez effectuer les réglages suivants :

Nettoyage et entretien


Lancement de programmes de maintenance spécifiques.

Vous avez le choix entre les programmes

Nettoyer le mousser de lait, Détartrer,

Nettoyer ou calc'nClean.

- Sélectionner le programme souhaité avec [↘] et confirmer avec [ok✓].
- Appuyer sur [start/stop] pour lancer le programme.


 **Important :** lire impérativement le chapitre « Programmes de maintenance ».

Informations relatives aux programmes de maintenance

(dépend du modèle de machine)

Affiche le nombre de boissons pouvant encore être distribuées avant qu'un programme de maintenance doive être effectué.

- Appuyer sur [↘] et afficher Nettoyer dans --- ☐ ou Détartrer dans --- ☐.
- Quitter l'affichage en appuyant sur [↵].

 Pour des raisons techniques, le compteur n'est pas « à la tasse près ».

Proportion lait/café \*

La proportion lait/café réglée en usine peut être adaptée en plusieurs étapes.

- Sélectionner, avec [↘], la boisson (uniquement pour des boissons à base de café et de lait), puis confirmer avec [ok✓].
- Sélectionner, avec [↘], la proportion café/lait souhaitée (réglage de la proportion de lait en %), puis confirmer avec [ok✓].
- Le réglage est mémorisé.

**Exemple :** si la valeur est réglée sur 30 %, 30 % de lait et 70 % de café sont versés.

Les positions marquées d'un \* sont disponibles uniquement sur certains modèles d'appareils.

Favori

Le menu Favori permet de créer ou de modifier des boissons individualisées.

Le nombre des favoris dépend du modèle d'appareil.

- Sélectionner, avec [↘], un nouveau profil ou un profil déjà existant, puis confirmer avec [ok✓].
- Appuyer sur la boisson souhaitée, puis confirmer avec [ok✓].
- En fonction de la boisson choisie, la sélection pour les réglages, comme la quantité (ml) ou la proportion café/lait, apparaît sur l'écran.
- Effectuer la sélection, puis la confirmer avec [ok✓].
- La boisson est mémorisée dans le profil.

Régler qté boissons

Régler la quantité pour chaque boisson et pour chaque tasse. La quantité réglée en usine peut être adaptée en plusieurs étapes.

- Sélectionner la boisson avec [↘] et confirmer avec [ok✓].
- Sélectionner la quantité souhaitée avec [↘] et confirmer avec [ok✓].

Le réglage est mémorisé.


Dureté de l'eau

Réglage en fonction de la dureté de l'eau locale.

Les niveaux 1, 2, 3, 4 ou Adoucisseur

peuvent être sélectionnés. La dureté de l'eau est réglée par défaut sur le niveau 4.

- Sélectionner la dureté de l'eau souhaitée avec [↘] et confirmer avec [ok✓].

 Il importe de régler correctement la dureté de l'eau car cela permet à la machine d'indiquer le moment où un détartrage est nécessaire.

La dureté de l'eau peut être déterminée à l'aide de la bandelette de test fournie ou être demandée au Service des Eaux local. Dans le cas où un adoucisseur d'eau est installé dans la maison, veuillez choisir le réglage Adoucisseur.

- Plonger brièvement la bandelette de test dans l'eau et lire le résultat qui apparaît au bout de 1 minute.

Niveau	Degré de dureté de l'eau	
	Allemagne (°dH)	France (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

### Arrêt automatique

Réglage de la durée après laquelle la machine s'éteint automatiquement sitôt la dernière préparation de boisson terminée. La durée peut être comprise entre 15 minutes et 3 heures. Elle est réglée par défaut sur 30 minutes.

- Sélectionner la durée souhaitée avec [  ] et confirmer avec [ ok  ].

### Température du café

Réglage de la température des boissons au café et de l'eau chaude.

Les options de réglage sont normale, haute, ou maxi. Le réglage sélectionné vaut pour toutes les préparations.

- Sélectionner la température souhaitée avec [  ] et confirmer avec [ ok  ].

### Filtre à eau

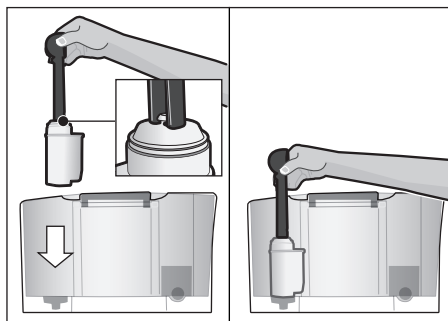
Permet de définir si un filtre à eau doit être activé ou si aucun filtre à eau n'est utilisé. Vous avez le choix entre Activer nouveau filtre ou Filtre non placé.

**i** Le filtre à eau permet de prévenir les dépôts de tartre et de réduire les salissures dans l'eau. L'appareil ne doit pas être détartre trop souvent.

Les filtres à eau sont disponibles dans le commerce ou peuvent être commandés auprès du service après-vente (voir au chapitre « Accessoires »).

**i** **Important :** Avant d'utiliser un nouveau filtre à eau, il doit tout d'abord être rincé.

- Plonger le filtre à eau dans un récipient rempli d'eau froide, ouverture vers le haut.
- Comprimer légèrement les côtés du filtre à eau jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles d'air, le filtre reste au fond.
- Pour cela, enfoncer fermement le filtre à eau dans le réservoir d'eau **5** à l'aide de la cuillère-dose **8**.



- Remplir le réservoir d'eau jusqu'au repère « max ».
  - Relier le tuyau à lait **4c** au mousseur de lait **4b** et au tube d'aspiration **4d**.
  - Insérer l'extrémité du tube d'aspiration **4d** dans l'égouttoir **17b**.
  - Appuyer sur [ menu ] puis sur [  ] et sélectionner Filtre à eau.
  - Appuyer sur [ ok  ] puis sur [  ] et sélectionner Activer nouveau filtre.
  - Vider le bac collecteur et le remettre en place.
  - Valider la sélection avec [ ok  ].
- L'eau traverse alors le filtre pour le rincer.
- Ensuite, vider le bac collecteur et le remettre en place.
- L'appareil est de nouveau prêt à fonctionner.

**i** Le rinçage du filtre a activé le paramètre d'affichage du message « Remplacer le filtre à eau svp ». Une fois que ce message est apparu ou au bout de 2 mois au plus tard, le filtre n'est plus efficace. Il faut alors le remplacer pour des raisons d'hygiène et afin que l'appareil ne s'entarte pas (cela pourrait l'endommager).



Si aucun filtre neuf n'est utilisé, sélectionner le réglage Filtre non placé et confirmer avec [ok✓].

**i** Si la machine n'est pas utilisée durant une période prolongée (vacances p. ex.), rincer le filtre avant d'utiliser à nouveau la machine. Pour cela, préparer tout simplement une tasse d'eau chaude.

### Langues

Réglage de la langue d'affichage des textes de l'écran.

- Sélectionner la langue souhaitée avec [✓] et confirmer avec [ok✓].

### Protection contre le gel

Programme de maintenance visant à éviter les dommages provoqués par le gel durant le transport et l'entreposage. Lors de ce programme, la machine est vidée entièrement.

**i** La machine doit être prête à fonctionner et le réservoir d'eau **5** rempli.

- Appuyer sur [start/stop] pour lancer le programme.
- Retirer le réservoir d'eau, l'appareil purge automatiquement le circuit et s'éteint.
- Vider le réservoir d'eau **5** et le bac collecteur **17**.

### Bip sonore

Activation ou désactivation du bip sonore des touches du bandeau de commande.

- Confirmer la sélection avec [ok✓].
- Appuyer sur [✓] pour sélectionner Activer ou Désactiver et confirmer avec [ok✓].

### Nbre de boissons

(dépend du modèle de machine)

Affiche le nombre de boissons servies depuis la mise en service.

- Quitter l'affichage en appuyant sur [↵].

### Préréglages usine

Restaure tous les paramètres de la machine tels qu'ils étaient à la livraison.

- Appuyer sur [start/stop] pour supprimer tous les réglages personnels.

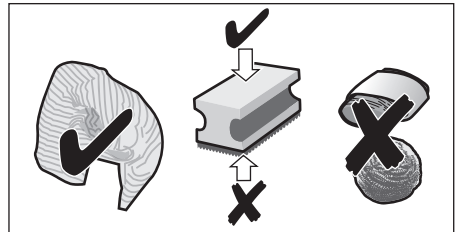
## Entretien et nettoyage quotidiens



### Risque d'électrocution !

Débrancher la machine avant tout nettoyage. Ne jamais plonger la machine dans l'eau. Ne jamais utiliser de nettoyeur à vapeur.

- Essuyer l'habillage de la machine avec un chiffon doux et humide.
- Nettoyer le panneau de commande à l'aide d'un chiffon en microfibras.
- Ne pas utiliser de produit nettoyant contenant de l'alcool ou de l'alcool à brûler.
- Ne pas utiliser de chiffons abrasifs ou de produits nettoyants.



- Toujours nettoyer immédiatement les résidus de calcaire, de café, de lait, de produit nettoyant ou de solution détartrante. Les surfaces situées sous ces résidus risquent de se corroder.
- Les chiffons éponges neufs peuvent contenir des sels. Ces sels peuvent être responsables de rouille superficielle sur l'acier inox ; un rinçage méticuleux est par conséquent indispensable avant l'emploi.
- Sortir le bac collecteur **17** avec le tiroir à marc de café **17c** en le tirant vers l'avant. Retirer le panneau **17a** et l'égouttoir **17b**. Vider et nettoyer le bac collecteur et le tiroir à marc de café.
- Essuyer l'intérieur de la machine (logement des bacs collecteurs) et le tiroir à café (non amovible).
- Démontez le flotteur **17d** et le nettoyez avec un chiffon humide (dépend du modèle de machine).



**Ne pas mettre** les éléments suivants au lave-vaisselle :

Panneau du bac collecteur **17a**, couvercle **4a**, unité de percolation **14**, réservoir d'eau **5** et couvercle préservateur d'arôme **10**.



Les éléments suivants peuvent aller au lave-vaisselle :

Bac collecteur **17**, égouttoir **17b**, tiroir à marc de café **17c**, cuillère-dose **8** et la partie supérieure et inférieure du mousser de lait **4b**.



**Important :** le bac collecteur **17** et le réservoir à marc **17c** doivent être vidés et nettoyés tous les jours afin d'éviter les dépôts.



Si la machine est mise en marche à froid ou arrêtée après la préparation d'un café, elle se rince automatiquement. L'appareil se nettoie donc de lui-même.



**Important :** si la machine n'a pas été utilisée pendant une période prolongée (vacances p. ex.), nettoyer soigneusement l'ensemble de la machine, y compris la buse d'écoulement **4**, le système à lait **4b**, la cuvette d'égouttage **17** et l'unité de percolation **14**.

## Nettoyage du mousser de lait



Le système à lait **4b** est nettoyé automatiquement par un bref coup de vapeur, immédiatement après la préparation d'une boisson à base de lait. Nettoyer le système à lait à la main toutes les semaines ou plus souvent, si besoin. Pour assurer un nettoyage particulièrement minutieux, le système à lait **4b** peut être en outre rincé avec le programme Nettoyage du mousser de lait (voir chapitre « Programmes de maintenance » – « Nettoyage du mousser de lait »).

## Nettoyage manuel

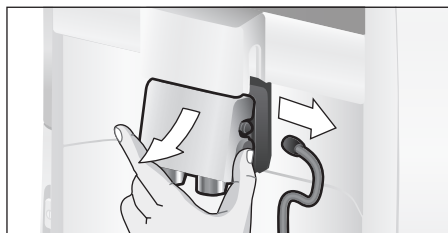


### Risque de brûlures !

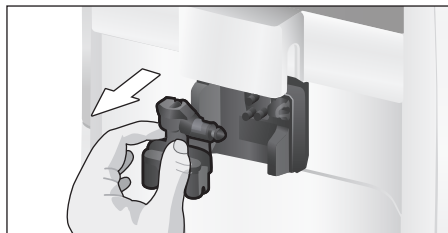
Le mousser de lait **4b** est brûlant. Après utilisation, laisser refroidir avant de le toucher.

Démonter le mousser de lait **4b** pour le nettoyer :

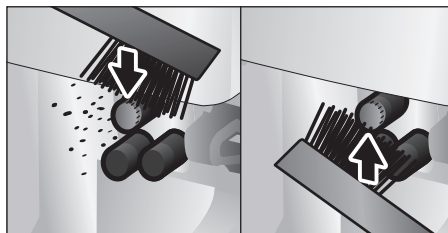
- Faire glisser la buse d'écoulement **4** tout en bas.
- Retirer le couvercle **4a** vers l'avant et ôter le tuyau à lait.



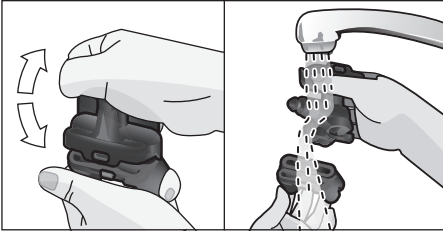
- Extraire le mousser de lait **4b** en le tirant bien verticalement vers l'avant.



- Nettoyer soigneusement les restes de café sur le support du système à lait **4e**.



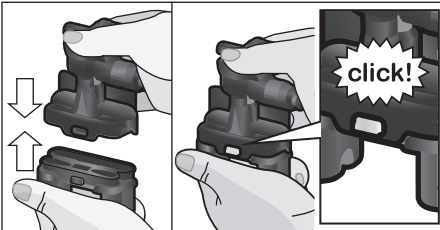
- Désolidariser la partie supérieure de la partie inférieure du mousser de lait **4b**.



- Séparer le tuyau à lait du tube d'aspiration.
- Nettoyer les différentes pièces avec du produit vaisselle et un chiffon doux.
- Rincer toutes les pièces à l'eau claire et les sécher.

**i** La partie supérieure et inférieure du mousser de lait **4b**, le tuyau à lait **4c** et le tube d'aspiration **4d** peuvent également être lavés dans un lave-vaisselle.

- Réassembler toutes les pièces.



- Remettre le mousser de lait **4b** en place dans l'appareil.
- Remettre le couvercle **4a**.

## Nettoyage de l'unité de percolation (figure G)

**i** Voir aussi la notice succincte dans le compartiment de rangement **16**.

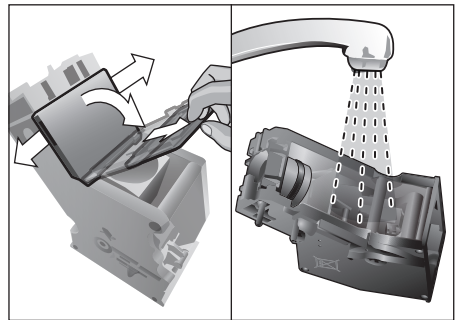
En plus du programme de nettoyage automatique, il convient de retirer régulièrement l'unité de percolation **14** pour la nettoyer.

- Éteindre totalement la machine en appuyant sur l'interrupteur principal **1** ①.
- Ouvrir la porte d'accès **13** à l'unité de percolation.

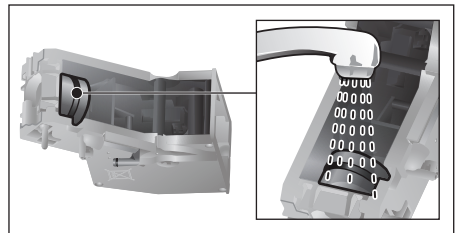
- Faire glisser le verrouillage rouge **14a** de l'unité de percolation **14** vers la gauche.
- Pousser le levier d'éjection **15** complètement vers le bas. L'unité de percolation est ainsi déverrouillée.
- Saisir l'unité de percolation **14** par les évidements et la retirer avec précaution.

**i** **Important** : ne pas utiliser de produit à vaisselle et ne pas mettre au lave-vaisselle.

- Retirer le couvercle **14b** de l'unité de percolation et nettoyer soigneusement l'unité de percolation **14** à l'eau courante.



- Nettoyer soigneusement le filtre de l'unité de percolation sous le jet d'eau.



- Essuyer soigneusement l'intérieur de la machine avec un chiffon humide et retirer les éventuels résidus de café.
- Laisser sécher l'unité de percolation **14** et l'intérieur de la machine.
- Remettre le couvercle de protection **14b** sur l'unité de percolation **14** et la pousser jusqu'en butée dans l'appareil.
- Pousser le levier d'éjection **15** complètement vers le haut.
- Faire glisser le verrouillage rouge **14a** à fond vers la droite et refermer la porte d'accès **13**.

## Programmes de maintenance

**i** Voir aussi la notice succincte dans le compartiment de rangement **16**.

A intervalles réguliers, l'écran **3** affiche périodiquement l'un des messages suivants :

Détartrage nécessaire ou

Nettoyage nécessaire ou

calc'nClean nécessaire.

La machine doit alors être nettoyée ou détartrée sans tarder avec le programme correspondant. Les opérations Détartrer et Nettoyer peuvent être réunies à l'aide de la fonction calc'nClean (voir au chapitre « calc'nClean »).

Si le programme de maintenance n'est pas réalisé conformément aux indications, la machine risque d'être endommagée.

L'utilisation d'un filtre à eau prolonge les intervalles de temps entre les programmes de détartrage.

**i** **Important :** Si l'appareil n'est pas détartré à temps, le message « Détartrage nécessaire Blocage imminent de l'appareil --> Appuyer 3 s sur menu » apparaît. Effectuer le processus de détartrage immédiatement après l'apparition de la consigne. Si l'appareil est verrouillé, il peut être réutilisé une fois le processus de détartrage terminé.

**i** **Attention !** Lors de chaque programme de maintenance, utiliser le produit détartrant et le produit nettoyant conformément aux instructions. Ne jamais interrompre le programme de maintenance !

Ne pas boire les liquides !

Ne jamais utiliser d'acide citrique, de vinaigre ni de produit à base de vinaigre.

Ne jamais verser de pastilles de détartrage ou autres produits de détartrage dans le tiroir à café **12** !

Avant de démarrer le programme de maintenance (Détartrage, Nettoyage ou calc'nClean), retirer l'unité de percolation, la nettoyer en suivant les indications et la remettre en place.



Nettoyer soigneusement les restes de café sur le support du système à lait **4e**.


**Des pastilles de détartrage et de nettoyage spécialement conçues à cet effet sont disponibles dans le commerce et auprès du service après-vente (voir au chapitre « Accessoires »).**

### Nettoyage du mousser de lait

Durée : 1 minute env.

Appuyer sur [ menu ] pour ouvrir le menu.

- Appuyer sur [  ], sélectionner Nettoyage et entretien et confirmer avec [ ok✓ ].
- Appuyer sur [  ], sélectionner Nettoyer le mousser de lait et confirmer avec [ ok✓ ].
- Appuyer sur [ start/stop ] pour lancer le programme.

**i** Le mousser de lait peut aussi être directement nettoyé en appuyant sur [  ].

Des messages apparaissent à l'écran **3** pour vous guider :

- Placer un verre vide sous la buse d'écoulement **4** et placer l'extrémité du tube d'aspiration **4d** dans le verre.
- Appuyer sur [ start/stop ]. Le mousser de lait se nettoie alors automatiquement.
- Vider ensuite le verre et nettoyer le tube d'aspiration **4d**.



De plus, nettoyer régulièrement et très soigneusement le mousser de lait (en lave-vaisselle ou à la main, voir au chapitre « Entretien et nettoyage quotidiens »).

## Détartrage

Durée : 30 minutes env.

La ligne inférieure de l'écran indique la progression du programme.

**i** Si un filtre est présent dans le réservoir d'eau **5**, le retirer impérativement avant de lancer le programme de maintenance.

- Appuyer sur [ menu ] pour ouvrir le menu.
- Appuyer sur [  ], sélectionner Nettoyage et entretien et confirmer avec [ ok✓ ].
- Appuyer sur [  ], sélectionner Détartrer et confirmer avec [ ok✓ ].
- Appuyer sur [ start/stop ] pour lancer le programme.

Des messages apparaissent à l'écran **3** pour vous guider :

- Vider le bac collecteur **17** et le remettre en place.

**i** L'écran affiche le message d'invite  
Si nécess., retirez filtre eau → start.

- Retirer le filtre et appuyer à nouveau sur [ start/stop ].
- Verser de l'eau tiède dans le réservoir d'eau **5** vide jusqu'au repère « **0,5l** » et y dissoudre 1 pastille de détartrage Siemens TZ80002N.
- Appuyer sur [ start/stop ].
- Placer un récipient d'une contenance de 0,5l sous la buse d'écoulement **4**.
- Placer l'embout du tube d'aspiration **4d** dans le récipient.
- Appuyer sur [ start/stop ].

Le programme de détartrage se déroule à présent pendant 20 minutes environ.

**i** S'il n'y a pas assez de solution de détartrage dans le réservoir d'eau **5**, le message Rajoutez du détartrant → start s'affiche.

- Rajouter du détartrant et appuyer à nouveau sur [ start/stop ].
- Rincer le réservoir d'eau **5** et le remplir d'eau fraîche jusqu'au repère « **max** ».
- Si un filtre est utilisé, le remettre en place.
- Appuyer sur [ start/stop ].

Le programme de détartrage se déroule à présent pendant 1 minute environ et rince la machine.

- Vider le bac collecteur **17** et le remettre en place.



**i** **Important :** Essuyer la machine avec un chiffon doux et humide pour éliminer immédiatement les résidus du produit de détartrage. Les surfaces situées sous ces résidus risquent de se corroder. Les chiffons éponges neufs peuvent contenir des sels. Ces sels peuvent être responsables de rouille superficielle sur l'acier inox ; un rinçage méticuleux est par conséquent indispensable avant l'emploi. Nettoyer soigneusement le tube d'aspiration **4d** de la buse d'écoulement.

La machine a été détartrée et est ainsi de nouveau prête à fonctionner.

## Nettoyage

Durée : env. 9 minutes.

La ligne inférieure de l'écran indique la progression du programme.

- Appuyer sur [ menu ] pour ouvrir le menu.
- Appuyer sur [  ], sélectionner Nettoyage et entretien et confirmer avec [ ok✓ ].
- Appuyer sur [  ], sélectionner Nettoyer et confirmer avec [ ok✓ ].
- Appuyer sur [ start/stop ] pour lancer le programme.

Des messages apparaissent à l'écran **3** pour vous guider :

- Vider le bac collecteur **17** et le remettre en place.
- Ouvrir le tiroir à café **12**.
- Déposer une pastille de nettoyage Siemens dans le tiroir **12** et refermer.
- Appuyer sur [ start/stop ].

Le programme de nettoyage se déroule à présent pendant 7 minutes environ.

- Vider le bac collecteur **17** et le remettre en place.

La machine est à présent nettoyée et de nouveau prête à fonctionner.


## calc'nClean



Durée : 43 minutes env.

calc'nClean combine les deux fonctions Détartrage et Nettoyage.

Si le moment de réaliser chacun des deux programmes est proche, la machine propose automatiquement ce programme de maintenance.


La ligne inférieure de l'écran indique la progression du programme.

 Si un filtre est présent dans le réservoir d'eau **5**, le retirer impérativement avant de lancer le programme de maintenance.

- Appuyer sur [ menu ] pour ouvrir le menu.
- Appuyer sur [  ], sélectionner Nettoyage et entretien et confirmer avec [ ok✓ ].
- Appuyer sur [  ], sélectionner calc'nClean et confirmer avec [ ok✓ ].
- Appuyer sur [ start/stop ] pour lancer le programme.


Des messages apparaissent à l'écran **3** pour vous guider :

- Vider le bac collecteur **17** et le remettre en place.
- Ouvrir le tiroir à café **12**.
- Déposer une pastille de nettoyage Siemens dans le tiroir **12** et refermer.
- Appuyer sur [ start/stop ].


 L'écran affiche le message d'invite  
Si nécess., retirez filtre eau →start.

- Retirer le filtre et appuyer à nouveau sur [ start/stop ].
- Verser de l'eau tiède dans le réservoir d'eau **5** jusqu'au repère « **0,5l** » et dissoudre 1 pastille de détartrage Siemens TZ80002N.
- Appuyer sur [ start/stop ].
- Placer un récipient d'une contenance de 1l au moins sous la buse d'écoulement **4**.
- Placer l'embout du tube d'aspiration **4d** dans le récipient.
- Appuyer sur [ start/stop ].


Le programme de détartrage se déroule à présent pendant 28 minutes environ.

 S'il n'y a pas assez de solution de détartrage dans le réservoir d'eau **5**, le message Rajoutez du détartrant →start s'affiche.

- Rajouter du détartrant et appuyer à nouveau sur [ start/stop ].
  - Rincer le réservoir d'eau **5** et le remplir d'eau fraîche jusqu'au repère « **max** ».
  - Si un filtre est utilisé, le remettre en place.
  - Appuyer sur [ start/stop ].
- Le programme de détartrage se déroule encore pendant 1 minute, puis le programme de nettoyage rince la machine pendant 7 minutes environ.
- Vider le bac collecteur **17** et le remettre en place.

 **Important :** Essuyer la machine avec un chiffon doux et humide pour éliminer immédiatement les résidus du produit de détartrage. Les surfaces situées sous ces résidus risquent de se corroder. Les chiffons éponges neufs peuvent contenir des sels. Ces sels peuvent être responsables de rouille superficielle sur l'acier inox ; un rinçage méticuleux est par conséquent indispensable avant l'emploi. Nettoyer soigneusement le tube d'aspiration **4d** de la buse d'écoulement.

La machine a été détartrée et est ainsi de nouveau prête à fonctionner.

 **Important :** Si l'un des programmes de maintenance a été interrompu, p. ex. par une coupure de courant, procéder comme indiqué ci-après :

- Rincer le réservoir d'eau **5** et le remplir d'eau fraîche jusqu'au repère « **max** ».
  - Appuyer sur [ start/stop ].
- L'appareil est rincé pendant env. 2 minutes pour des raisons de sécurité.
- Vider le bac collecteur **17** et le remettre en place.
- Le programme de service interrompu doit être redémarré.

## Conseils pour économiser l'énergie

- Lorsque la machine à espresso automatique n'est pas utilisée, l'éteindre avec l'interrupteur principal **1** ① situé à l'avant.
- Dans le menu sous Arrêt automatique, régler l'arrêt automatique sur 15 minutes.
- Dans la mesure du possible, ne jamais interrompre la production de café ou de mousse de lait. Une interruption provoque une consommation d'énergie supérieure ainsi que le remplissage plus rapide du bac collecteur.
- Détartrer régulièrement l'appareil pour prévenir les dépôts de calcaire. Les dépôts de calcaire augmentent la consommation d'énergie.

## Protection contre le gel

- i** **Attention !**  
Pour éviter les dommages provoqués par le gel pendant le transport et le stockage, il faut préalablement vider entièrement la machine.

Voir au chapitre  
« Menu – Protection contre le gel ».

## Rangement des accessoires

La machine à espresso automatique possède des compartiments spéciaux pour ranger la cuillère-dose et la notice succincte.

- Pour ranger la cuillère-dose **8**, retirer le réservoir d'eau **5** et placer la cuillère-dose dans l'évidement **7** préformé.
- Pour ranger la notice succincte, ouvrir la porte d'accès à l'unité de percolation **13** et placer la notice succincte dans le logement **16** prévu à cet effet.

## Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles dans le commerce ou auprès du service après-vente :

Accessoires	Référence
	Commerce / Service après-vente
Pastilles de nettoyage	TZ80001A/00312097 TZ80001B/00312098
Pastilles de détartrage	TZ80002A/00312094 TZ80002B/00312095
Filtre à eau	TZ70003/00575491
Kit d'entretien	TZ80004A/00312105 TZ80004B/00312106
Réservoir à lait avec couvercle « freshLock »	TZ80009N/00576166

## Mise au rebut



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.



## Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

## Données techniques

Raccordement électrique (tension – fréquence)	220-240 V – 50/60 Hz
Puissance raccordée	1500W
Pression statique maximale de la pompe	15 bar (TE651..., TE653..., TE654..) 19 bar (TE655..., TE657..)
Contenance maximale du réservoir d'eau (sans filtre)	1,7l
Contenance maximale du réservoir pour café en grains	~300g
Longueur du cordon d'alimentation	100 cm
Dimensions (H x L x P)	385 x 280 x 468 mm
Poids, à vide	10-12kg
Type de moulin	céramique

## Éliminer soi-même les problèmes simples

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne réagit plus.	Défaut de l'appareil	Débrancher la fiche secteur, attendre 10 secondes, puis rebrancher la fiche secteur.
Le moulin ne démarre pas.	L'appareil est trop chaud.	Débrancher l'appareil et le laisser refroidir une heure.
Qualité du café ou de la mousse de lait très variable.	L'appareil est entartré.	Détartrer l'appareil suivant la notice.
Qualité variable de la mousse de lait	La qualité de la mousse de lait est fonction de la nature du lait ou de la boisson végétale utilisée.	Optimisez le résultat par le choix du lait ou de la boisson végétale.
Impossible de prélever de l'eau chaude.	Le système à lait ou son support est encrassé.	Nettoyer le système à lait ou son support (voir chapitre « Entretien et nettoyage quotidiens »).
Trop peu ou pas de mousse de lait, ou le système à lait n'aspire pas de lait.	Le système à lait ou son support est encrassé.	Nettoyer le système à lait ou son support (voir chapitre « Entretien et nettoyage quotidiens »).
	Le lait ne convient pas.	Ne pas utiliser du lait qui a déjà chauffé. Utiliser du lait froid avec une teneur en matières grasses de 1,5 % minimum.
	Le système à lait n'est pas monté correctement.	Humidifier les parties supérieure et inférieure et les assembler.
	L'appareil est entartré.	Détartrer l'appareil suivant la notice.

**Appeler impérativement la hotline si les problèmes ne peuvent pas être résolus !  
Les numéros de téléphone se trouvent dans les dernières pages de la notice.**



Problème	Cause	Solution
Le lait/les boissons lactées sont trop froids.	Le lait utilisé est trop froid.	Utiliser du lait tiède.
La machine n'a pas versé la quantité prévue pour la tasse, le café coule goutte à goutte uniquement ou ne coule pas.	Le degré de mouture est trop fin. Le café moulu est trop fin.	Régler un degré de mouture plus grossier. Utiliser un café moulu plus grossier.
	L'appareil est fortement entartré.	Détartrer l'appareil suivant la notice.
Le café ne présente pas de « crème ».	La variété de café est inadéquate.	Utiliser un café avec une proportion plus importante de Robusta.
	Les grains ne sont pas fraîchement torréfiés.	Utiliser des grains fraîchement torréfiés.
	Le degré de mouture n'est pas adapté aux grains de café.	Régler un degré de mouture plus fin.
Le café est trop « acide ».	Le degré de mouture réglé est trop grossier ou le café moulu est trop grossier.	Régler un degré de mouture plus fin ou utiliser un café moulu plus fin.
	La variété de café est inadéquate.	Utiliser un café torréfié plus foncé.
Le café est trop « amer ».	Le degré de mouture réglé est trop fin ou le café moulu est trop fin.	Régler un degré de mouture plus grossier ou utiliser un café moulu plus grossier.
	La variété de café est inadéquate.	Changer de variété de café.
Le café a un goût de « brûlé ».	Température de percolation trop élevée	Baisser la température, voir chapitre « Menu – Température du café ».
	Le degré de mouture réglé est trop fin ou le café moulu est trop fin.	Régler un degré de mouture plus grossier ou utiliser un café moulu plus grossier.
	La variété de café est inadéquate.	Changer de variété de café.
L'appareil de délivre pas de boisson	Le filtre à eau contient de l'air.	Plonger le filtre à eau dans l'eau jusqu'à ce que plus aucune bulle ne s'échappe et remettre le filtre en place.
L'appareil de délivre pas de boisson	Des résidus de détartrant obstruent le réservoir d'eau.	Retirer le réservoir d'eau et le nettoyer minutieusement.
<b>Appeler impérativement la hotline si les problèmes ne peuvent pas être résolus ! Les numéros de téléphone se trouvent dans les dernières pages de la notice.</b>		

Problème	Cause	Solution
Le filtre à eau ne tient pas dans le réservoir d'eau.	Le filtre à eau n'est pas correctement fixé.	Placer le filtre à eau bien droit et appuyer fortement pour l'enfoncer dans le raccordement au réservoir.
Le marc de café n'est pas compact et il est trop humide.	Le degré de mouture réglé est trop fin ou trop grossier ou la quantité de café moulu utilisée est insuffisante.	Régler un degré de mouture plus grossier ou plus fin ou utiliser 2 cuillères-doses rases de café moulu.
Présence de gouttes d'eau au fond de l'appareil une fois que l'on a retiré la cuvette d'égouttage.	Cuvette d'égouttage retirée trop tôt.	Attendre quelques secondes après avoir préparé la dernière boisson avant de retirer la cuvette d'égouttage.
Message affiché à l'écran Remplissez le bac à café bien que le réservoir pour café en grains soit rempli, ou bien le moulin ne parvient pas à moudre.	Les grains ne tombent pas dans le moulin (grains trop gras).	Tapoter légèrement sur le réservoir pour café en grains. Changer éventuellement de variété de café. Une fois le réservoir pour café en grains vidé, l'essuyer avec un chiffon sec.
Message affiché à l'écran Videz le bac collecteur SVP alors que celui-ci est vide.	Lorsque l'appareil est éteint, l'opération de vidage n'est pas détectée.	Une fois l'appareil allumé, retirer le bac collecteur et le remettre en place.
	Le bac collecteur est sale.	Nettoyer soigneusement le bac collecteur.
Message affiché à l'écran Veuillez remplir avec de l'eau non gazeuse ou changer le filtre	Le réservoir d'eau est mal inséré.	Mettre le réservoir d'eau correctement en place.
	Le réservoir d'eau contient de l'eau gazeuse.	Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche du robinet.
	Le flotteur qui se trouve dans le réservoir d'eau est grippé.	Retirer le réservoir et le nettoyer minutieusement.
	Le filtre à eau neuf n'a pas été rincé conformément aux instructions.	Rincer le filtre à eau conformément aux instructions et le mettre en service.
	Le filtre à eau contient de l'air.	Plonger le filtre à eau dans l'eau jusqu'à ce que plus aucune bulle ne s'échappe et remettre le filtre en place.
	Le filtre à eau est trop vieux.	Mettre en place un nouveau filtre à eau.
<b>Appeler impérativement la hotline si les problèmes ne peuvent pas être résolus ! Les numéros de téléphone se trouvent dans les dernières pages de la notice.</b>		

Problème	Cause	Solution
Affichage très fréquent qu'un détartrage est nécessaire.	Eau trop calcaire.	Mettre en place et activer le filtre à eau (voir chapitre « Menu – Filtre à eau »).
	Buse d'écoulement bouchée.	Nettoyer la buse d'écoulement et le support du système à lait (voir chapitre « Entretien et nettoyage quotidiens »).
Message affiché à l'écran Nettoyez l'unité de percolation et la remettre en place	Unité de percolation encrassée.	Nettoyer l'unité de percolation.
	Trop de café moulu dans l'unité de percolation.	Nettoyer l'unité de percolation. Mettre au maximum 2 cuillères-doses rases de café moulu.
	Le mécanisme de l'unité de percolation ne fonctionne pas aisément.	Nettoyer l'unité de percolation (voir chapitre « Entretien et nettoyage quotidiens »).
Message affiché à l'écran Redémarrez l'appareil	Unité de percolation encrassée.	Nettoyer l'unité de percolation.
Message affiché à l'écran Appareil pas suffisamment détartré. Répéter l'opération	Détartrant inapproprié ou en trop faible quantité ou appareil excessivement entartré.	Exécuter une nouvelle fois le programme de détartrage
Message affiché à l'écran Veuillez laisser refroidir l'appareil	L'appareil est trop chaud.	Laisser l'appareil éteint pendant 30 minutes.
Message affiché à l'écran Défaillance Appeler la hotline	Une défaillance s'est produite dans la machine.	Appeler la hotline.
<b>Appeler impérativement la hotline si les problèmes ne peuvent pas être résolus ! Les numéros de téléphone se trouvent dans les dernières pages de la notice.</b>		

A tutti gli intenditori e amanti del caffè, congratulazioni per avere acquistato questa macchina automatica da caffè Siemens.

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono diversi modelli di apparecchio, che presentano dettagli diversi.

Si prega di osservare anche le istruzioni brevi allegate. Queste si possono inserire in un apposito scomparto **16** per poterle consultare all'occorrenza.

### **Informazioni sull'utilizzo di queste istruzioni per l'uso**

È possibile aprire il risvolto della copertina delle istruzioni. Qui troverete delle figure dell'apparecchio, contrassegnate con dei numeri, ai quali verrà fatto riferimento nelle istruzioni stesse.

Esempio: unità di infusione **14**

In queste istruzioni anche le indicazioni visualizzate sul display e i simboli sono contrassegnati in modo speciale, consentendo di riconoscere se si tratta di testi o simboli visualizzati o stampati sull'apparecchio.

Esempio di testi visualizzati:

Espresso

Esempio di elementi di comando:

[start/stop]

## **Indice**

<b>Uso corretto .....</b>	<b>81</b>
<b>Importanti avvertenze di sicurezza .....</b>	<b>81</b>
<b>Contenuto della confezione.....</b>	<b>83</b>
<b>Panoramica .....</b>	<b>83</b>
<b>Prospetto degli elementi di comando... </b>	<b>84</b>
<b>Display .....</b>	<b>85</b>
<b>Messa in funzione.....</b>	<b>86</b>
<b>Bevande preferite con impostazioni personalizzate .....</b>	<b>87</b>
<b>Sicurezza bambini .....</b>	<b>87</b>
<b>Preparazione delle bevande .....</b>	<b>87</b>
Preparazione di bevande a base di caffè .....	89
Preparazione di bevande con latte .....	89
Bevande speciali .....	90
Preparazione con caffè macinato .....	91
Regolazione del grado di macinatura .....	92
<b>Menu .....</b>	<b>92</b>
<b>Pulizia e cura quotidiana .....</b>	<b>95</b>
Pulizia del sistema per il latte .....	96
Pulizia dell'unità di infusione (figura G) ....	97
<b>Programmi di servizio .....</b>	<b>98</b>
Pulizia del sistema per il latte .....	98
Decalcificazione.....	98
Pulizia .....	99
calc'nClean .....	99
<b>Consigli per il risparmio energetico ...</b>	<b>101</b>
<b>Protezione contro il gelo.....</b>	<b>101</b>
<b>Conservazione degli accessori .....</b>	<b>101</b>
<b>Accessori .....</b>	<b>101</b>
<b>Smaltimento .....</b>	<b>101</b>
<b>Condizioni di garanzia .....</b>	<b>102</b>
<b>Soluzione dei problemi più semplici ..</b>	<b>102</b>
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>105</b>

---

## Uso corretto

Questo apparecchio è pensato esclusivamente per l'utilizzo in abitazioni private e in ambito domestico.

Usare l'apparecchio solo in ambienti interni a temperatura ambiente e ad un'altitudine massima di 2000 m.

---

## Importanti avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, osservarle e conservarle! Se l'apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni.

Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini di età a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte o sprovviste dell'esperienza e/o delle conoscenze adeguate solo se assistiti, se sono state fornite loro le informazioni necessarie per un utilizzo sicuro e se hanno compreso appieno i pericoli derivanti da un impiego errato. I bambini di età inferiore agli 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento e non devono utilizzare l'apparecchio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano un'età di 8 anni o superiore e non siano sorvegliati.

## Attenzione

### Pericolo di scossa elettrica!

- L'apparecchio può essere collegato a una rete a corrente alternata soltanto con una presa con messa a terra installata a norma. Accertarsi che il sistema del conduttore di protezione dell'impianto elettrico domestico sia installato a norma.
- Collegare e usare l'apparecchio solo rispettando i dati della targhetta d'identificazione.
- Usare l'apparecchio solo se il cavo di alimentazione e l'apparecchio stesso non presentano danni.
- Al fine di evitare pericoli, le riparazioni dell'apparecchio, come ad es. la sostituzione del cavo di collegamento alla rete, devono essere eseguite solo dal nostro servizio assistenza clienti.
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo d'alimentazione in acqua.
- In caso di guasto staccare immediatamente la spina di rete o staccare la corrente.
- Evitare di schizzare il connettore.
- Rispettare le indicazioni speciali sulla pulizia nelle istruzioni.

**⚠ Attenzione**  
**Pericoli dovuti ai campi magnetici!**

L'apparecchio contiene magneti permanenti che possono interferire con gli apparecchi elettromedicali, quali pacemaker o pompe di insulina. Si invitano i portatori di apparecchi elettromedicali a mantenere una distanza minima di 10 cm dall'apparecchio e dai seguenti componenti quando rimossi: recipiente del latte, sistema per il latte, serbatoio dell'acqua, raccogliocce e unità d'infusione.

**⚠ Attenzione**  
**Pericolo di soffocamento!**

- Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.
- Riporre al sicuro i piccoli componenti per evitare che vengano inghiottiti.

**⚠ Attenzione**  
**Pericolo di lesioni!**

- Non inserire le dita nel macinacaffè.
- L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.

**⚠ Attenzione**  
**Pericolo di incendio!**

- L'apparecchio si surriscalda.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio all'interno di un mobile.

**⚠ Attenzione**  
**Pericolo di ustioni!**

- Il sistema per il latte diventa molto caldo. Dopo l'utilizzo, prima di toccare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare.
- Dopo l'uso le superfici dell'elemento riscaldante o della piastra scaldante possono restare calde per un certo periodo di tempo.
- Appena erogate, le bevande sono bollenti. Eventualmente lasciarle raffreddare un po'.

## Contenuto della confezione

(Figura A sui risvolti)

- a Macchina automatica da caffè
- b Istruzioni per l'uso
- c Istruzioni brevi
- d Tubicino del latte e tubicino aspirazione
- e Striscia per la misurazione della durezza dell'acqua
- f Dosatore del caffè macinato
- g Filtro dell'acqua \*
- h Contenitore per latte con coperchio "Fresh Lock" \*
- i Pastiglie per la decalcificazione \*

## Panoramica

(Figure B, C, D, E, F e G sui risvolti)


- 1 Interruttore di alimentazione ①
- 2 Pannello di comando  
(vedere la pagina successiva)
- 3 Display
- 4 Erogatore bevanda (caffè, latte, acqua calda), regolabile in altezza
  - a) Coperchio
  - b) Sistema per il latte/erogatore caffè (due pezzi)
  - c) Tubicino del latte
  - d) Tubicino aspirazione
  - e) Alloggiamento sistema per il latte
- 5 Serbatoio dell'acqua estraibile
- 6 Coperchio del serbatoio dell'acqua
- 7 Scomparto per riporre il dosatore del caffè macinato
- 8 Dosatore del caffè macinato (aiuto per l'inserimento del filtro dell'acqua)
- 9 Contenitore dei chicchi di caffè
- 10 Coperchio salva-aroma
- 11 Selettore per la regolazione del grado di macinatura
- 12 Cassetto per caffè macinato (caffè macinato / pastiglie per la pulizia)
- 13 Sportello dell'unità di infusione
- 14 Unità di infusione
  - a) Dispositivo di blocco
  - b) Coperchio
- 15 Leva di espulsione
- 16 Scomparto per riporre le istruzioni brevi
- 17 Raccogliocce
  - a) Pannello raccogliocce
  - b) Griglia di sgocciolamento (in due pezzi)
  - c) Contenitore per fondi di caffè
  - d) Galleggiante
- 18 Vano portacavo
- 19 Targhetta identificativa (E.-Nr.; FD)

\* Le istruzioni per l'uso descrivono diverse varianti. Le posizioni indicate con \* sono presenti soltanto in determinati modelli di apparecchio.

## Prospetto degli elementi di comando

(Figura B sui risvolti)

**i** A seconda dello stato di funzionamento dell'apparecchio sono visualizzati o illuminati i seguenti simboli:

	Espresso		Latte Macchiato
	Espresso macch.		Caffelatte
	Caffè		Schiuma latte
	Cappuccino		Bevande speciali (vedere il capitolo "Bevande speciali").
	[start/stop] – Tasto Start/Stop		[∨] – Selezione verso il basso
	[↶] – Indietro	menu	[menu] – Apri menu
	[☞☞] – Erogazione di bevanda per due tazze	ok✓	[ok✓] – Conferma / salva
	[∅] – Regolazione dell'intensità del caffè	ml	[ml] – Selezione delle dimensioni della tazza
	[☺] – Selezionare i preferiti (toccare brevemente) e sicurezza bambini (toccare per almeno 3 secondi).		



**Interruttore di alimentazione ①**

L'interruttore di alimentazione ① consente di accendere o spegnere l'apparecchio. L'apparecchio esegue automaticamente il risciacquo quando viene acceso o spento. L'apparecchio non esegue il risciacquo quando:

- all'accensione è ancora caldo
- prima di spegnerlo non era stato erogato nessun caffè.

L'apparecchio è pronto per l'uso quando il display e i simboli nel pannello di comando si illuminano.

**Pannello di comando (comando display TFT touch control)**

Nel pannello di comando è possibile navigare facilmente toccando i simboli e i caratteri. Viene emesso un segnale acustico. Il segnale acustico può essere attivato e disattivato (vedere il capitolo "Menu – Volume tasti").

**Selezione della bevanda**

Per selezionare la bevanda desiderata, toccare il simbolo corrispondente (vedere il capitolo "Preparazione delle bevande").

**Tasto Start/Stop**

Toccando [start/stop] vengono avviati la preparazione della bevanda o un programma di servizio. Toccando nuovamente [start/stop] durante la preparazione della bevanda, l'erogazione viene interrotta anticipatamente.

**Menu**

Toccando [menu] si apre il menu, i simboli di navigazione vengono attivati e si illuminano. Toccando [↙], [ok↘] e [↵] si naviga nel menu, si richiamano informazioni o si effettuano impostazioni (vedere il capitolo "Menu").

**Opzioni per le bevande**

Toccando [∅] o [ml] si regola l'intensità o la quantità della bevanda, toccando [☞] si preparano due tazze contemporaneamente quando si avvia l'erogazione con [start/stop] (vedere il capitolo "Preparazione delle bevande").

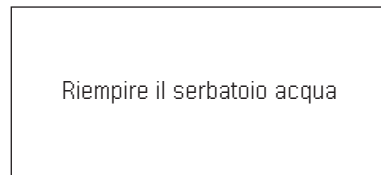
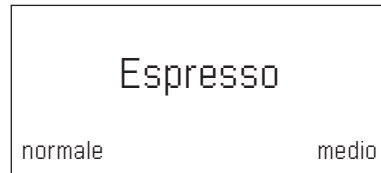
**"Preferiti" e sicurezza bambini**

Toccando brevemente [☞] si aprono le bevande personalizzate (vedere il capitolo "Bevande preferite con impostazioni personalizzate").

Se si tocca [☞] per almeno 3 secondi, la sicurezza bambini viene attivata o disattivata (vedere il capitolo "Sicurezza bambini").

**Display**

Sul display vengono visualizzate le bevande e le impostazioni selezionate e indicati i messaggi relativi allo stato di funzionamento.



Il messaggio scompare non appena l'azione corrispondente è stata eseguita.

## Messa in funzione

### Informazioni generali

Riempire i corrispondenti contenitori solo con acqua pulita, **fredda**, non addizionata con anidride carbonica e utilizzare esclusivamente chicchi **tostati**. Non usare chicchi di caffè glassati, caramellati o trattati con altri additivi contenenti zucchero, in quanto otturano l'unità di infusione.

Questo apparecchio consente di impostare la durezza dell'acqua. Il valore predefinito per la durezza dell'acqua è 4. Verificare la durezza dell'acqua impiegata con la striscia di misurazione fornita in dotazione. Se come durezza dell'acqua viene indicato un valore diverso da 4, programmare l'apparecchio dopo la messa in funzione (vedere il capitolo "Menu – Durezza acqua").

### Messa in funzione dell'apparecchio

- Rimuovere le pellicole protettive presenti.
- Posizionare la macchina automatica da caffè su una superficie piana e resistente all'acqua e che abbia una portata sufficiente in funzione del peso dell'apparecchio.
- Le fessure di aerazione dell'apparecchio devono rimanere libere.



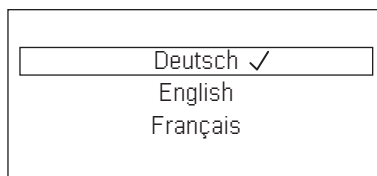
**Importante:** usare l'apparecchio solo in ambienti privi di gelo. Qualora l'apparecchio venga trasportato o stoccato a temperature inferiori a 0°C, attendere almeno 3 ore prima di metterlo in funzione.

- Collegare la spina di alimentazione (vano portacavo **18**) alla presa. La lunghezza può essere regolata reinserendo ed estraendo il cavo. Per fare questo posizionare l'apparecchio con il lato posteriore ad esempio sul bordo del tavolo, tirare il cavo verso il **basso** o spingerlo verso l'**alto**.
- Sollevare il coperchio del serbatoio dell'acqua **6**.
- Estrarre il serbatoio dell'acqua **5**, risciacquarlo e riempirlo con acqua fresca e pulita. Non superare il contrassegno "max".

- Posizionare il serbatoio dell'acqua **5** diritto e spingerlo completamente verso il basso.
- Richiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua **6**.
- Riempire l'apposito contenitore **9** con i chicchi di caffè.
- Accendere l'apparecchio attraverso l'interruttore di alimentazione **1** ①.

Il pannello di comando e il display si attivano. Sul display viene indicata la lingua preimpostata in cui sono visualizzati i testi del display successivi. È possibile scegliere tra più lingue.

- Toccare [✓] fino a selezionare la lingua desiderata sul display.



- Toccare [start/stop] per confermare la selezione.

La lingua scelta è memorizzata.

Sul display **3** compare il logo del marchio. Ora l'apparecchio si riscalda ed esegue un risciacquo, una piccola quantità di acqua fuoriesce dall'erogatore bevanda **4**.

L'apparecchio è pronto per l'uso quando il display e i simboli nel pannello di comando si illuminano.



**i** La macchina automatica da caffè è programmata già in fabbrica con valori standard che garantiscono un funzionamento ottimale. L'apparecchio si spegne automaticamente dopo un determinato periodo di tempo (vedere il capitolo "Menu – Autospegnimento").

**i** Al primo uso, dopo l'esecuzione di un programma di servizio e dopo un lungo periodo di inutilizzo dell'apparecchio, la prima bevanda erogata non ha ancora un aroma pieno e non dovrebbe essere consumata.

**i** Dopo la messa in funzione della macchina automatica da caffè si ottiene una "crema" schiumosa e solida solo dopo l'erogazione di alcune tazze.


**i** In caso di uso prolungato la formazione di gocce d'acqua nelle fessure di aerazione è normale.

---

## Bevande preferite con impostazioni personalizzate

Il numero di bevande preferite dipende dal modello di apparecchio. Sotto la voce di menu "Preferiti" si possono memorizzare e modificare bevande personalizzate (vedere il capitolo "Menu – Preferiti").


### Selezione di una bevanda personalizzata


- Toccare brevemente [  ].
- Selezionare una bevanda preferita già salvata con le impostazioni personalizzate.
- Toccare [ start/stop ] per avviare l'erogazione della bevanda.

---

## Sicurezza bambini

Esiste la possibilità di bloccare l'apparecchio per proteggere i bambini da ustioni e scottature.

■ Toccare [  ] per almeno 3 secondi. Sul display **3** viene visualizzato il simbolo di una chiave. La sicurezza bambini è attivata. In questo stato la macchina non può essere utilizzata.

■ Toccare [  ] per almeno 3 secondi. La chiave scompare dal display **3**. La sicurezza bambini è disattivata. È possibile utilizzare l'apparecchio come di consueto.

---

## Preparazione delle bevande

Questa macchina automatica da caffè macina caffè nuovo a ogni erogazione. Per una qualità ottimale della bevanda, conservare i chicchi in un contenitore chiuso in un luogo fresco.

**i** **Importante:** riempire il serbatoio dell'acqua **5** con acqua fresca ogni giorno. Nel serbatoio dell'acqua **5** deve essere sempre presente una quantità d'acqua sufficiente per il funzionamento dell'apparecchio.

**i** Preriscaldare la o le tazze, in particolare le tazze spesse da espresso, ad esempio con acqua bollente.

**i** In alcune impostazioni il caffè viene preparato in due fasi (vedere "aromaDouble Shot"). Attendere fino al termine dell'operazione.

È possibile preparare diverse bevande semplicemente premendo un tasto.

### Selezione della bevanda

Per selezionare la bevanda desiderata, toccare il simbolo corrispondente. La bevanda selezionata viene contrassegnata con delle linee sopra e sotto il simbolo. Il nome della bevanda e i valori impostati per l'intensità del caffè e le dimensioni della tazza vengono visualizzati sul display **3**.

Si possono selezionare le seguenti bevande:

Espresso	Latte Macchiato
Espresso macch.	Caffelatte
Caffè	Schiuma latte
Cappuccino	

Premendo più volte il tasto “Bevande speciali” si possono selezionare diverse bevande in successione:

Acqua calda	Americano *
Latte caldo *	Flat White *
Bricco del caffè *	Cafe Cortado *
Kleiner Brauner *	

Le posizioni indicate con \* sono presenti soltanto in determinati modelli di apparecchio.

### Regolazione dell'intensità del caffè, selezione del caffè macinato

Toccando [  $\emptyset$  ] si regola l'intensità della bevanda a base di caffè o si seleziona la preparazione con caffè macinato.

Sono possibili le impostazioni seguenti:

molto leggero	molto forte
leggero	doubleshot forte
normale	doubleshot forte+
forte	Vano polvere

- Toccare il simbolo corrispondente per selezionare la bevanda desiderata.
- Toccare [  $\emptyset$  ] finché sul display non viene visualizzata l'impostazione desiderata, ad es. forte o Vano polvere (vedere il capitolo “Preparazione con caffè macinato”).

### aromaDouble Shot

Un'infusione prolungata del caffè provoca un gusto più amaro e la formazione di aromi indesiderati, compromettendo il sapore e la digeribilità del caffè. Per un caffè extra forte, l'apparecchio dispone di una funzione speciale aromaDouble Shot. A metà preparazione i chicchi di caffè vengono nuovamente macinati e infusi in modo da rilasciare solo gli aromi gustosi e ben digeribili.



La funzione aromaDouble Shot può essere selezionata per tutte le bevande con una quantità di caffè di almeno 35 ml. Per le bevande con quantità inferiore, ad es. un espresso ristretto o con l'impostazione [  $\square$  ], la funzione non è disponibile.

### Selezione delle dimensioni della tazza

Toccando [ ml ] si regola la quantità della bevanda.

Sono possibili le impostazioni seguenti:

piccolo                      medio                      grande

- Toccare il simbolo corrispondente per selezionare la bevanda desiderata.
- Toccare [ ml ] finché sul display non viene visualizzata l'impostazione desiderata.



Una o più frecce vicino all'impostazione, ad es. „grande \*\*” indicano che la quantità preimpostata dalla fabbrica (vedi capitolo „Menù – Impost. dim. Tazza”) è stata modificata.

### Preparazione di due tazze contemporaneamente

Toccando [  $\square$  ] dopo aver selezionato una bevanda a base di caffè o di caffè e latte (in determinati modelli solo caffè) vengono preparate contemporaneamente due tazze quando si avvia l'erogazione con [ start/stop ]. L'impostazione viene visualizzata sul display.

- Toccare il simbolo corrispondente per selezionare la bevanda desiderata.
- Toccare [  $\square$  ].
- Disporre due tazze preriscaldate a sinistra e a destra sotto l'erogatore bevanda 4.
- Toccare [ start/stop ] per avviare l'erogazione della bevanda.

La bevanda selezionata viene preparata e distribuita tra le due tazze.



La bevanda viene preparata in due fasi (due macinature). Attendere fino al termine dell'operazione.

**i** In base al tipo di apparecchio la funzione “Preparazione di due tazze contemporaneamente” è disponibile solo per le bevande a base di caffè, non per quelle che prevedono l’uso di caffè e latte.

## Preparazione di bevande a base di caffè

L’apparecchio deve essere pronto per l’uso.

- Disporre la tazza preriscaldata sotto l’erogatore bevanda **4**.
- Toccare il simbolo corrispondente per selezionare la bevanda desiderata, Espresso o Caffè.

Il nome della bevanda e i valori impostati per l’intensità del caffè e le dimensioni della tazza vengono visualizzati sul display.



**i** Si possono modificare le dimensioni della tazza e l’intensità del caffè toccando [ ml ] e [ Ø ]. Per la selezione Vano polvere procedere come descritto al capitolo “Preparazione con caffè macinato”.

### Ad esempio:

- Toccare [ ml ] finché sul display non viene visualizzato grande.
- Toccare [ Ø ] finché sul display non viene visualizzato leggero.

- Toccare [ start/stop ] per avviare l’erogazione della bevanda.

Il caffè viene preparato e quindi versato nella tazza.

**i** Toccando nuovamente [ start/stop ] è possibile arrestare anticipatamente l’erogazione della bevanda.

## Preparazione di bevande con latte

Questa macchina automatica da caffè è dotata di un sistema per il latte integrato che consente di preparare bevande a base di caffè con latte o anche schiuma di latte e latte caldo.

**i** **Suggerimento:** è possibile utilizzare anche bevande vegetali al posto del latte, ad esempio latte di soia.

**i** **Nota:** la qualità della schiuma di latte dipende dal tipo utilizzato di latte o bevanda vegetale.



### Pericolo di scottature!

La parte superiore e quella inferiore del sistema per il latte **4b** diventano molto calde. Dopo l’utilizzo, prima di toccare l’apparecchio, lasciarlo raffreddare.



### Attenzione!

I residui secchi di latte sono difficili da rimuovere, pertanto è assolutamente necessario pulirli (vedere il capitolo “Pulizia del sistema per il latte”).



Durante la preparazione di bevande con latte è possibile che la macchina emetta dei fischi dovuti alla struttura del sistema per il latte **4b**.



Toccano nuovamente [ start/stop ] è possibile arrestare anticipatamente l’erogazione della bevanda.


L’apparecchio deve essere pronto per l’uso. Il tubicino del latte e il tubicino di aspirazione devono essere collegati.

- Introdurre il tubicino di aspirazione **4d** nel contenitore per il latte.
- Disporre una tazza preriscaldata o un bicchiere sotto l’erogatore bevanda.

### Bevande a base di caffè con latte

- Toccando il simbolo corrispondente selezionare Espresso macch., Cappelatte, Latte Macchiato o Cappuccino.

Il nome della bevanda e i valori preimpostati per le dimensioni della tazza e l'intensità del caffè vengono visualizzati sul display.

 Si possono modificare le dimensioni della tazza e l'intensità del caffè toccando [ ml ] e [ Ø ]. Per la selezione Vano polvere procedere come descritto al capitolo "Preparazione con caffè macinato".

■ Toccare [ start/stop ] per avviare l'erogazione della bevanda.

Dapprima viene erogato il latte/schiuma di latte nella tazza o nel bicchiere. Quindi viene versato il caffè.

Toccando [ start/stop ] una volta è possibile arrestare anticipatamente l'erogazione del latte o del caffè; toccando [ start/stop ] due volte si arresta completamente l'erogazione della bevanda.

### Schiuma latte

- Selezionare Schiuma latte toccando il simbolo.
- Toccare [ ml ] per impostare le dimensioni della tazza.
- Toccare [ start/stop ] per avviare l'erogazione della bevanda.

Fuoriesce schiuma di latte dall'erogatore bevanda.

### Bevande speciali

Premendo più volte il tasto "Bevande speciali" si possono selezionare diverse bevande in successione.

Le posizioni indicate con \* sono presenti soltanto in determinati modelli di apparecchio.

### Acqua calda

Prima di erogare acqua calda occorre pulire il sistema per il latte e togliere il tubicino del latte (vedere il capitolo "Pulizia del sistema per il latte"). Se il sistema per il latte non viene pulito, insieme all'acqua possono essere erogate piccole quantità di latte.



### Pericolo di ustioni!

Il sistema per il latte **4b** diventa molto caldo. Dopo l'utilizzo, prima di toccare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare.

L'apparecchio deve essere pronto per l'uso.

- Disporre una tazza o un bicchiere sotto l'erogatore bevanda **4**.
- Toccare il simbolo "Bevande speciali" finché sul display non compare Acqua calda.
- Toccare [ ml ] per impostare le dimensioni della tazza.
- Toccare [ start/stop ] per avviare l'erogazione della bevanda.



Se compare il messaggio Rimuovere il tubicino del latte, procedere come indicato di seguito:

- Togliere il tubicino del latte **4c** e toccare nuovamente [ start/stop ].
- Fuoriesce acqua calda dall'erogatore **4**.



Toccando nuovamente [ start/stop ] è possibile arrestare anticipatamente l'erogazione della bevanda.

### Latte caldo \*

Prima di procedere si invita a leggere attentamente il capitolo "Preparazione di bevande con latte" e a osservare quanto indicato.

Quindi:

- Toccare il simbolo "Bevande speciali" finché sul display non compare Latte caldo.
- Toccare [ ml ] per impostare le dimensioni della tazza.
- Toccare [ start/stop ] per avviare l'erogazione della bevanda.

Fuoriesce latte caldo dall'erogatore **4**.




Toccando nuovamente [ start/stop ] è possibile arrestare anticipatamente l'erogazione della bevanda.

### Americano \*

- Disporre una tazza preriscaldata sotto l'erogatore bevanda **4**.

- Toccare il simbolo “Bevande speciali” finché sul display non compare Americano.
- Impostare le dimensioni della tazza e l'intensità come indicato nel capitolo “Preparazione di bevande a base di caffè”.
- Toccare [ start/stop ] per avviare l'erogazione della bevanda.

Il caffè viene preparato e quindi versato nella tazza.

 Toccando nuovamente [ start/stop ] è possibile arrestare anticipatamente l'erogazione della bevanda.


### Flat White\*, Cafe Cortado\* o Kleiner Brauner\*

Prima di procedere si invita a leggere attentamente il capitolo “Preparazione di bevande con latte” e a osservare quanto indicato.

Quindi:

- Disporre una tazza o un bicchiere sotto l'erogatore bevanda **4**.
- Toccare il simbolo “Bevande speciali” finché sul display non compaiono Flat White, Cafe Cortado o Kleiner Brauner.
- Impostare le dimensioni della tazza e l'intensità come indicato nel capitolo “Preparazione di bevande a base di caffè”.
- Toccare [ start/stop ] per avviare l'erogazione della bevanda.

Il caffè viene infuso e versato nella tazza o nel bicchiere. A seconda della bevanda vengono erogati latte o schiuma di latte. La sequenza caffè/latte dipende dalla bevanda.


 Toccando [ start/stop ] una volta è possibile arrestare anticipatamente l'erogazione del latte o del caffè; toccando [ start/stop ] due volte si arresta completamente l'erogazione della bevanda.

### Funzione bricco \*

- Disporre un bricco sotto l'erogatore bevanda **4**.


- Toccare il simbolo “Bevande speciali” finché sul display non compare Funzione bricco.
- Toccando [  $\emptyset$  ] impostare l'intensità del caffè desiderata.
- Toccando [ ml ] impostare la quantità (4 o 6 tazze).
- Toccare [ start/stop ] per avviare l'erogazione della bevanda.

Il caffè viene preparato e quindi versato nel bricco.

 Toccando nuovamente [ start/stop ] è possibile arrestare anticipatamente l'erogazione della bevanda.


### Preparazione con caffè macinato

Questa macchina automatica funziona anche con caffè macinato (ma non con caffè solubile).

 Per la preparazione con caffè macinato l'impostazione dell'intensità del caffè, l'erogazione di due tazze contemporaneamente e aroma-Double Shot non sono disponibili.

L'apparecchio deve essere pronto per l'uso.

- Disporre la tazza preriscaldata sotto l'erogatore bevanda **4**.
- Toccare il simbolo corrispondente per selezionare una bevanda a base di caffè oppure di caffè e latte.
- Toccare [  $\emptyset$  ] finché sul display non viene visualizzato Vano polvere.
- Aprire il cassetto per il caffè macinato **12**.
- Versare un massimo di 2 dosatori di caffè macinato pieni.

 **Attenzione!**  
Non versare chicchi di caffè o caffè solubile.

- Chiudere il cassetto per il caffè macinato **12**.
- Toccare [ start/stop ] per avviare l'erogazione della bevanda.

Il caffè viene preparato e quindi versato nella tazza.

**i** Toccando nuovamente [start/stop] è possibile arrestare anticipatamente l'erogazione della bevanda.

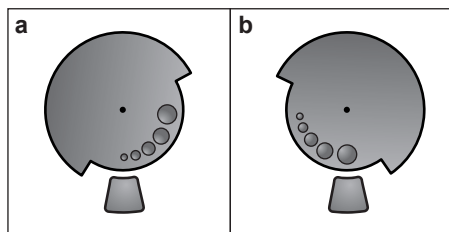
## Regolazione del grado di macinatura

Con il selettore **11** per il grado di macinatura è possibile impostare la finezza desiderata del caffè macinato.

**i** **Attenzione!**  
Regolare il grado di macinatura solo quando il macinacaffè è in funzione! In caso contrario l'apparecchio potrebbe essere danneggiato.

**!** **Pericolo di lesioni!**  
Non inserire le dita nel macinacaffè.

■ Mentre il macinacaffè è in funzione impostare il selettore **11** tra macinatura fine (**a**: ruotare in senso antiorario) e macinatura grossa (**b**: ruotare in senso orario).



**i** La nuova impostazione è effettiva solo a partire dalla seconda tazza di caffè.

**i** Per chicchi di caffè tostati più scuri, impostare un grado di macinatura più fine, per i chicchi tostati più chiari impostare un grado di macinatura più grosso.

## Menu

Il menu serve per modificare le impostazioni, visualizzare informazioni o avviare processi.

■ Per aprire il menu toccare [menu].  
Sul display vengono visualizzate le diverse possibilità di impostazione, i simboli di navigazione si illuminano. L'impostazione attiva viene indicata sul display.

### Navigazione nel menu

[∨] = per navigare verso il basso

[ok✓] = conferma / salva

[↶] = indietro

[menu] = apri / chiudi menu

**i** Toccando [∨] vengono visualizzate in sequenza ricorrente le possibilità di impostazione e selezione. Una volta raggiunta l'ultima voce del menu compare nuovamente la prima voce del menu.

### Ad esempio:

Regolazione della temperatura caffè max.:

- Toccare [menu]. Si apre il menu.
- Toccare [∨] finché sul display non viene visualizzato Temperatura caffè.
- Toccare [ok✓], compare ad es. alta.
- Toccare [∨] finché sul display non viene visualizzato max.
- Toccare [ok✓] per salvare. Sul display compare la conferma.
- Viene visualizzata la voce di menu Temperatura caffè.
- Toccare [↶] per uscire dal menu.

### Possono essere effettuate le seguenti impostazioni:

Pulizia e cura

Avvio di programmi di servizio speciali.

È possibile selezionare Pulire il sistema latte, Decalcificare, Pulire oppure calc'nClean.

- Selezionare il programma desiderato con [∨] e confermare con [ok✓].
- Toccare [start/stop] per avviare il programma.



**i** **Importante:** osservare tassativamente quanto indicato nel capitolo "Programmi di servizio".

#### Info programmi di servizio

(in base al tipo di apparecchio)

Indica quante bevande possono essere ancora preparate prima di dover eseguire un programma di servizio.

- Con [↘] visualizzare Pulire in --- ☐ oppure Decalcificare in --- ☐.
- Uscire con [↵].

**i** Per motivi tecnici il contatore non è preciso alla singola tazza.

#### Rapporto caffè/latte \*

Il rapporto caffè/latte preimpostato in fabbrica può essere modificato su diversi livelli.

- Selezionare la bevanda con [↘] (solo per le bevande al caffè con latte) e confermare con [ok✓].
- Selezionare con [↘] il rapporto desiderato (impostazione della parte di latte in %) e confermare con [ok✓].
- L'impostazione è memorizzata.

**Esempio:** impostando 30% viene erogata una bevanda con il 30% di latte e il 70% di caffè.

Le posizioni indicate con \* sono presenti soltanto in determinati modelli di apparecchio.

#### Preferiti

Nella voce di menu Preferiti si possono creare e modificare bevande personalizzate. Il numero di bevande preferite dipende dal modello di apparecchio.

- Con [↘] selezionare un profilo nuovo o già presente e confermare con [ok✓].
- Toccare la bevanda desiderata e confermare con [ok✓].
- A seconda della bevanda, sul display viene visualizzata la selezione delle impostazioni, ad es. ml o il rapporto caffè/latte.
- Effettuare la selezione e confermare con [ok✓].
- La bevanda è salvata nel profilo.

#### Impost. dim. Tazza

Regolazione della quantità di ciascuna bevanda e della dimensione della tazza. La quantità preimpostata in fabbrica può essere modificata su diversi livelli.

- Selezionare la bevanda con [↘] e confermare con [ok✓].
  - Selezionare la quantità desiderata con [↘] e confermare con [ok✓].
- L'impostazione è memorizzata.

#### Durezza acqua

Regolazione in base alla durezza dell'acqua locale. Si può scegliere tra i livelli 1, 2, 3, 4 oppure Impianto di decalcificazione. Il livello predefinito è 4.

- Selezionare la durezza desiderata con [↘] e confermare con [ok✓].

**i** L'impostazione corretta della durezza dell'acqua è importante affinché l'apparecchio possa indicare al momento giusto quando è necessario eseguire la decalcificazione.

La durezza dell'acqua può essere determinata con la striscia di test fornita in dotazione, oppure ci si può rivolgere alla società locale di distribuzione dell'acqua. Se l'abitazione è dotata di un impianto per addolcire l'acqua, impostare Impianto di decalcificazione.

- Immergere per breve tempo la striscia di test in acqua e dopo un minuto leggere il risultato.

Livello	Livello di durezza dell'acqua	
	Tedesco (°dH)	Francese (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

#### Autospegnimento

Impostazione dell'intervallo di tempo a seguito del quale l'apparecchio si spegne automaticamente dopo la preparazione dell'ultima bevanda.

Può essere selezionato un valore compreso tra 15 minuti e 3 ore. L'intervallo di tempo predefinito è di 30 minuti.

- Selezionare l'intervallo di tempo desiderato con [✓] e confermare con [ok✓].  
Temperatura caffè  
Impostazione della temperatura per le bevande a base di caffè e per l'acqua calda. Si può scegliere tra normale, alta o max. L'impostazione è attiva per tutti i tipi di preparazione.
- Selezionare il livello di temperatura desiderato con [✓] e confermare con [ok✓].

#### Filtro acqua

Impostazione che determina se deve essere attivato un filtro acqua o se non viene utilizzato nessun filtro.

Si può scegliere Attivare il nuovo filtro oppure Manca filtro.

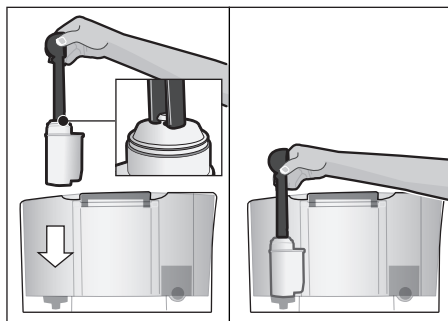
- i** Un filtro dell'acqua riduce i depositi di calcare e le impurità nell'acqua. Inoltre l'apparecchio deve essere decalcificato con una minor frequenza.

I filtri dell'acqua sono reperibili presso i rivenditori oppure possono essere richiesti al servizio di assistenza clienti (vedere il capitolo "Accessori").

- i** **Importante:** prima di poter utilizzare un filtro dell'acqua nuovo occorre sciacquarlo.

- Immergere il filtro dell'acqua con l'apertura rivolta verso l'alto in un contenitore riempito con acqua fredda.
- Comprimerne leggermente il filtro dai lati finché non emergono più bolle d'aria, il filtro dell'acqua rimane sul fondo.

- Per eseguire questa operazione spingere con decisione il filtro dell'acqua nel serbatoio dell'acqua **5** aiutandosi con il dosatore **8**.



- Riempire d'acqua il serbatoio dell'acqua fino al contrassegno "max".
- Collegare il tubicino del latte **4c** con il sistema per il latte **4b** e il tubicino aspirazione **4d**.
- Inserire l'estremità del tubicino di aspirazione **4d** nella griglia di sgocciolamento **17b**.
- Toccare [menu] e selezionare Filtro acqua con [✓].
- Toccare [ok✓] e selezionare Attivare il nuovo filtro con [✓].
- Svuotare il raccogliocce e reinserirlo.
- Confermare con [ok✓].  
L'acqua scorre ora attraverso il filtro per risciacquarlo.
- Infine svuotare il raccogliocce e reinserirlo.

L'apparecchio è di nuovo pronto per l'uso.

- i** Contemporaneamente al risciacquo del filtro viene attivata l'impostazione per la visualizzazione di "Sostituire il filtro dell'acqua".  
L'effetto del filtro è esaurito quando compare questa indicazione oppure al massimo dopo 2 mesi dalla sostituzione. Il filtro deve essere sostituito per ragioni igieniche e affinché l'apparecchio non presenti calcificazioni (l'apparecchio può danneggiarsi).

Se non viene inserito un nuovo filtro, selezionare l'impostazione **Manca filtro** e confermare con [ok✓].

**i** Se l'apparecchio resta inattivo per un periodo prolungato (es. durante le vacanze), prima dell'uso si dovrebbe eseguire il risciacquo del filtro inserito. Per fare ciò è sufficiente prelevare una tazza di acqua calda.

### Lingue

Impostazione della lingua utilizzata per i testi del display.

- Selezionare la lingua desiderata con [↘] e confermare con [ok✓].

### Protezione contro il gelo

Programma di servizio volto a evitare danni dovuti al gelo durante il trasporto e l'immagazzinamento. L'apparecchio viene completamente svuotato.

**i** L'apparecchio deve essere pronto per l'uso e il serbatoio dell'acqua **5** deve essere pieno.

- Toccare [start/stop] per avviare il programma.
- Togliere il serbatoio dell'acqua; l'apparecchio svuota automaticamente il sistema di tubi e si spegne.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua **5** e il raccogliocce **17**.

### Volume tasti

Attivare o disattivare i suoni toccando il pannello di comando.

- Confermare la selezione con [ok✓].
- Con [↘] selezionare ON o OFF e confermare con [ok✓].

### Info prep. Bevande

(in base al tipo di apparecchio)

Indica quante bevande sono state preparate dalla messa in funzione.

- Uscire con [↵].

### Impost. Predefinita

È possibile cancellare le impostazioni personalizzate e ripristinare le impostazioni predefinite.

- Toccare [start/stop] per cancellare tutte le impostazioni personalizzate.

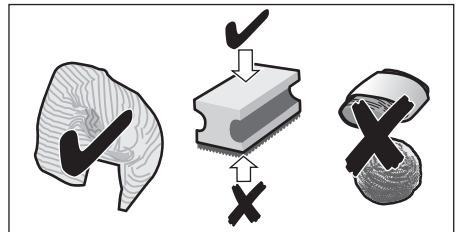
## Pulizia e cura quotidiana




### Pericolo di scossa elettrica!


Prima della pulizia staccare la spina di alimentazione. Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Non pulire con il vapore.


- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido umido.
- Pulire il pannello di comando con un panno in microfibra.
- Non impiegare detergenti a base d'alcol.
- Non usare panni o detergenti abrasivi.





- Rimuovere sempre subito eventuali residui di calcare, caffè, latte, detergente e decalcificante. Sotto questi residui si può formare corrosione.
- I panni in spugna nuovi possono contenere sali, che possono causare ruggine sull'acciaio inossidabile. Pertanto lavare i panni accuratamente prima dell'uso.
- Estrarre il raccogliocce **17** con il contenitore per fondi di caffè **17c** tirandolo in avanti. Togliere il pannello raccogliocce **17a** e la griglia di sgocciolamento **17b**. Svuotare e pulire il raccogliocce e il contenitore per fondi di caffè.
- Pulire l'interno dell'apparecchio (alloggiamento delle vaschette) e il cassetto per il caffè macinato.
- Smontare il galleggiante **17d** e pulirlo con un panno umido (in base al tipo di apparecchio).

 **Non mettere in lavastoviglie** i seguenti componenti:  
pannello del raccogliocce **17a**, coperchio **4a**, unità di infusione **14**, serbatoio dell'acqua **5** e coperchio salva-aroma **10**.


 In lavastoviglie possono essere lavati i seguenti componenti:  
raccogliocce **17**, griglia di sgocciolamento **17b**, contenitore per fondi di caffè **17c**, dosatore del caffè macinato **8** e parte superiore e inferiore del sistema per il latte **4b**.

 **Importante:** il raccogliocce **17** e il contenitore per fondi di caffè **17c** devono essere svuotati e puliti tutti i giorni per evitare la formazione di depositi.


 Se l'apparecchio viene acceso a freddo o spento dopo l'erogazione di caffè, esegue automaticamente il risciacquo. Il sistema si pulisce così da solo.

 **Importante:** se l'apparecchio non è stato utilizzato per lungo tempo (ad es. dopo una vacanza), è necessario eseguire una pulizia a fondo dell'intero apparecchio, che comprenda erogatore bevanda **4**, sistema per il latte **4b**, raccogliocce **17** e unità d'infusione **14**.

## Pulizia del sistema per il latte

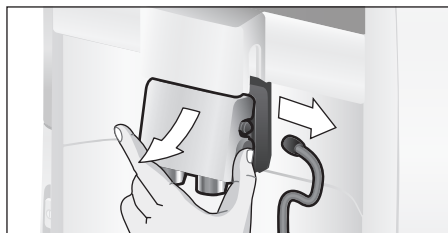
 Il sistema per il latte **4b** viene pulito automaticamente con un breve getto di vapore subito dopo la preparazione di una bevanda al latte. Pulire manualmente il sistema per il latte tutte le settimane o con una frequenza maggiore se necessario. Per una pulizia particolarmente accurata è possibile lavare automaticamente il sistema per il latte **4b** con il programma "Pulizia del sistema per il latte" (vedere il capitolo "Programmi di servizio – Pulizia del sistema per il latte").

## Pulizia manuale

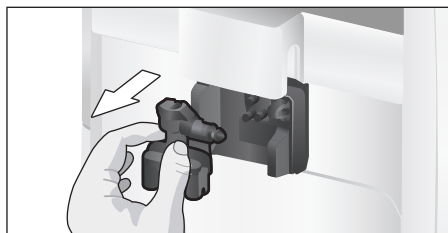
 **Pericolo di scottature!**  
Il sistema per il latte **4b** diventa molto caldo. Dopo l'utilizzo, prima di toccare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare.

Smontare il sistema per il latte **4b** per pulirlo:

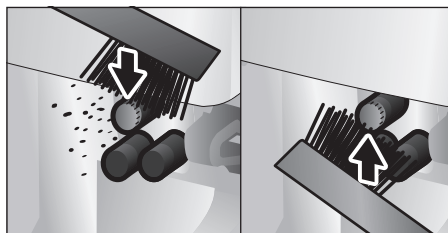
- Spingere l'erogatore bevanda **4** completamente verso il basso.
- Rimuovere il coperchio **4a** tirandolo in avanti e staccare il tubicino del latte.



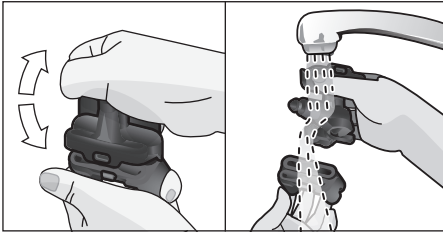
- Estrarre il sistema per il latte **4b** tirandolo in avanti.



- Eliminare accuratamente i residui di caffè dall'alloggiamento del sistema per il latte **4e**.



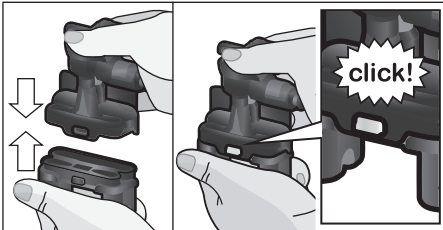
- Separare la parte superiore da quella inferiore del sistema per il latte **4b**.



- Separare il tubicino del latte e il tubicino aspirazione.
- Pulire gli elementi con detersivo e un panno morbido.
- Risciacquare tutte le parti con acqua pulita e asciugarle.

**i** La parte superiore e quella inferiore del sistema per il latte **4b**, il tubicino del latte **4c** e il tubicino aspirazione **4d** possono anche essere lavati in lavastoviglie.

- Rimontare gli elementi.



- Reinscrivere da davanti il sistema per il latte **4b** nell'apparecchio.
- Riapplicare il coperchio **4a**.

## Pulizia dell'unità di infusione (figura G)

**i** Vedere anche le istruzioni brevi nell'apposito scomparto **16**.

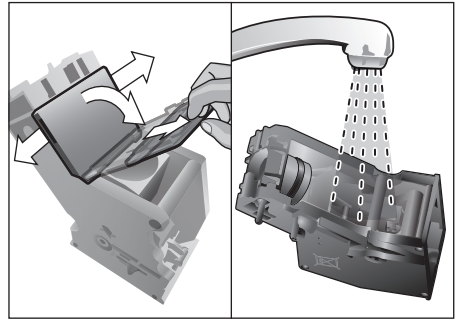
Oltre al programma di pulizia automatica, si dovrebbe estrarre l'unità di infusione **14** per pulirla ad intervalli regolari.

- Spegnerne completamente l'apparecchio con l'interruttore di alimentazione **1** ①.
- Aprire lo sportello **13** dell'unità di infusione.

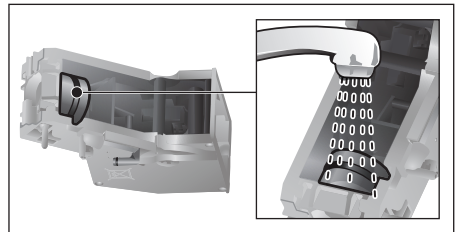
- Spingere completamente a sinistra il dispositivo di blocco **14a** sull'unità di infusione **14**.
- Spingere la leva di espulsione **15** completamente verso il basso. L'unità di infusione viene liberata.
- Afferrare l'unità di infusione **14** dalle maniglie sagomate ed estrarla con cautela.

**i** **Importante:** lavare senza detersivo e non mettere in lavastoviglie.

- Rimuovere il coperchio **14b** dell'unità di infusione e pulire bene l'unità di infusione **14** sotto acqua corrente.



- Pulire a fondo il filtro dell'unità di infusione tenendolo sotto il getto dell'acqua.



- Pulire a fondo il vano interno dell'apparecchio con un panno umido e rimuovere gli eventuali residui di caffè.
- Lasciar asciugare l'unità di infusione **14** e il vano interno dell'apparecchio.
- Riposizionare il coperchio **14b** sull'unità di infusione e fare scorrere l'unità di infusione **14** nell'apparecchio fino al suo incastro.
- Spingere la leva di espulsione **15** completamente verso l'alto.

- Spingere completamente a destra il dispositivo di blocco **14a** e chiudere lo sportello **13**.

## Programmi di servizio

**i** Vedere anche le istruzioni brevi nell'apposito scomparto **16**.

Ad intervalli regolari, dopo un preavviso, sul display **3** appare

Decalcificazione necessaria oppure

Pulizia necessaria oppure

calc'nClean necessario.

L'apparecchio deve essere immediatamente pulito o decalcificato con il corrispondente programma di assistenza. A scelta è possibile riunire i processi Decalcificare e Pulire tramite la funzione calc'nClean (vedere il capitolo "calc'nClean"). Se il programma di servizio non viene eseguito secondo le istruzioni, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

Se si utilizza un filtro dell'acqua si allungano gli intervalli tra i programmi di decalcificazione.

**i** **Importante:** se l'apparecchio non viene decalcificato in tempo, viene visualizzato Eseguire decalc. Blocco apparecchio a breve --> premere menu per 3 sec. Eseguire subito il processo di decalcificazione seguendo le istruzioni. Se l'apparecchio è bloccato, è possibile riutilizzarlo al termine del processo di decalcificazione.

### **i** Attenzione!

A ogni programma di servizio utilizzare i decalcificanti e i detergenti secondo le istruzioni. Non interrompere mai il programma di servizio!

Non ingerire i liquidi!

Non usare mai acido citrico, aceto o sostanze a base di aceto.

Non inserire mai le pastiglie per la decalcificazione o altri tipi di decalcificante nel cassetto del caffè macinato **12!**



Prima di avviare il rispettivo programma di servizio (decalcificazione, pulizia o calc'nClean) rimuovere l'unità di infusione, pulirla secondo le istruzioni e reinserirla. Eliminare accuratamente i residui di caffè dall'alloggiamento del sistema per il latte **4e**.

**Specifiche pastiglie per la decalcificazione e per la pulizia sono disponibili presso i rivenditori e il servizio di assistenza clienti (vedere il capitolo "Accessori").**

## Pulizia del sistema per il latte

Durata: circa 1 minuto.

Aprire il menu con [ menu ].

- Con [  ] selezionare Pulizia e cura e confermare con [ ok✓ ].
- Con [  ] selezionare Pulire il sistema latte e confermare con [ ok✓ ].
- Toccare [ start/stop ] per avviare il programma.

Il display **3** guida attraverso l'esecuzione del programma:

- Disporre un bicchiere vuoto sotto l'erogatore bevanda **4** e inserire l'estremità del tubicino aspirazione **4d** nel bicchiere.
- Toccare [ start/stop ]. Il sistema per il latte si pulisce automaticamente.
- Infine svuotare il bicchiere e pulire il tubicino aspirazione **4d**.


Inoltre, pulire a fondo anche il sistema per il latte (in lavastoviglie oppure a mano, vedi capitolo "Pulizia e cura quotidiana").

## Decalcificazione

Durata: circa 30 minuti.

La riga sotto il display indica l'avanzamento della procedura.

**i** Se nel serbatoio dell'acqua **5** è presente un filtro dell'acqua, toglierlo assolutamente prima di avviare il programma di servizio.

- Aprire il menu con [ menu ].
- Con [  ] selezionare Pulizia e cura e confermare con [ ok✓ ].

- Con [↘] selezionare Decalcificare e confermare con [ok✓].
- Toccare [start/stop] per avviare il programma.

Il display **3** guida attraverso l'esecuzione del programma:

- Svuotare il raccogliacqua **17** e reinserirlo.

**i** Viene visualizzata la richiesta  
Se necessario rimuovere filtro acqua  
→start.

- Rimuovere il filtro e toccare nuovamente [start/stop].
- Versare acqua tiepida nel serbatoio dell'acqua **5** vuoto fino al contrassegno "0,5l" e sciogliere 1 pastiglia per la decalcificazione Siemens TZ80002N.
- Toccare [start/stop].
- Collocare un recipiente con un volume di 0,5l sotto l'erogatore bevanda **4**.
- Inserire un'estremità del tubicino aspirazione **4d** nel contenitore.
- Toccare [start/stop].

Il programma di decalcificazione gira per circa 20 minuti.

**i** Se il serbatoio dell'acqua **5** contiene troppo poco decalcificante, viene visualizzato il messaggio Aggiungere decalcificante →start.

- Aggiungere decalcificante e toccare nuovamente [start/stop].
- Lavare il serbatoio dell'acqua **5**, quindi riempirlo con acqua pulita fino al contrassegno "max".
- Se viene utilizzato un filtro, è il momento di reinserirlo.
- Toccare [start/stop].

Il programma di decalcificazione gira per circa 1 minuto lavando l'apparecchio.

- Svuotare il raccogliacqua **17** e reinserirlo.



**Importante:** pulire l'apparecchio con un panno morbido umido per eliminare subito i residui di soluzione decalcificante. Sotto questi residui si può formare corrosione. I panni in spugna nuovi possono contenere sali, che possono causare ruggine sull'acciaio inossidabile. Pertanto lavare i panni accuratamente prima dell'uso. Pulire a fondo il tubicino aspirazione **4d** dell'erogatore bevanda.

L'apparecchio è decalcificato e nuovamente pronto per l'uso.

## Pulizia

Durata: circa 9 minuti.

La riga sotto il display indica l'avanzamento della procedura.

- Aprire il menu con [menu].
- Con [↘] selezionare Pulizia e cura e confermare con [ok✓].
- Con [↘] selezionare Pulire e confermare con [ok✓].
- Toccare [start/stop] per avviare il programma.

Il display **3** guida attraverso l'esecuzione del programma:

- Svuotare il raccogliacqua **17** e reinserirlo.
- Aprire il cassetto per il caffè macinato **12**.
- Introdurre una pastiglia per la pulizia Siemens e chiudere il cassetto **12**.
- Toccare [start/stop].

Il programma di pulizia gira per circa 7 minuti.

- Svuotare il raccogliacqua **17** e reinserirlo.
- L'apparecchio è pulito e nuovamente pronto per l'uso.

## calc'nClean

Durata: circa 43 minuti.

calc'nClean combina le due funzioni singole di decalcificazione e di pulizia.

Se le scadenze dei due programmi sono ravvicinate, la macchina automatica da caffè propone automaticamente questo programma di servizio.

La riga sotto il display indica l'avanzamento della procedura.

**i** Se nel serbatoio dell'acqua **5** è presente un filtro dell'acqua, toglierlo assolutamente prima di avviare il programma di servizio.

- Aprire il menu con [ menu ].
- Con [ ✓ ] selezionare Pulizia e cura e confermare con [ ok✓ ].
- Con [ ✓ ] selezionare calc'nClean e confermare con [ ok✓ ].
- Toccare [ start/stop ] per avviare il programma.

Il display **3** guida attraverso l'esecuzione del programma:

- Svuotare il raccogliocce **17** e reinserirlo.
- Aprire il cassetto per il caffè macinato **12**.
- Introdurre una pastiglia per la pulizia Siemens nel cassetto **12** e chiudere il cassetto.
- Toccare [ start/stop ].

**i** Viene visualizzata la richiesta  
Se necessario rimuovere filtro acqua  
⇒start.

- Rimuovere il filtro e toccare nuovamente [ start/stop ].
- Versare acqua tiepida nel serbatoio dell'acqua **5** vuoto fino al contrassegno "0,5l" e sciogliervi 1 pastiglia per la decalcificazione Siemens TZ80002N.
- Toccare [ start/stop ].
- Collocare un contenitore con un volume minimo di 1 l sotto l'erogatore bevanda **4**.
- Inserire un'estremità del tubicino aspirazione **4d** nel contenitore.
- Toccare [ start/stop ].

Il programma di decalcificazione gira per circa 28 minuti.

**i** Se il serbatoio dell'acqua **5** contiene troppo poco decalcificante, viene visualizzato il messaggio Aggiungere decalcificante ⇒start.

- Aggiungere decalcificante e toccare nuovamente [ start/stop ].
- Lavare il serbatoio dell'acqua **5**, quindi riempirlo con acqua fresca fino al contrassegno "max".

■ Se viene utilizzato un filtro, è il momento di reinserirlo.

■ Toccare [ start/stop ].

Il programma di decalcificazione gira ancora per circa 1 minuto, a cui fa seguito il programma di pulizia per circa 7 minuti per risciacquare l'apparecchio.

■ Svuotare il raccogliocce **17** e reinserirlo.

**i** **Importante:** pulire l'apparecchio con un panno morbido umido per eliminare subito i residui di soluzione decalcificante. Sotto questi residui si può formare corrosione. I panni in spugna nuovi possono contenere sali, che possono causare ruggine sull'acciaio inossidabile. Pertanto lavare i panni accuratamente prima dell'uso. Pulire a fondo il tubicino aspirazione **4d** dell'erogatore bevanda.

L'apparecchio è decalcificato e nuovamente pronto per l'uso.

**i** **Importante:** se un programma di servizio viene interrotto, ad es. a causa di un'interruzione di corrente, procedere come indicato di seguito:

- Lavare il serbatoio dell'acqua **5**, quindi riempirlo con acqua pulita fino al contrassegno "max".
- Toccare [ start/stop ].

Per motivi di sicurezza l'apparecchio viene risciacquato per circa 2 minuti.

■ Svuotare il raccogliocce **17** e reinserirlo.

Il programma di assistenza interrotto deve essere riavviato.



## Consigli per il risparmio energetico

- Se la macchina automatica da caffè non viene utilizzata, spegnerla con l'interruttore di alimentazione **1** ① posto sul lato anteriore.
- Nel menu sotto Autospegnimento impostare lo spegnimento automatico su 15 minuti.
- Evitare di interrompere l'erogazione di caffè o schiuma di latte. L'interruzione anticipata provoca un maggiore consumo di energia e un riempimento più rapido del raccogliocce.
- Decalcificare periodicamente l'apparecchio per evitare depositi calcarei. I residui di calcare provocano un maggiore consumo di energia.

## Protezione contro il gelo



### Attenzione!

Per evitare danni provocati dall'azione del gelo durante il trasporto o il deposito è necessario svuotare completamente l'apparecchio.

Vedere il capitolo "Menu – Protezione contro il gelo".

## Conservazione degli accessori

La macchina automatica da caffè è dotata di scomparti speciali per riporre il dosatore del caffè macinato e le istruzioni brevi al suo interno.

- Per riporre il dosatore del caffè **8**, rimuovere il serbatoio dell'acqua **5** e inserire il dosatore nell'apposito alloggiamento preformato **7**.
- Per conservare le istruzioni brevi, aprire lo sportello dell'unità di infusione **13** e inserire le istruzioni brevi nell'apposito scomparto **16**.

## Accessori

I seguenti accessori sono disponibili presso i rivenditori e il servizio di assistenza clienti:

Accessori	Codice ordinazione
	Rivenditori / Servizio di assistenza clienti
Pastiglie per la pulizia	TZ80001A/00312097 TZ80001B/00312098
Pastiglie per la decalcificazione	TZ80002A/00312094 TZ80002B/00312095
Filtro acqua	TZ70003 / 00575491
Kit di pulizia	TZ80004A/00312105 TZ80004B/00312106
Contenitore per latte con coperchio "Fresh Lock"	TZ80009N / 00576166

## Smaltimento



Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

## Condizioni di garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita.

Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

## Soluzione dei problemi più semplici

Problema	Causa	Rimedio
L'apparecchio non reagisce più.	Guasto all'apparecchio	Staccare la spina di alimentazione, attendere 10 secondi, reinserire la spina.
Il macinacaffè non gira.	L'apparecchio è troppo caldo.	Staccare l'apparecchio dalla rete e lasciarlo raffreddare per un'ora.
Forti differenze nella qualità del caffè o della schiuma del latte.	L'apparecchio presenta incrostazioni di calcare.	Decalcificare l'apparecchio secondo le istruzioni.
Qualità variabile della schiuma di latte	La qualità della schiuma di latte dipende dal tipo utilizzato di latte o bevanda vegetale.	Ottimizzare il risultato scegliendo un tipo adatto di latte o bevanda vegetale.
L'apparecchio non eroga acqua calda.	Il sistema per il latte o il relativo alloggiamento sono sporchi.	Pulire il sistema per il latte o l'alloggiamento (vedi capitolo "Pulizia e cura quotidiana").
Non viene erogata schiuma o ne viene erogata poca, oppure il sistema per il latte non aspira il latte.	Il sistema per il latte o il relativo alloggiamento sono sporchi.	Pulire il sistema per il latte o l'alloggiamento (vedi capitolo "Pulizia e cura quotidiana").
	Latte non adatto.	Non utilizzare latte già scaldato. Utilizzare latte freddo con una percentuale di grasso di almeno 1,5%.
	Il sistema per il latte non è montato correttamente.	Inumidire la parte superiore e quella inferiore e rimontare.
	L'apparecchio presenta incrostazioni di calcare.	Decalcificare l'apparecchio secondo le istruzioni.
<b>Se non è possibile risolvere un problema, chiamare l'assistenza! I numeri di telefono si trovano sull'ultima pagina del manuale.</b>		

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Rimedio</b>
Il latte/le bevande contenenti latte sono troppo freddi.	Il latte utilizzato è troppo freddo.	Utilizzare latte tiepido.
La quantità personalizzata impostata non viene raggiunta; il caffè esce solo a gocce oppure non viene più erogato.	Il grado di macinatura è troppo fine. Caffè macinato troppo fine.	Regolare un grado di macinatura più grosso. Utilizzare un caffè macinato più grosso.
	L'apparecchio presenta forti calcificazioni.	Decalcificare l'apparecchio secondo le istruzioni.
Il caffè non ha alcuna "crema".	Tipo di caffè non adatto.	Utilizzare una qualità di caffè che contenga una maggiore percentuale di chicchi Robusta.
	I chicchi di caffè non sono freschi di tostatura.	Utilizzare chicchi freschi.
	Il grado di macinatura non è adatto ai chicchi di caffè.	Regolare un grado di macinatura più fine.
Il caffè è troppo "acido".	Il grado di macinatura è troppo grosso oppure il caffè è macinato troppo grosso.	Impostare il grado di macinatura su un valore più fine oppure utilizzare un caffè macinato più fine.
	Tipo di caffè non adatto.	Utilizzare un caffè più tostato.
Il caffè è troppo "amaro".	Il grado di macinatura impostato è troppo fine oppure il caffè macinato è troppo fine.	Impostare un grado di macinatura più grosso oppure utilizzare un caffè macinato più grosso.
	Tipo di caffè non adatto.	Cambiare tipo di caffè.
Il caffè ha un gusto di "bruciato".	Temperatura di preparazione del caffè troppo elevata	Ridurre la temperatura, vedere il capitolo "Menu – Temperatura caffè".
	Il grado di macinatura impostato è troppo fine oppure il caffè macinato è troppo fine.	Impostare un grado di macinatura più grosso oppure utilizzare un caffè macinato più grosso.
	Tipo di caffè non adatto.	Cambiare tipo di caffè.
L'apparecchio non eroga bevande	Aria nel filtro dell'acqua.	Immergere in acqua il filtro dell'acqua finché non escono più bolle, quindi reinserire il filtro.
L'apparecchio non eroga bevande	Residui di decalcificante intasano il serbatoio dell'acqua.	Rimuovere il serbatoio dell'acqua e pulirlo bene.
<b>Se non è possibile risolvere un problema, chiamare l'assistenza! I numeri di telefono si trovano sull'ultima pagina del manuale.</b>		

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Rimedio</b>
Il filtro dell'acqua non resta incastrato nel serbatoio dell'acqua.	Il filtro dell'acqua non è fissato correttamente.	Tenere diritto il filtro dell'acqua e spingerlo saldamente nel collegamento del serbatoio.
I fondi di caffè non sono compatti e sono troppo bagnati.	Il grado di macinatura impostato è troppo fine o troppo grosso oppure è stato utilizzato troppo poco caffè macinato.	Impostare un grado di macinatura più grosso o più fine oppure utilizzare 2 dosatori rasi di caffè macinato.
Presenza di gocce d'acqua sul fondo interno dell'apparecchio dopo aver tolto il raccogliocce.	Il raccogliocce è stato estratto troppo presto.	Attendere alcuni secondi prima di estrarre il raccogliocce dopo l'ultima erogazione di una bevanda.
Messaggio sul display Riempire serbatoio chicchi anche se il contenitore è pieno o il macinacaffè non macina chicchi.	I chicchi non cadono nel macinacaffè (chicchi troppo oleosi).	Battere leggermente sul serbatoio dei chicchi di caffè. Cambiare eventualmente il tipo di caffè. Pulire il serbatoio dei chicchi di caffè vuoto con un panno asciutto.
Messaggio sul display Vuotare raccogliocce anche se la vaschetta raccogliocce è vuota.	Se è spento, l'apparecchio non rileva che il raccogliocce è stato svuotato.	Con l'apparecchio acceso, togliere il raccogliocce e reinserirlo.
	Il raccogliocce è sporco.	Pulire bene il raccogliocce.
Messaggio sul display Aggiungere acqua non gasata o rimuovere il filtro	Serbatoio dell'acqua non inserito correttamente.	Inserire il serbatoio dell'acqua nel modo corretto.
	Acqua addizionata di anidride carbonica nel serbatoio dell'acqua.	Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua del rubinetto fresca.
	Il galleggiante nel serbatoio dell'acqua è bloccato.	Rimuovere il serbatoio e pulirlo bene.
	Il filtro dell'acqua nuovo non è stato lavato secondo le istruzioni.	Lavare il filtro dell'acqua secondo le istruzioni e mettere in funzione.
	Aria nel filtro dell'acqua.	Immergere in acqua il filtro dell'acqua finché non escono più bolle, quindi reinserire il filtro.
	Filtro dell'acqua vecchio.	Inserire un nuovo filtro dell'acqua.
<b>Se non è possibile risolvere un problema, chiamare l'assistenza! I numeri di telefono si trovano sull'ultima pagina del manuale.</b>		

Problema	Causa	Rimedio
Indicazione molto frequente che è necessaria la decalcificazione.	Acqua troppo calcarea.	Inserire il filtro dell'acqua e attivarlo (vedere il capitolo "Menu"–Filtro acqua").
	Erogatore bevanda otturato.	Pulire l'erogatore bevanda e l'alloggiamento del sistema per il latte (vedi capitolo "Pulizia e cura quotidiana").
Messaggio sul display Pulire unità di infusione e rimontarla	Unità di infusione sporca.	Pulire l'unità di infusione.
	Troppo caffè macinato nell'unità di infusione.	Pulire l'unità di infusione. Versare un massimo di 2 dosatori di caffè macinato pieni.
	Il meccanismo dell'unità infusione si muove con fatica.	Pulire l'unità di infusione (vedere il capitolo "Pulizia e cura quotidiana").
Messaggio sul display Riavviare l'apparecchio	Unità di infusione sporca.	Pulire l'unità di infusione.
Messaggio sul display Apparecchio non sufficientemente decalcificato. Ripetere l'operazione	Decalcificante errato o insufficiente o presenza eccessiva di calcare.	Eseguire di nuovo il programma di decalcificazione
Messaggio sul display Lasciare raffreddare l'apparecchio	L'apparecchio è troppo caldo.	Spegnere l'apparecchio per 30 minuti.
Messaggio sul display Errore Chiamare l'assistenza	Nell'apparecchio si è verificato un errore.	Chiamare l'assistenza.
<b>Se non è possibile risolvere un problema, chiamare l'assistenza! I numeri di telefono si trovano sull'ultima pagina del manuale.</b>		

## Dati tecnici

Collegamento elettrico (tensione – frequenza)	220-240 V – 50/60 Hz
Potenza assorbita	1500 W
Pressione massima della pompa, statica	15 bar (TE651.., TE653.., TE654..) 19 bar (TE655.., TE657..)
Capacità massima del serbatoio dell'acqua (senza filtro)	1,7 l
Capacità massima del contenitore dei chicchi di caffè	~300 g
Lunghezza del cavo di alimentazione	100 cm
Dimensioni (alt. x largh. x prof.)	385 x 280 x 468 mm
Peso, vuota	10-12 kg
Tipo di macinacaffè	Ceramica

**DE Deutschland, Germany**

BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte  
Trautskirchener Strasse 6-8  
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Pickup Service  
für Kaffeevollautomaten und viele  
weitere Infos unter:

[www.siemens-home.bsh-group.de](http://www.siemens-home.bsh-group.de)

Reparaturservice, Ersatzteile &  
Zubehör, Produkt-Informationen:

Tel.: 0911 70 440 044

<mailto:cp-servicecenter@bshg.com>

**AE United Arab Emirates,**

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE

Round About 13, Plot Nr MO-0532A

Jebel Ali Free Zone - Dubai

Tel.: 04 881 44 01\*

<mailto:service.uae@bshg.com>

[www.siemens-home.bsh-group.com/me](http://www.siemens-home.bsh-group.com/me)

\* Sun-Thu: 8.00 am to 5.00 pm

(exclude public holidays)

**AT Österreich, Austria**

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH  
Werkkundendienst für Hausgeräte

Quellenstrasse 2a

1100 Wien

Online Reparaturannahme,

Ersatzteile und Zubehör und

viele weitere Infos unter:

[www.siemens-home.bsh-group.at](http://www.siemens-home.bsh-group.at)

Reparaturservice, Ersatzteile &

Zubehör, Produktinformationen

Tel.: 0810 550 522

<mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com>

bshg.com

Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr für  
Sie erreichbar.

**AU Australia**

BSH Home Appliances Pty. Ltd.

Gate 1, 1555 Centre Road

Clayton, Victoria 3168

Tel.: 1300 167 425\*

[mailto:customersupport.au@bshg.com](mailto:mailto:customersupport.au@bshg.com)

[www.siemens-home.bsh-group.com/au](http://www.siemens-home.bsh-group.com/au)

\* Mo-Fr: 24 hours

**BE Belgique, België, Belgium**

BSH Home Appliances S.A. – N.V.

Avenue du Laerbeek 74

Laarbeeklaan 74

1090 Bruxelles – Brussel

Tel.: 02 475 70 02

[mailto:bru-repairs@bshg.com](mailto:mailto:bru-repairs@bshg.com)

[www.siemens-home.bsh-group.com/be](http://www.siemens-home.bsh-group.com/be)

**BH Bahrain, مملكة البحرين**

Bahrain Gas WLL

Bldg 725 / Road 117 / Block 701

Sheikh Salman Highway,

Tubli-701; Bahrain

Manama

Tel.: 01 753 11 11

[mailto:info@bahraingas.bh](mailto:mailto:info@bahraingas.bh)

\* Sun-Thu: 8.00 am to 6.00 pm

(exclude public holidays)

**BY Belarus, Беларусь**

ООО "БСХ Бытовая техника"

тел.: 495 737 2962

[mailto:mok-kdhl@bshg.com](mailto:mailto:mok-kdhl@bshg.com)

**CH Schweiz, Suisse,  
Svizzera, Switzerland**

BSH Hausgeräte AG

Siemens Hausgeräte Service

Fahrweidstrasse 80

8954 Geroldswil

Reparaturservice, Ersatzteile &

Zubehör, Produktinformationen

Tel.: 0848 888 500

[mailto:ch-service@bshg.com](mailto:mailto:ch-service@bshg.com)

[mailto:ch-spareparts@bshg.com](mailto:mailto:ch-spareparts@bshg.com)

[www.siemens-home.bsh-group.com/ch](http://www.siemens-home.bsh-group.com/ch)

**CY Cyprus, Κύπρος**

BSH Ikiakes Syskeves-Service

39, Arh. Makaanriou III Str.

2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)

Tel.: 777 78 007

Fax: 022 65 8128

[mailto:EGO-CYCustomerService@bshg.com](mailto:mailto:EGO-CYCustomerService@bshg.com)

**CZ Česká Republika,  
Czech Republic**

Více informací (např. záruční

podmínky, prodloužená záruka aj.)

naleznete na webových stránkách

[www.siemens-home.bsh-group.com/cz/](http://www.siemens-home.bsh-group.com/cz/)

nebo nás kontaktujte na +420 251 095 511

BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Radlická 350/107c

158 00 Praha 5

Přijem oprav

Tel.: +420 251 095 042

[mailto:opravy@bshg.com](mailto:mailto:opravy@bshg.com)

**DK Danmark, Denmark**

BSH Hvidevarer A/S

Telegrafvej 4

2750 Ballerup

Tel.: 44 89 80 28

[BSH-Service.dk@bshg.com](mailto:BSH-Service.dk@bshg.com)

[www.siemens-home.bsh-group.com/dk](http://www.siemens-home.bsh-group.com/dk)

**ES España, Spain**

En caso de avería puede ponerse  
en contacto con nosotros, su aparato

será trasladado a nuestro taller

especializado de cafeteras.

Electrodomésticos España S.A.

Servicio Oficial del Fabricante

Parque Empresarial PLAZA,

C/ Manfredonia, 6

50197 Zaragoza

Tel.: 976 305 714

[mailto:CAU-Siemens@bshg.com](mailto:mailto:CAU-Siemens@bshg.com)

[www.siemens-home.bsh-group.es](http://www.siemens-home.bsh-group.es)


**FI Suomi, Finland**

BSH Kodinkoneet Oy  
 Itälahdenkatu 18 A  
 PL 123  
 00201 Helsinki  
 Tel.: 0207 510 715  
 mailto:Siemens-Service-FI@bshg.com  
 www.siemens-home.bsh-group.com/fi  
 Soittajahinta on kiinteästä verkosta ja  
 matkapuhelimesta 8,35 snt/puh + 16,69 snt/min.


**FR France**

BSH Electroménager S.A.S.  
 50 rue Ardoin – CS 50037  
 93406 SAINT-OUEN cedex  
 Service interventions à domicile:  
 01 40 10 12 00

Service Consommateurs:

0 892 698 110 

mailto:serviceconsommateur.fr@  
 siemens-home.bsh-group.com  
 Service Pièces Détachées et  
 Accessoires:

0 892 698 009 

www.siemens-home.bsh-group.fr

**GB Great Britain**

BSH Home Appliances Ltd.  
 Grand Union House  
 Old Wolverton Road  
 Wolverton  
 Milton Keynes MK12 5PT  
 To arrange an engineer visit, to order  
 spare parts or accessories or for  
 product advice please visit  
 www.siemens-home.bsh-group.com/uk  
 Or call  
 Tel.: 0344 892 8999\*

\* Calls are charged at the basic rate,  
 please check with your telephone service  
 provider for exact charges.

**GR Greece, Ελλάς**

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.  
 Central Branch Service  
 17 km E.O. Athinon-Lamias &  
 Potamou 20  
 14564 Kifisia  
 Τηλέφωνο: 210 4277 600  
 Τηλέφωνο: 210 4277 701  
 mailto:nkf-CustomerService@bshg.com  
 www.siemens-home.bsh-group.com/gr

**HK Hong Kong, 香港**

BSH Home Appliances Limited  
 Unit 1 & 2, 3rd Floor  
 North Block, Skyway House  
 3 Sham Mong Road  
 Tai Kok Tsui, Kowloon,  
 Hong Kong  
 Tel.: 2565 6151 (HK)  
 Toll free 0800 030 (Macao)  
 Fax: 2565 6681  
 mailto:siemens.hk.service@bshg.com  
 www.siemens-home.bsh-group.com/hk

**IE Republic of Ireland**

BSH Home Appliances Ltd.  
 M50 Business Park  
 Ballymount Road Upper  
 Walkinstown  
 Dublin 12  
 To arrange an engineer visit, to order  
 spare parts and accessories or for  
 product advice please call  
 Tel.: 01450 2655\*  
 www.siemens-home.bsh-group.ie  
 \* Calls are charged at the basic rate, please  
 check with your telephone service provider  
 for exact charges.

**IL Israel**

C/S/B/ Home Appliance Ltd.  
 1, Hamasger St.  
 North Industrial Park  
 Lod, 7129801  
 Tel.: 08 9777 222  
 Fax: 08 9777 245  
 mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il  
 www.siemens-home.bsh-group.com/il

**IN India, Bhārat, भारत**

BSH Household Appliances  
 Mfg. Pvt. Ltd.  
 Arena House,  
 Main Bldg, 2nd Floor,  
 Plot No. 103, Road No. 12,  
 MIDC, Andheri East  
 Mumbai 400 093  
 Toll Free 1800 209 1850\*  
 www.siemens-home.bsh-group.com/in  
 \* Mo-Sa: 8.00am to 8.00pm  
 (exclude public holidays)

**IS Iceland**

Smith & Norland hf.  
 Noatuni 4  
 105 Reykjavik  
 Tel.: 0520 3000  
 Fax: 0520 3011  
 www.sminor.is

**IT Italia, Italy**

BSH Elettrodomestici S.p.A.  
 Via. M. Nizzoli 1  
 20147 Milano (MI)  
 Tel.: 02 412 678 200  
 mailto:info.it@siemens-home.  
 bsh-group.com  
 www.siemens-home.bsh-group.com/it

**LB Lebanon, لبنان**

Tehaco s.a.r.l.  
 Boulevard Dora 4043 Beyrouth  
 P.O. Box 90449  
 Jdeideh, 1202 2040  
 Tel.: 01 255 211  
 mailto:Info@Teheni-Hana.com

**LU Luxembourg**

BSH électroménagers S.A.  
 13-15, ZI Breedeweues  
 1259 Senningerberg  
 Tel.: 26 349 821  
 Fax: 26 349 315  
 Reparaturen: lux-repair@bshg.com  
 Ersatzteile: lux-spare@bshg.com  
 www.siemens-home.bsh-group.com/lu

**MT Malta**

Aplan Limited  
The Atrium  
Mriehel by Pass  
BKR3000 Birkirkara  
Tel.: 025 495 122  
Fax: 021 480 598  
mailto:lapap@aplan.com.mt

**NL Nederlande, Netherlands**

BSH Huishoudapparaten B.V.  
Taurusavenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding:  
Tel.: 088 424 4020  
mailto:siemens-contactcenter@  
bshg.com  
Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4020  
Fax: 088 424 4801  
mailto:siemens-onderdelen@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.nl

**NO Norge, Norway**

BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensesvingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 05 73  
Fax: 22 66 06 00  
mailto:Siemens-Service-NO@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/no

**PL Polska, Poland**

BSH Sprzęt Gospodarstwa  
Domowego sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Tel.: 801 191 534  
Fax: 022 572 7709  
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.pl

**PT Portugal**

BSHP Electrodomésticos,  
Sociedade Unipessoal, Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Camaxide  
Tel.: 214 250 720  
Fax: 214 250 701  
mailto:siemens.electrodomesticos.pt@  
bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/pt

**RO România, Romania**

BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti,  
nr. 19-21, sect.1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 021 203 9748  
Fax: 021 203 9733  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/ro

**RU Russia, Россия**

ООО "БСХ Бытовые Приборы"  
Сервис от производителя  
Малая Калужская, 15  
119071 Москва  
тел.: 8 (800) 200 29 62  
mailto:mok-kdhl@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.ru

**SE Sverige, Sweden**

BSH Home Appliances AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 19 55 00 local rate  
Tel.: 0771 11 22 77 local rate  
mailto:Siemens-Service-SE@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/se

**SK Slovensko, Slovakia**

Viac informácií (napr. záručné  
podmienky, predĺžená záruka a i.)  
nájdete na webových stránkach  
www.siemens-home.bsh-group.com/sk/  
alebo nás kontaktujte na +420 251 095 511  
BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
organizačná zložka Bratislava  
Trnavská cesta 50  
821 02 Bratislava  
Príjem opráv  
Tel.: +421 238 111 139  
mailto:opravy@bshg.com

**TR Türkiye, Turkey**

BSH Ev Aletleri Sanayi  
ve Ticaret A.S.  
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi  
Balkan Caddesi No: 51  
34771 Ümraniye, İstanbul  
Tel.: 0 216 444 6688\*  
Fax: 0 216 528 9188\*  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/tr  
\* Çağrı merkezini sabit hatlardan  
aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme,  
Cep telefonlarından ise kullanılan  
tarifeye göre değişiklik göstermektedir

**UA Ukraine, Україна**

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"  
тел.: 044 490 2095  
mailto:bsh-service.ua@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/ua

**XK Kosovo**

Service-General SH.P.K.  
rr. Magjistrálja Ferizaj Prishtine  
70000 Ferizaj  
Tel.: 00381 (0) 290 330 723  
Tel.: 00377 44 172 309  
mailto:servicegeneral527@gmail.com

**ZA South Africa**

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
15th Road Randjespark  
Private Bag X36, Randjespark  
1685 Midrand – Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
Fax: 086 617 1780  
mailto:applianceserviceza@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/za



## Service-Hotlines

---

[www.siemens-home.bsh-group.com](http://www.siemens-home.bsh-group.com)

<b>AE</b> 04 881 4401	<b>LU</b> 26 349 821
<b>AT</b> 0810 550 522 Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr für Sie erreichbar.	<b>MK</b> 02 2454 600
<b>AU</b> 1300 167 425* *Mo-Fr: 24 hours	<b>NL</b> 088 424 4020
<b>BA</b> 033 213 513	<b>NO</b> 22 66 05 73
<b>BE</b> 02 475 70 02	<b>PL</b> 801 191 534
<b>CH</b> 0848 888 500	<b>PT</b> 214 250 720
<b>CZ</b> 0251 095 546	<b>RO</b> 021 203 9748
<b>DE</b> 0911 70 440 044 Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr erreichbar.	<b>RU</b> 8 (800) 200 29 62
<b>DK</b> 44 89 80 28	<b>SE</b> 0771 19 55 00 local rate
<b>ES</b> 976 305 714	<b>SK</b> +421 244 452 041
<b>FI</b> 0207 510 715 Soittajahinta on kiinteässä verkosta ja matkapuhelimesta 8,35 snt/puh + 16,69 snt/min.	<b>TR</b> 0 216 444 6688* *Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye göre değişiklik göstermektedir
<b>FR</b> 01 40 10 12 00	<b>XK</b> 00381 (0) 290 330 723
<b>GB</b> 0344 892 8999* *Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges	
<b>GR</b> 181 82	
<b>IE</b> 01450 2655* *Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges	
<b>IL</b> 08 9777 222	
<b>IS</b> 0520 3000	
<b>IT</b> 02 412 678 200	

# Garantiebedingungen

## DEUTSCHLAND (DE)

# Siemens Info Line

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen zu **kleinen Hausgeräten**:

**Tel.: 0911 70 440 044** oder unter  
**siemens-info-line@bshg.com**

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Nur für Deutschland gültig!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben und zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

### **Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:**

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Die BSH Gruppe ist eine Markenlizenznehmerin der Siemens AG

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY



A series of 20 horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing. The lines are evenly spaced and extend from the left margin to the right edge of the page.

**BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München

GERMANY

[siemens-home.bsh-group.com](http://siemens-home.bsh-group.com)



**8001169587** (0001)

- de** © Hergestellt von BSH Hausgeräte GmbH unter  
Markenlizenz der Siemens AG
- en** © Manufactured by BSH Hausgeräte GmbH  
under Trademark License of Siemens AG
- fr** © Fabriqué par BSH Hausgeräte GmbH titulaire  
des droits d'utilisation de la marque  
Siemens AG
- it** © Prodotto da BSH Hausgeräte GmbH in  
quanto licenziatario del marchio di  
Siemens AG